

# ecosoft

## MANUAL FOR ECOSOFT CORE SOFTENERS

EN

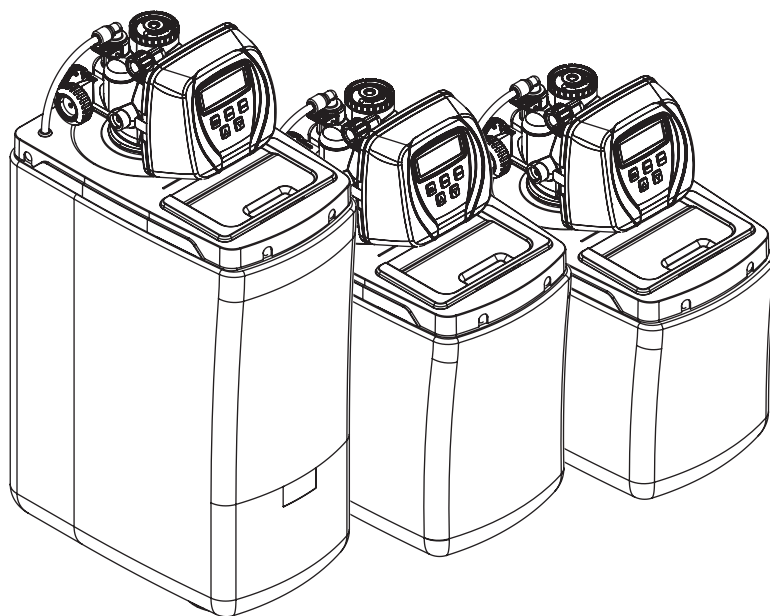
FR

DE

UA

PL

IT



## CONTENTS

<b>1. Introduction</b>	<b>3</b>
1.1 General provisions	3
1.2 Manufacturer	3
1.3 Safety rules	3
<b>2. Technical data</b>	<b>5</b>
2.1 Dimensions	5
2.2 CORE series	6
<b>3. Product packaging</b>	<b>7</b>
<b>4. Preparation of the installation site</b>	<b>8</b>
<b>5. Installation</b>	<b>8</b>
5.1 Optional equipment	9
<b>6. Quick Set Up Guide</b>	<b>11</b>
<b>7. Installation diagram</b>	<b>18</b>
<b>8. Service</b>	<b>18</b>
8.1 Maintenance	18
8.2 User responsibility	18
8.3 Service and spare parts	18
8.4 Disposal	18
<b>9. Troubleshooting</b>	<b>19</b>
<b>10. Warranty</b>	<b>21</b>
<b>11. Serial information</b>	<b>22</b>

## 1. INTRODUCTION

### 1.1 GENERAL PROVISIONS

Filter installation should be carried out by a specialist with appropriate qualifications and experience. Children aged 8 years and older, as well as people with limited physical, sensory, or mental abilities who lack the necessary knowledge and experience to use this device, can only use the softener under supervision and in compliance with the specified safety rules, and must understand the hazards involved. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision. Do not allow children to play with the device!

If the softener is not used for an extended period (e.g., during holidays), put it in bypass mode and disconnect it from the water supply network. To do this, move the three taps to the opposite position (as described in the installation section of this manual); or carry out the necessary procedures for using the Multiblock block (depending on which one you are using).

If the installation has not been used for a long time, we recommend regenerating the softener manually in accordance with the instructions given in Section 4.2. Protection against extreme temperatures: Do not install the softener, including drainage pipes and overflow hoses, in areas where they may be exposed to temperatures below 5 °C or above 40 °C.

### 1.2 MANUFACTURER

ECOSOFT 22 BV  
Leuvensesteenweg 633,  
1930, Zaventem,  
Belgium

ECOSOFT SPC LTD  
1i, Pokrovska Str.,  
08203, Irpin,  
Ukraine

### 1.3 SAFETY RULES

Electrical safety: It is recommended to use the adapter or battery (optional) supplied with the equipment. Before using the device, check the compatibility of the technical characteristics of the power supply unit with those of the local power supply network.

Input voltage of 50 Hz, 230 V must be used to connect the water softener.



#### ELECTRIC SHOCK!

Risk of fatal electric shock!

Work with electrical equipment is allowed only by authorized service centers or qualified electricians who have been properly instructed.

## 1. INTRODUCTION



### **TOUCHING LIVE PARTS CAN CAUSE ELECTRIC SHOCK**

When carrying out service work with the control valve of the softener, turn off the power supply from the outlet.

The power cord cannot be replaced. If the power cord is damaged, the appliance should not be used. If the power cord is damaged, please ask consultation with a qualified electrician. In the event of a power outage during regeneration, ensure the draining of wastewater into the drain. So BE SURE to connect the softener's overflow hose and drainpipes to a suitable drainage/ sewage system to avoid spillage of water in the room.

**Warning: Do not use aggressive detergents. Wipe contaminated surfaces with a dry damp cloth.**

**Maintenance.** When carrying out installation, maintenance and repair of the softener, isolate the unit. To prolong the softener's lifespan and maintain optimal performance, it is necessary to regularly carry out service work. You can find out more by contacting the nearest Ecosoft partner service center.



### **PIPELINES IN WATER SOFTENING SYSTEMS ARE UNDER PRESSURE**

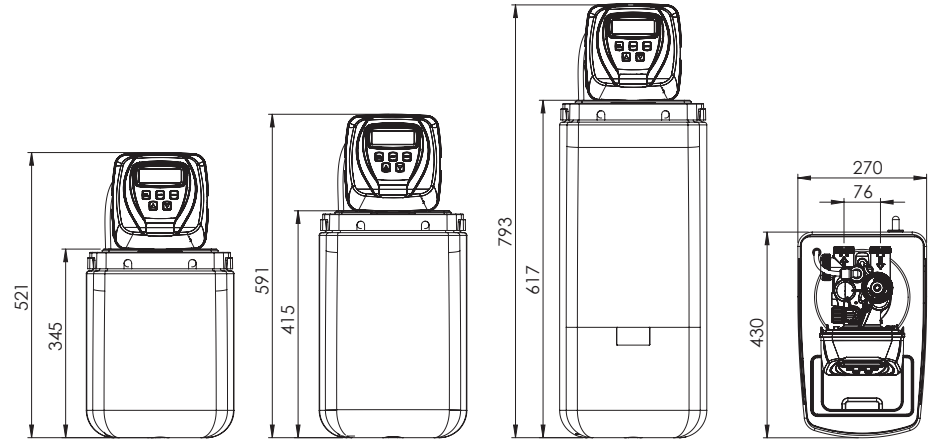
Before starting work on water softening systems, it is necessary to release the pressure in the water supply.

Opening threaded connections or taps can cause injury!

Unauthorized modifications or changes to the system design may adversely affect the safety of individuals and the operation of the system.

## 2. TECHNICAL DATA

### 2.1 DIMENSIONS



### Control valve port sizes (port height, mm)

Model	Water Inlet	Water Outlet	Drain Outlet	Brine Inlet
<b>FU1013CABCI</b>	3/4" M (395)	3/4" M (395)	3/4" M (475)	3/8" CF (475)
<b>FU1016CABCI</b>	3/4" M (465)	3/4" M (465)	3/4" M (545)	3/8" CF (545)
<b>FU1024CABCI</b>	3/4" M (667)	3/4" M (667)	3/4" M (747)	3/8" CF (747)



## 2. TECHNICAL DATA

### 2.2 CORE SERIES

Technical specifications:

Parameter	FU1013CABCI	FU1016CABCI	FU1024CABCI
Operating flow rate, m <sup>3</sup> /h	up to 1.2	up to 1.5	up to 1.8
Quantity of media, L	11	15	24
Volume capacity, m <sup>3</sup> 250 mg/L CaCO <sub>3</sub> influent hardness	2	3	4.6
Salt usage per regeneration, kg	1.2	1.8	2.9
Water usage per regeneration (discharge per regeneration), l	50	60	70
Average mixing rates of the influent hardness, up to m <sup>3</sup>	0.3	0.4	0.5
Duration of regeneration, minutes	50–60	60–70	70
Pressure drop in service mode, bar	0.5	0.5	0.5
Inlet pressure, bar	2–6	2–6	2–6
Electrical requirements	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Power consumption, W	30	30	30
Inlet/outlet pipe connections	3/4"	3/4"	3/4"
Salt storadge capacity, kg	16	20	29
Dry weight, kg	14	19	29
Overall dimensions, (Width × Depth × Height), mm	270 × 430 × 521	270 × 430 × 591	270 × 430 × 793

Influent water limitations:

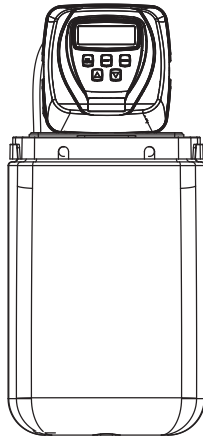
Hardness*, mg/L CaCO <sub>3</sub>	350	500	500
Iron, mg/L	0.2	0.2	0.2
Manganese, mg/L	0.05	0.05	0.05
Chemical Oxygen Demand, mg/L O <sub>2</sub>	5	5	5
Sediment prefilter rating, µm	100	100	100
Water temperature, °C	+4...+30	+4...+30	+4...+30

\*If feed water hardness increases, it is necessary to adjust the flow rate to achieve the maximum level of water softening

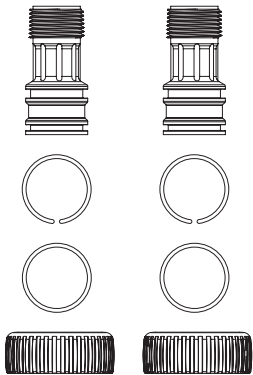
### 3. PRODUCT PACKAGING

Ecosoft fabric softener comes in kit with the following parts and blocks:

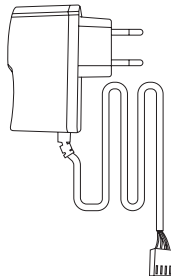
EN



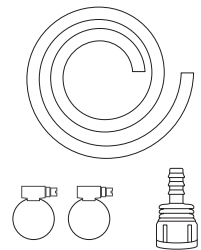
a) Softener body assembly  
(includes pressure tank with media inside, Clack DV control valve)



b) Connection kit



c) Power adaptor for connection  
to power grids (EU)



d) Drain & Overflow hoses  
Metal Clamps  
Drain Fitting

## 4. PREPARATION OF THE INSTALLATION SITE

- Installation area must meet all relevant building code. Water and power supply, and ambient conditions must meet Specification requirements of this manual.
- Observe all local plumbing and electrical codes when connecting system to utilities.
- Install a check valve when connecting the filter to water mains. Install second check valve after the system to prevent backflow.
- Particles such as sand, scale or rust can damage the control valve. Install a point-of-entry sediment filter.
- Equip the system with sampling taps and pressure gauges as shown in the installation diagram in p.16. This will help if any maintenance or troubleshooting is necessary.
- Install a vacuum relief valve as shown if there is a booster pump downstream of the Ecosoft filter. The FRP tanks may implode if subjected to negative pressure.
- If your system does not include bypass valve assembly, install a bypass pipeline along the entire system. This may be necessary for diagnostics and maintenance.

## 5. INSTALLATION

If your cabinet was delivered pre-loaded with media, place the cabinet in the installation spot, fill the salt compartment with salt pellets, and then carry out only steps «5 – 8» of the procedure, skipping steps «1 – 4». If the resin was shipped in bag, then carry out all of the following steps.

- 1.** Disconnect the flexible tube from brine inlet of the control valve. Unmount the valve by screwing it counterclockwise.
- 2.** Put a plug or cap on the top end of the riser pipe prevent any media from getting inside the pipe. Pour the media in the tank using the funnel. When loading the tank, keep riser pipe vertical. If the pipe tilts, restore it to straight vertical direction. When finished, rinse the thread of tank opening with water to remove any beads of media stuck in the groove.
- 3.** Mate the top distributor with the top end of riser pipe, then screw control valve in the tank opening. Connect the free end of brine tube back to the brine inlet of the control valve.
- 4.** Place the cabinet in the installation spot. Open top lid and fill the salt compartment with softener salt pellets at least half full.
- 5.** Connect drain pipe to the male threaded drain outlet of the control valve. Run the drain pipe to floor drain or gravity drain pipe socket. Secure the drain pipe end above the receiving fixture with at least 1" air gap.
- 6.** Mount the pipe-thread elbow adapters to the control valve's In and Out ports and tighten the coupling nuts. Do not place any mechanical load on fittings or use them to support pipes.

Connect the system to the water supply and downstream pipework without turning on the water supply. Do not confuse In and Out ports. They are embossed with direction arrows.

- 7.** Remove the front panel by pulling the locking tabs on the left and right side. Run the power cord through the cord guide in the control valve's backplate and connect it to 12 VAC socket on the circuit board. Plug the power supply in the mains to power up the system.

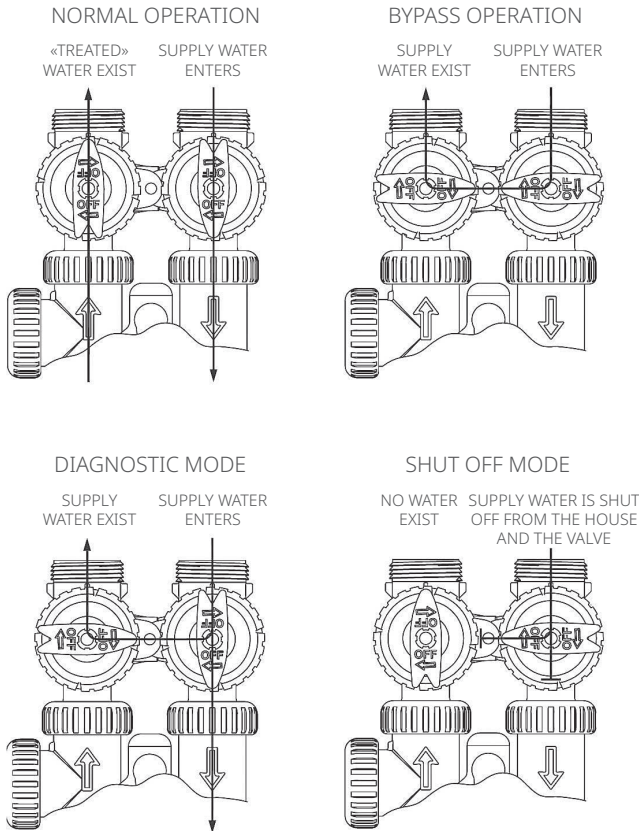
## 5. INSTALLATION

8. Start manual regeneration of the system. Scroll through regeneration to backwash step if it is not the first step of the sequence. When the control valve starts backwashing, turn on mains water supply slightly at first. Air will be displaced from the system via drain line while the pressure tank is being filled with water. When the tank is full, water will start flowing down the drain line. At this point, fully open mains water supply.

Allow the system complete regeneration, then perform one more manual regeneration.

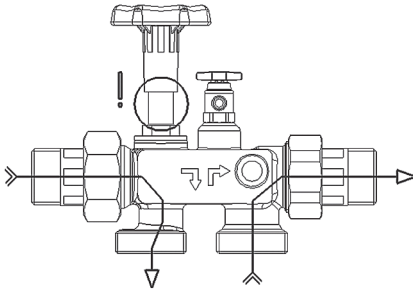
### 5.1 OPTIONAL EQUIPMENT

Softening systems can be additionally equipped with a Clack or Multiblock bypass valve. The Clack bypass valve is attached directly to the inlet and purified water pipes and has 4 operating modes, listed below:

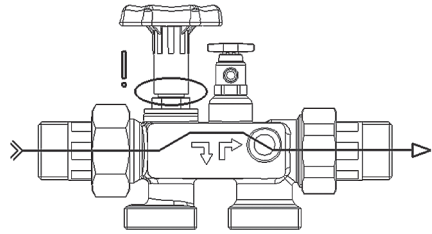


## 5. INSTALLATION

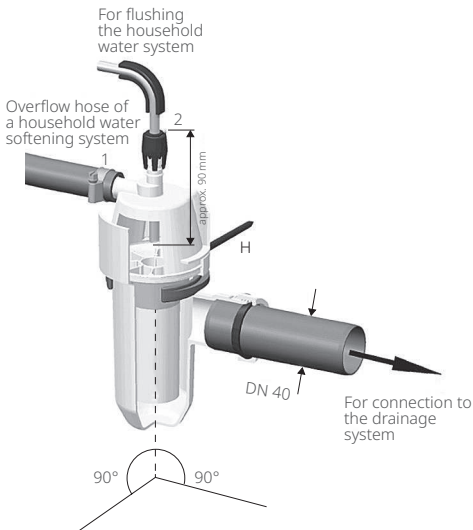
The multiblock performs a bypass function, is equipped with a sampler and has 2 modes of operation:



**Open position** — Supply via softener/ limescale protection system: handwheel in UPPER position (stop)



**Bypass position** — Supply via softener/ limescale protection system: handwheel in LOWER position (stop)



Place the fitting of the overflow hose **(1)** at least 20 mm below the height of the safety overflow of the domestic water softening system. Fix vertically with the bracket **(H)**.

Connect the flush water hose with a downward slope to the fitting **(2)** and insert to a depth of approximately 90 mm.

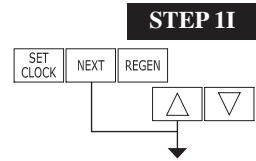
Connect the overflow hose from the brine tank to the fitting **(1)** and fix with a hose clamp.

The flush water hose and the overflow hose must not be connected and must not have narrowing in the cross section.

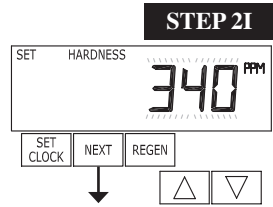
## 6. QUICK SET UP GUIDE

After installing and powering up an Ecosoft FU or FK system, set display language, water hardness, current time, and regeneration options in the Installer menu of control valve. Use ▲ and ▼ buttons to change setting; NEXT button to save and go to next step; CLOCK to save and exit menu; REGEN to move back one step.

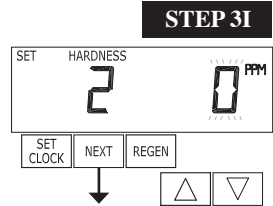
**STEP 1I.** Press NEXT and ▲ simultaneously for 3 seconds.



**STEP 2I.** Hardness: Set the amount of infl uent hardness using ▲ or ▼. This display will not be shown if FILTER is selected in Step 2F OR if oFF or a number was selected in Step 8S. Press NEXT to go to step 3I. Press REGEN to exit Installer Display Settings.



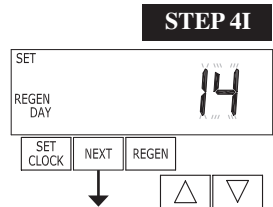
**STEP 3I.** Service Water Hardness - If a mixing valve is installed in the valve, service hardness needs to be set. Setting range is always less than the setting in Step 2I. This screen will not be displayed when valve is set as a Filter, or if Auto is not selected in Step 8S. Press NEXT to go to Step 4I. Press REGEN to return to previous step.



**STEP 4I.** Day Override: When volume capacity is set to oFF, sets the number of days between regenerations. When volume capacity is set to AUTO or to a number, sets the maximum number of days between regenerations. If value set to oFF, regeneration initiation is based solely on volume used. If value is set as a number (allowable range from 1 to 28) a regeneration initiation will be called for on that day even if sufficient volume of water were not used to call for a regeneration. Set Day Override using ▲ or ▼:

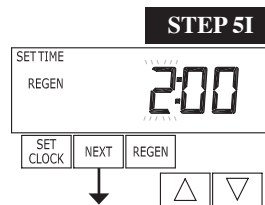
- number of days between regeneration (1 to 28); or
- oFF.

See Setting Options Table for more detail on setup. Press NEXT to go to step 5I. Press REGEN to return to previous step.

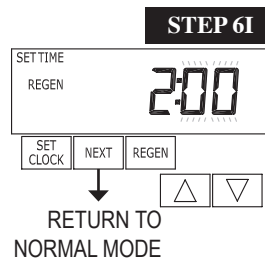


## 6. QUICK SET UP GUIDE

**STEP 5I.** Next Regeneration Time (hour): Set the hour of day for regeneration using ▲ or ▼ buttons. The default time is 2:00. This display will show "REGEN on 0 m<sup>3</sup>" if "on 0" is selected in Set Regeneration Time Option in OEM Softener System Setup or OEM Filter System Setup. Press NEXT to go to step 6I. Press REGEN to return to previous step.



**STEP 6I.** Next Regeneration Time (minutes): Set the minutes of day for regeneration using ▲ or ▼. This display will not be shown if "on 0" is selected in Set Regeneration Time Option in OEM Softener System Setup or OEM Filter System Setup. Press NEXT to exit Installer Display Settings. Press REGEN to return to previous step.



To initiate a manual regeneration immediately, press and hold the REGEN button for three seconds.

The system will begin to regenerate immediately. The control valve may be stepped through the various regeneration cycles by pressing the REGEN button.

Press **NEXT** to exit Installer Settings. Press **REGEN** to return to previous step.

### OEM SOFTENER SYSTEM SETUP

In OEM Softener System Setup the OEM chooses the time for the cycles selected in OEM Cycle Sequence and specifies other operating parameters for the system. The upper and lower limits of the allowable values for the cycles are as follows:

Cycle Options	Units	Lower/Upper Limit
<b>Backwash</b>	Minutes	1 to 120
<b>Rinse (fast)</b>	Minutes	1 to 120
<b>dn Brine (combination of brining and slow rinse)</b>	Minutes	1 to 180
<b>up Brine (combination of brining and slow rinse)</b>	Minutes	1 to 180
<b>Fill for 1", 1.25" and 1.5"</b>	kg	0.05 to 90.00
<b>Fill for WS2 valves or WS1.5 set to MIN</b>	Minutes	0.1 to 99.0
<b>Service</b>	Minutes	1 to 480

Since no time is associated with the END cycle, the END cycle will not appear in the OEM Softener System Setup sequence.

## 6. QUICK SET UP GUIDE

**STEP 1S.** Press NEXT and ▼ simultaneously for 3 seconds and release. If screen in Step 2S does not appear in 5 seconds the lock on the valve is activated. To unlock press ▼, NEXT, ▲, and SET CLOCK in sequence, then press NEXT and ▼ simultaneously for 3 seconds and release.

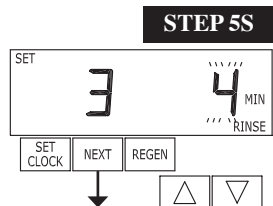
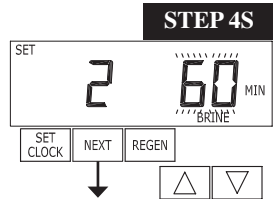
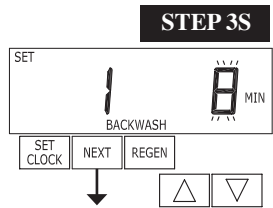
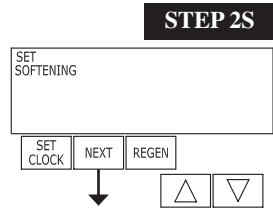
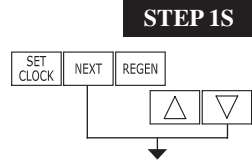
**STEP 2S.** Choose SOFTENING using ▲ or ▼. Press NEXT to go to Step 3S. Press REGEN to exit OEM Softener System Setup.

**STEP 3S.** Select the time for the first cycle (which in this example is BACKWASH) using ▲ or ▼. Press NEXT to go to Step 4S. Press REGEN to return to previous step.

**STEP 4S.** Select the time for the second cycle (which in this example is dn BRINE) using ▲ or ▼. Press NEXT to go to Step 5S. Press REGEN to return to previous step.  
 NOTE: The display will flash between cycle number and time, and brine direction (dn).

**STEP 5S.** Select the time for the third cycle (which in this example is RINSE) using ▲ or ▼. Press NEXT to go to Step 6S. Press REGEN to return to previous step.

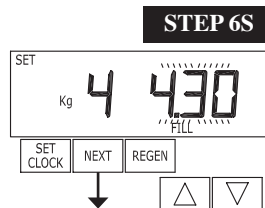
ZEN



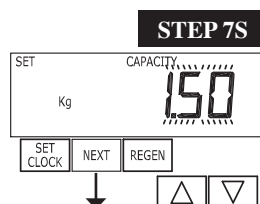
## 6. QUICK SET UP GUIDE

**STEP 6S.** Select the kg or MIN for the fourth cycle (which in this example is FILL) using ▲ or ▼.

When 2.0 is selected in Step 2CS, or MIN is selected in Step 12CS, FILL is in minutes. WS2 valves are shipped from the factory with a refill flow control of 2.2 gpm (8.3 lpm). Press NEXT to go to Step 7S. Press REGEN to return to previous step.



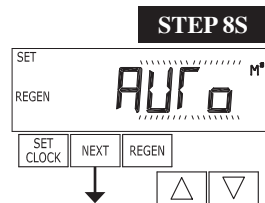
**STEP 7S.** Set System Capacity using ▲ or ▼. See chart. The System Capacity setting should be based on the volume of resin and Kg of salt fill set in Step 6S. When using ppm, dH, or FH the system capacity and hardness levels entered are used to determine the Volume Capacity. Press NEXT to go to Step 8S. Press REGEN to return to previous step.



**STEP 8S.** Set Volume Capacity using ▲ or ▼. If value is set to:

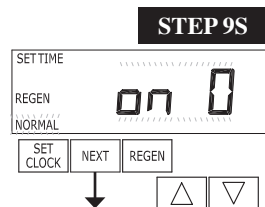
- AUTO capacity will be automatically calculated and reserve capacity will be automatically estimated;
- OFF regeneration will be based solely on the day override set (see Installer Display/Settings Step 4I);
- a number, regeneration initiation will be based on the value specified (in m<sup>3</sup>); or

If OFF or a number is used, hardness display will not be allowed to be set in Installer Display Settings Step 2I & 3I. See Setting Options Table for more detail. Press NEXT to go to Step 9S. Press REGEN to return to previous step.



**STEP 9S.** Set Regeneration Time Options using ▲ or ▼. If value is set to:

- NORMAL means regeneration will occur at the preset time;
- on 0 means regeneration will occur immediately when the volume capacity reaches 0 (zero); or
- NORMAL + on 0 means regeneration will occur at one of the following:
  - the preset time when the volume capacity falls below the reserve or the specified number of days between regenerations is reached whichever comes first; or
  - immediately after 10 minutes of no water usage when the volume capacity reaches 0 (zero).

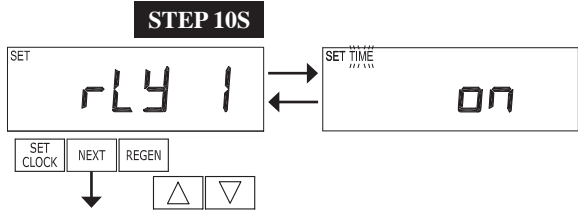


## 6. QUICK SET UP GUIDE

Z  
E

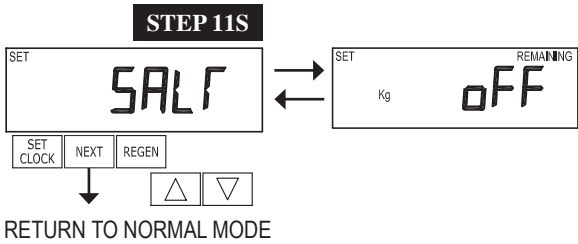
**STEP 10S.** Set Relay 1 operation using ▲ or ▼. The choices are:

- Set Time on: Relay activates after a set time at the beginning of a regeneration cycle and then deactivates after a set period of time. The start of regeneration is defined as the first backwash cycle or Dn brine/Up brine cycle, whichever comes first.
  - Set L Softening on: Relay activates after a set volume has been used while in service, then deactivates after the meter stops registering flow and the set time period has expired.
  - Set L Softening Regen on: Relay activates after a set volume has been used while in service or during regeneration, then deactivates after the meter stops registering flow and the set time period has expired.
  - Set Off: If set to Off, Steps 11S and 12S will not be shown.
- Press NEXT to go to Step 11S. Press REGEN to return to previous step.



**STEP 11S.** Set Low Salt Warning using ▲ or ▼. If value is set to:

- off, no low salt level warning will appear for the user; or
- a specific value, "FILL SALT" will flash on the display when the calculated remaining kg of salt falls below that level. Allowable values range from 5 to 400 Kg in 5 Kg increments.



Press NEXT to exit OEM Softener System Setup. Press REGEN to return to previous step.

## 6. QUICK SET UP GUIDE

### SETTING OPTIONS TABLE

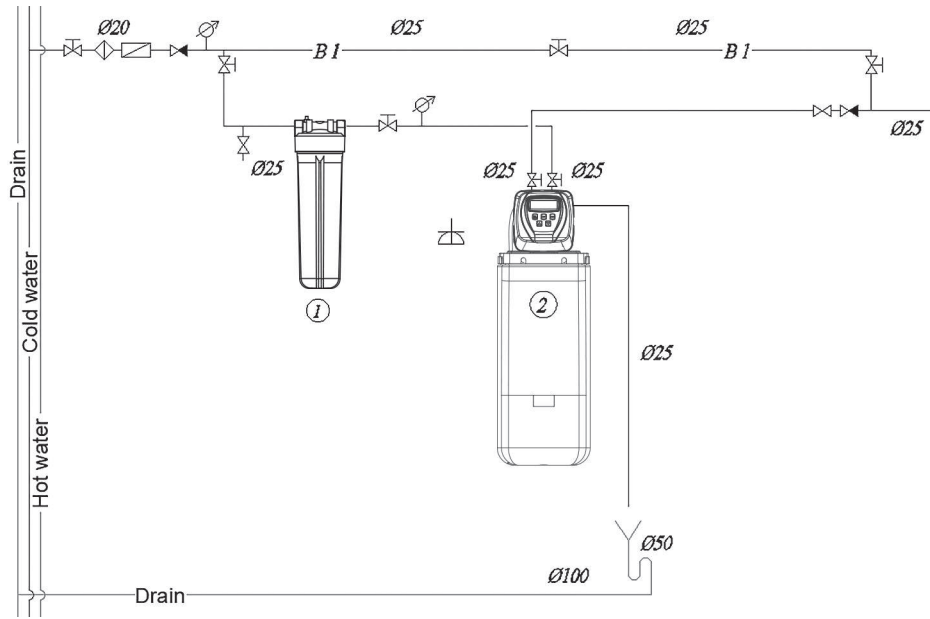
Filters should only use shaded options

VOLUME CAPACITY	REGENERATION TIME OPTION	DAY OVERRIDE	RESULT <sup>1</sup>
AUTO	NORMAL	off	Reserve capacity automatically estimated. Regeneration occurs when volume capacity falls below the reserve capacity at the next Regen Set Time.
AUTO	NORMAL	Any number	Reserve capacity automatically estimated. Regeneration occurs at the next Regen Set Time when volume capacity falls below the reserve capacity or the specified number of days between regenerations is reached.
Any number	NORMAL	off	Reserve capacity not automatically estimated. Regeneration occurs at the next Regen Set Time when volume capacity reaches 0.
off	NORMAL	Any number	Reserve capacity not automatically estimated. Regeneration occurs at the next Regen Set Time when the specified number of days between regenerations is reached.
Any number	NORMAL	Any number	Reserve capacity not automatically estimated. Regeneration occurs at the next Regen Set Time when volume capacity reaches 0 or the specified number of days between regenerations is reached.
AUTO	on 0	off	Reserve capacity NOT automatically estimated. Regeneration occurs immediately when volume capacity reaches 0. Time of regeneration will not be allowed to be set because regeneration will always occur when volume capacity reaches 0.
Any number	on 0	off	Reserve capacity NOT automatically estimated. Regeneration occurs immediately when volume capacity reaches 0. Time of regeneration will not be allowed to be set because regeneration will always occur on 0.
AUTO	NORMAL on 0	off	Reserve capacity automatically estimated. Regeneration occurs when volume capacity falls below the reserve capacity at the next Regen Set Time or regeneration occurs after 10 minutes of no water usage when volume capacity reaches 0.
AUTO	NORMAL on 0	Any number	Reserve capacity automatically estimated. Regeneration occurs at the next Regen Set Time when volume capacity falls below the reserve capacity or the specified number of days between regenerations is reached or regeneration occurs after 10 minutes of no water usage when volume capacity reaches 0.
Any number	NORMAL on 0	Any number	Reserve capacity not automatically estimated. Regeneration occurs at the next Regen Set Time when the specified number of days between regenerations is reached or regeneration occurs after 10 minutes of no water usage when volume capacity reaches 0.

<sup>1</sup> Reserve Capacity estimate is based on history of water usage. Reserve Capacity estimate is not available with alternator systems or Twin Tank Valve.

## 7. INSTALLATION DIAGRAM

### Compact water softener



EN

## 8. SERVICE

### 8.1 MAINTENANCE

To ensure proper operation of the softener, the user should regularly carry out the following checks:

Check the presence of salt and if necessary, add more.

Check water hardness. The hardness of drinking water and the hardness of mixed water should be checked no less than twice a year, if necessary, it should be adjusted the hardness of the mixed water (see the «Installation» section).

Check for tightness by carrying out a visual inspection: check for possible leakage in all connections and pipelines. Check the cleanliness of the salt and brine solution storage capacity once every 2 months, if necessary, clean and rinse with the clean water.

The indicated terms of the recommended inspections are minimal and must be adjusted depending on operating conditions.

### 8.2 USER RESPONSIBILITY

Any technical equipment requires regular maintenance.

Constantly monitor the quality of treated water and the level of the salt in the brine tank. If the water quality has changed, adjust the settings accordingly. If the level of the salt is low, add more salt pellets. If necessary, consult a specialist.

Regular checks by the operator are required as a guarantee normal functioning of the device. Softened water should be regularly inspected to ensure compliance with the conditions of its operation.

Frequency of checks performed by the user includes:

After use: add salt for regeneration.

2 times a year: check the pressure.

2 times a year: check water quality.

Once a year: clean the salt tank.

### 8.3 SERVICE AND SPARE PARTS

Parts that wear out must be replaced within the specified maintenance period to guarantee flawless operation of the installation and to comply with warranty conditions. Softener maintenance it is recommended to carry out once a year.

Replacement of wearing parts can only be performed by qualified personnel (specialists of the organization water supply or service).

We recommend concluding a service contract with our service department.

Cleaning: do not use alcohol or alcohol-based detergents for cleaning to avoid damage surfaces of plastic parts.

### 8.4 DISPOSAL

After the end of the service life of the installation, contact Ecosoft Service to arrange softener replacement. Disposal of the softener and of all electrical parts should be carried out only in specialized recycling centers.

## 9. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Correction
1. Decreased service flow capacity	Decreased supply water pressure	Increase supply water pressure
	Clogged filter bed	See paragraph 3
	Obstructed/clogged drain line	Clean the drain line
	Clogged control valve	Inspect and clean the control valve
	NHWBP/MAV failure (if used)	Inspect and repair the motorized valve
2. Decreased quality of treated water	Faulty chemical analysis of water	Perform another test using freshly prepared reagents
	Supply water chemistry has changed	Perform a new check analysis and if the water chemistry has changed contact your dealer
	Bypass valve is set to bypass	Turn the bypass valve to the operating position
	Riser pipe or seals are damaged	Disassemble the filter, inspect it and replace or lubricate pipe and seals if necessary
	Clogged filter bed	See paragraph 3
	Filter media loss	See paragraph 4
	Improper filter regeneration	See paragraph 6
3. Clogged filter bed	Insufficient backwash flow rate	Check the backwash flow rate. If the supply pressure is within the limits and the flow rate is insufficient, inspect and clean the drain line flow control, or replace it if needed
	Insufficient backwash stage	Increase the duration of backwash stage
	Clogged top distributor	Clean the top distributor
	Excessive backwash flow rate	Measure the backwash flow rate. If the supply pressure is normal and the flow rate is excessive, consider changing the drain line flow control
4. Filter media entrainment	Filter media is entrained and discharged during backwash	Replace the top distributor if needed
	Filter media is entrained and discharged during service	Replace the bottom distributor if needed



## 9. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Correction
5. System will not regenerate	No electric power	Check power supply
	No/insufficient salt in brine tank	Check the amount of salt in the brine tank and add salt if needed
	Brine is not sucked in during regen., or not all brine is drawn	See paragraph 6
	Control valve is out of order or settings were changed	Check the control valve and its settings (see the manual for the control valve)
	Brine tank is not refilled or is refilled with not enough water	See paragraph 7
6. Brine will not draw during regeneration or not all brine will draw	Low supply water pressure	Check the supply water pressure
	Clogged injector or brine tube	Clean brine injector and/or brine tube
	Clogged basket or salt crystals on ball in air check valve	Clean air check valve basket and/or ball
	High pressure drop on the filter (control valve, distributors or filter media are clogged)	See paragraphs 1 and 4
	Air is injected due to brine line not being airtight	Check airtightness of the drain line
	Control valve settings changed	Increase brine stage duration
7. Brine tank is not refilled or refilled with less water than needed	Low supply water pressure	Check the supply water pressure
	Clogged injector or brine tube	Clean brine injector and/or brine tube
	Stuck ball in the air check valve	Clean the air check valve
	Control valve settings changed	Check the duration of brine tank refill and correct if necessary
8. Excess use of salt per regeneration	Control valve settings changed	Decrease the amount of salt per regeneration in the control valve settings
	Brine tank filled with excess water	See paragraph 9
9. Brine tank is refilled with excess water	High main water pressure	Check the supply water pressure. Install the pressure regulator if needed
	Control valve settings changed	Check the duration of brine tank refill and correct if necessary

## 10. WARRANTY

### WARRANTY OBLIGATIONS

The warranty period of the water purification system is 12 months and is counted from the day of sale of the system through the retail network (unless otherwise stated in the product warranty card).

The manufacturer guarantees that this water purification system does not contain manufacturing defects and that such defects will not be detected during the warranty period specified in the warranty card, from the moment of sale from the manufacturer's warehouse or retail network, in the event that the purification system is installed and operates in accordance with the technical requirements and operating conditions. Before using the water purification system, be sure to read the instructions for connecting and operating the water purification system and the terms of the warranty obligations.

Carefully check the appearance of the water purification system and its completeness. Submit all claims regarding appearance and completeness to the seller upon receipt of the product.

We reserve the right to make changes to the design, configuration, or manufacturing technology, such changes do not impose obligations to replace or improve previously released products.

The warranty card is valid only if the model, date of sale, and clear stamps of the seller are correctly specified.

Consumer claims, in accordance with current legislation, can be submitted during the warranty period of operation, provided the defects of the water purification system did not arise as a result of:

- non-observance of the conditions of operation and storage of systems specified in the instructions for connection and operation of the system;
- caused by transport damage, incorrect installation, careless use or misuse, connection to a power supply voltage that does not correspond to that specified in the operating instructions, failure to follow the attached connection and operating instructions;
- operation with unremedied defects, or with defects that arose as a result of maintenance or repair by persons or organizations that are not representatives of an authorized service center;
- causes independent of the manufacturer, such as: power supply voltage drops, natural phenomena, and natural disasters, fire, ingress of foreign objects (liquids) or other substances into the product;
- external and internal contamination, scratches, cracks, bruises, abrasions, and other mechanical damage that occurred during operation;
- changing the design or unauthorized opening of system nodes, or when changing the serial number of the product or the date of manufacture;
- untimely replacement of elements, the terms of which are indicated in the instructions for connection and operation, as well as when using replaceable elements of other manufacturers.

## 10. WARRANTY

### WARRANTY OBLIGATIONS

Warranty obligations do not extend to:

- replaceable elements (cartridges, reverse osmosis membrane, carbon postfilter, mineralized, and other replaceable elements that can be equipped with the system) and sealing rings;
- components that need to be replaced as a result of their wear and tear;
- types of work, such as adjustment, cleaning, replacement of consumables, and other care of water purification systems, stipulated by the instructions for connecting and operating the product.

The manufacturer shall not be liable for any damage or any other damage, including lost profits, arising incidentally or as a result of the use or inability to use this product. The material liability of the Manufacturer under this Warranty cannot exceed the cost of the water treatment system.

In the case of an independent connection of the system, the manufacturer is not responsible and does not accept claims that may be caused by incorrect connection and incorrect operation of the system as a whole. The list of authorized service centers is indicated on the website <https://ecosoft.ua/contacts/>

All claims regarding the quality of water, taste, smell and other properties of water purified with the help of water purification systems are accepted only in the presence of a confirming protocol of analysis performed by a research accredited laboratory in accordance with the ISO 17025 standard.

Cases not covered by this Warranty are regulated by the Legislation.

## 11. SERIAL INFORMATION

### INSTALLATION

\_\_\_\_\_

Date of installation

\_\_\_\_\_

Address and phone

\_\_\_\_\_

Accepted (customer's name and signature)

### INSTALLER

\_\_\_\_\_

Organization

\_\_\_\_\_

Date of sells

\_\_\_\_\_

Address and phone

\_\_\_\_\_

Dealer company

\_\_\_\_\_

Works accomplished (name and signature)

\_\_\_\_\_

Saller name

## SOMMAIRE

<b>1. Introduction</b>	<b>24</b>
1.1 Dispositions générales	24
1.2 Fabricant	24
1.3 Règles de sécurité	24
<b>2. Données techniques</b>	<b>26</b>
2.1 Dimensions	26
2.2 Série CORE	27
<b>3. Conditionnement du produit</b>	<b>28</b>
<b>4. Préparation du site d'installation</b>	<b>29</b>
<b>5. Installation</b>	<b>29</b>
5.1 Équipement en option	31
<b>6. Guide d'installation rapide</b>	<b>33</b>
<b>7. Schéma d'installation</b>	<b>39</b>
<b>8. Service</b>	<b>40</b>
8.1 Maintenance	40
8.2 Responsabilité de l'utilisateur	40
8.3 Service et pièces de rechange	40
8.4 Élimination	40
<b>9. Dépannage</b>	<b>41</b>
<b>10. Garantie</b>	<b>43</b>
<b>11. Informations sur le numéro de série</b>	<b>45</b>

## 1. INTRODUCTION

### 1.1 DISPOSITIONS GÉNÉRALES

L'installation du filtre doit être effectuée par un spécialiste possédant les qualifications et l'expérience requises. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées et qui n'ont pas les connaissances et l'expérience nécessaires pour utiliser cet appareil, ne peuvent utiliser l'adoucisseur d'eau que sous surveillance et dans le respect des règles de sécurité spécifiées, et doivent comprendre les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil !

Si l'adoucisseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par exemple, pendant les vacances), mettez-le en mode dérivation et déconnectez-le du réseau d'alimentation en eau. Pour ce faire, tournez les trois robinets dans la position opposée (comme décrit dans la section d'installation de ce manuel) ; ou effectuez les procédures nécessaires à l'utilisation du bloc Multiblock (en fonction de celui que vous utilisez).

Si l'installation n'a pas été utilisée pendant une longue période, nous recommandons de régénérer manuellement l'adoucisseur conformément aux instructions données à la section 4.2. Protection contre les températures extrêmes : N'installez pas l'adoucisseur, y compris les tuyaux d'évacuation et les tuyaux de trop-plein, dans des endroits où ils peuvent être exposés à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C.

### 1.2 FABRICANT

ECOSOFT 22 SRL	ECOSOFT SPC LTD
Leuvensesteenweg 633,	1ї, Pokrovska Str.,
1930, Zaventem,	08203, Irpin,
Belgique	Ukraine

### 1.3 RÈGLES DE SÉCURITÉ

Sécurité électrique: Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur ou la batterie (en option) fournis avec l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez la compatibilité des caractéristiques techniques du bloc d'alimentation avec celles du réseau électrique local.

L'adoucisseur doit être raccordé à une tension d'alimentation de 50 Hz, 230 V.



#### **CHOC ÉLECTRIQUE!**

Risque d'électrocution mortelle!

Les travaux sur l'équipement électrique ne peuvent être effectués que par des centres de service agréés ou des électriciens qualifiés ayant reçu une formation adéquate.

## 1. INTRODUCTION



### LE CONTACT AVEC DES PIÈCES SOUS TENSION PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE

Lorsque vous effectuez des travaux d'entretien sur la vanne de contrôle de l'adoucisseur, coupez l'alimentation électrique de la prise.

Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, l'appareil ne doit pas être utilisé. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez consulter un électricien qualifié. En cas de panne de courant pendant la régénération, assurez l'évacuation des eaux usées dans le drain. VEILLEZ dès lors à raccorder le tuyau de trop-plein et les tuyaux d'évacuation de l'adoucisseur à un système d'évacuation/épuration approprié afin d'éviter que l'eau ne se répande dans la pièce.

**Avertissement: N'utilisez pas de détergents agressifs. Essuyez les surfaces contaminées avec un chiffon sec et humide.**

**Maintenance.** Isolez l'appareil lors de l'installation, de la maintenance et de la réparation de l'adoucisseur. Pour prolonger la durée de vie de l'adoucisseur et maintenir des performances optimales, il est nécessaire d'effectuer régulièrement des travaux de maintenance. Vous pouvez en savoir plus en contactant le centre de service partenaire Ecosoft le plus proche.



### LES CONDUITES DES SYSTÈMES D'ADOUCCISEMENT DE L'EAU SONT SOUS PRESSION

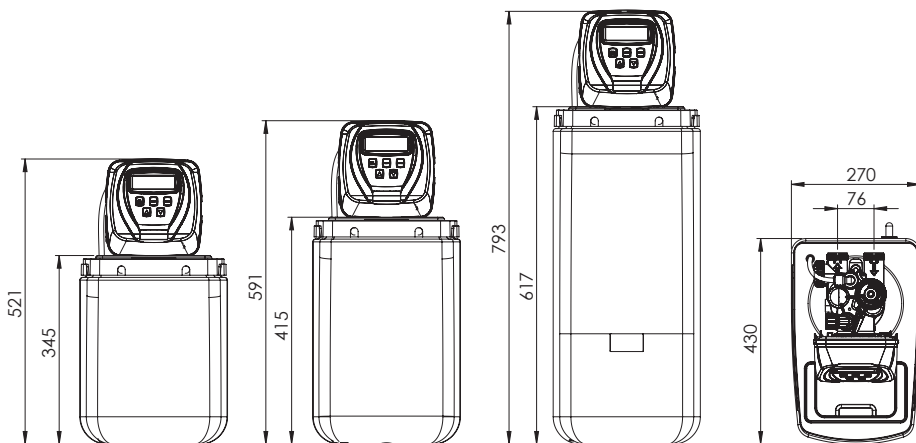
Avant d'entamer des travaux sur les systèmes d'adoucissement de l'eau, il est nécessaire de relâcher la pression de l'alimentation en eau.

L'ouverture de raccords filetés ou de robinets peut provoquer des blessures !

Les modifications non autorisées ou les changements apportés à la conception du système peuvent nuire à la sécurité des personnes et au fonctionnement du système.

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

### 2.1 DIMENSIONS



#### Taille des orifices des vannes de contrôle (hauteur des orifices, mm)

Modèle	Eau Entrée	Eau Sortie	Drain Sortie	Saumure Entrée
<b>FU1013CABCI</b>	¾" M (395)	¾" M (395)	¾" M (475)	⅜" CF (475)
<b>FU1016CABCI</b>	¾" M (465)	¾" M (465)	¾" M (545)	⅜" CF (545)
<b>FU1024CABCI</b>	¾" M (667)	¾" M (667)	¾" M (747)	⅜" CF (747)

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

### 2.2 SÉRIE CORE

Caractéristiques techniques:

Paramètre	FU1013CABCI	FU1016CABCI	FU1024CABCI
Débit de fonctionnement/maximum, m <sup>3</sup> /h	jusqu'à 1.2	jusqu'à 1.5	jusqu'à 1.8
Quantité de médias, L	11	15	24
Capacité en volume, m <sup>3</sup> 250 mg/L CaCO <sub>3</sub> dureté de l'eau d'alimentation	2	3	4.6
Consommation de sel par régénération, en kg	1.2	1.8	2.9
Consommation d'eau par régénération (rejet par régénération), l	50	60	70
Taux de mélange moyen de la dureté de l'influent, jusqu'à m <sup>3</sup>	0.3	0.4	0.5
Durée de la régénération, en minutes	50–60	60–70	70
Perte de pression en mode service, bar	0.5	0.5	0.5
Pression d'entrée, bar	2–6	2–6	2–6
Exigences électriques	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Consommation électrique, W	30	30	30
Raccordements des conduites d'entrée et de sortie	3/4"	3/4"	3/4"
Capacité de stockage de sel, kg	16	20	29
Poids à sec, kg	14	19	29
Dimensions totales, (Largeur x Profondeur x Hauteur), mm	270 x 430 x 521	270 x 430 x 591	270 x 430 x 793

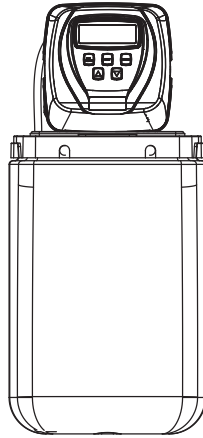
Limitations de l'eau d'alimentation:

Dureté*, mg/L CaCO <sub>3</sub>	350	500	500
Fer, mg/L	0.2	0.2	0.2
Manganèse, mg/L	0.05	0.05	0.05
Demande chimique en oxygène, mg/L O <sub>2</sub>	5	5	5
Cote du préfiltre à sédiments, µm	100	100	100
Température de l'eau, °C	+4...+30	+4...+30	+4...+30

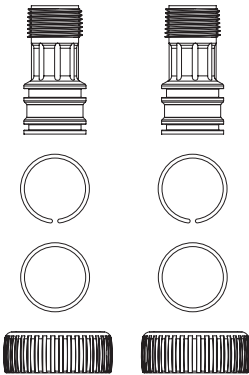
\*Si la dureté de l'eau d'alimentation augmente, il est nécessaire d'ajuster le débit afin d'obtenir le niveau maximal d'adoucissement de l'eau.

### 3. CONDITIONNEMENT DU PRODUIT

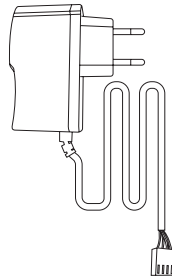
L'assouplissant Ecosoft est livré en kit avec les pièces et blocs suivants:



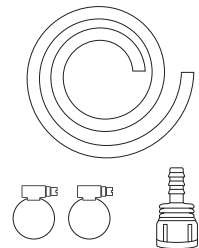
a) Corps de l'adoucisseur (comprend le réservoir sous pression avec le média à l'intérieur, la valve de contrôle Clack DV)



b) Kit de branchement



c) Adaptateur électrique pour la connexion aux réseaux électriques (UE)



d) Tuyaux de vidange et de trop-plein  
Colliers métalliques  
Raccord de vidange

## 4. PRÉPARATION DU SITE D'INSTALLATION

- La zone d'installation doit être conforme à tous les codes du bâtiment en vigueur. L'alimentation en eau et en électricité ainsi que les conditions ambiantes doivent être conformes aux exigences de spécification de ce manuel.
- Respectez tous les codes locaux de plomberie et d'électricité lors du raccordement du système aux services publics.
- Installez un clapet anti-retour lors du raccordement du filtre au réseau d'alimentation en eau. Installez un deuxième clapet anti-retour après le système pour éviter les retours d'eau.
- Des particules telles que le sable, le calcaire ou la rouille peuvent endommager la vanne de contrôle. Installez un filtre à sédiments au point d'entrée.
- Équipez le système de robinets d'échantillonnage et de manomètres comme indiqué dans le schéma d'installation à la p.16. Cela vous aidera si une maintenance ou un dépannage s'avère nécessaire.
- Installez une soupape de décharge comme indiqué si une pompe de surpression se trouve en aval du filtre Ecosoft. Les réservoirs en PRFV peuvent implorer s'ils sont soumis à une pression négative.
- Si votre système ne comprend pas de vanne de dérivation, installez une canalisation de dérivation sur l'ensemble du système. Cela peut être nécessaire pour le diagnostic et la maintenance.

## 5. INSTALLATION

Si votre cabinet a été livré préchargé en média, placez-le sur le lieu d'installation, remplissez le compartiment à sel de pastilles de sel, puis effectuez uniquement les étapes «5 – 8» de la procédure, en sautant les étapes «1 – 4». Si la résine a été expédiée dans un sac, effectuez toutes les étapes suivantes.

- 1.** Débranchez le tube flexible de l'entrée de saumure de la vanne de contrôle. Démontez la valve en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2.** Placez un bouchon ou un capuchon sur l'extrémité supérieure de la conduite de la colonne montante afin d'empêcher tout média de pénétrer dans la conduite. Versez le média dans le réservoir à l'aide de l'entonnoir. Lors du remplissage du réservoir, maintenez la conduite de montée à la verticale. Si la conduite s'incline, rétablissez-la en position verticale. Lorsque vous avez terminé, rincez le filetage de l'ouverture du réservoir avec de l'eau pour éliminer les billes de média coincées dans la rainure.
- 3.** Reliez le distributeur supérieur à l'extrémité supérieure de la conduite montante, puis vissez la vanne de contrôle dans l'ouverture du réservoir. Raccordez l'extrémité libre du tube de saumure à l'entrée de saumure de la vanne de contrôle.
- 4.** Placez le cabinet à l'endroit prévu pour l'installation. Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le compartiment à sel au moins à moitié de pastilles de sel pour adoucisseur.
- 5.** Raccordez la conduite d'évacuation à la sortie de vidange à filetage mâle de la vanne de contrôle.

## 5. INSTALLATION

Amenez la conduite d'évacuation jusqu'au drain de sol ou la prise du drain d'évacuation par gravité. Fixez l'extrémité de la conduite d'évacuation au-dessus de l'appareil récepteur en laissant un espace d'air d'au moins 1".

**6.** Montez les adaptateurs coudés à filetage sur les orifices d'entrée et de sortie de la vanne de contrôle et serrez les écrous d'accouplement. Les raccords ne doivent pas être soumis à une charge mécanique et ne doivent pas être utilisés pour soutenir les conduites.

Raccordez le système à l'alimentation en eau et à la tuyauterie en aval sans ouvrir l'alimentation en eau. Ne confondez pas les ports d'entrée et de sortie. Ils sont marqués d'une flèche de direction.

**7.** Retirez le panneau avant en tirant sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés gauche et droit. Faites passer le cordon d'alimentation dans le guide-cordon de la plaque arrière de la vanne de contrôle et connectez-le à la prise 12 VAC de la carte de circuit imprimé. Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur pour mettre le système sous tension.

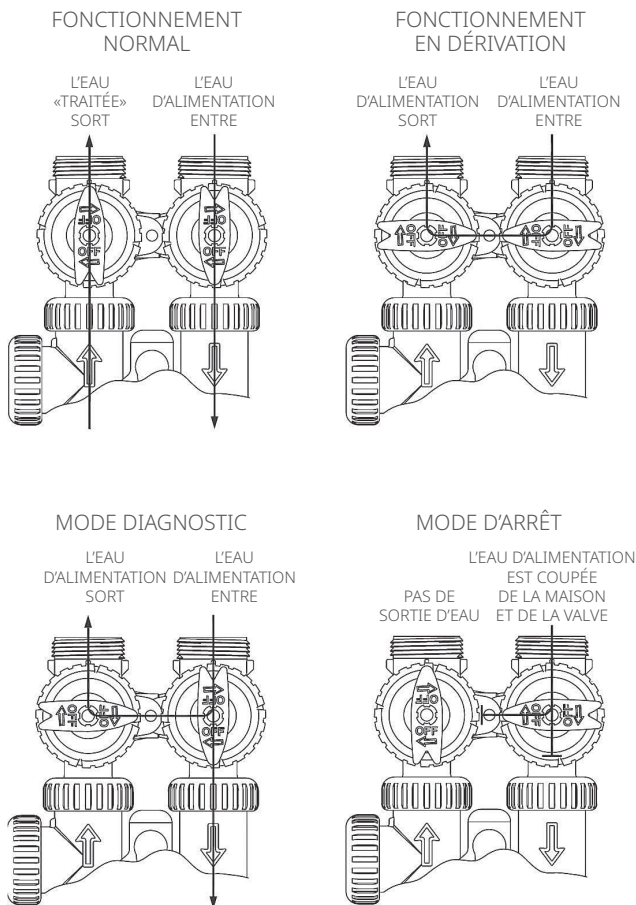
**8.** Lancez la régénération manuelle du système. Faites défiler la régénération jusqu'à l'étape de lavage à contre-courant s'il ne s'agit pas de la première étape de la séquence. Lorsque la vanne de contrôle commence le lavage à contre-courant, ouvrez d'abord légèrement l'alimentation en eau du réseau. L'air est évacué du système par la conduite d'évacuation pendant que le réservoir sous pression se remplit d'eau. Une fois le réservoir plein, l'eau commence à s'écouler par la conduite d'évacuation. À ce stade, ouvrez complètement le robinet d'arrivée d'eau.

Laissez le système terminer la régénération, puis effectuez une nouvelle régénération manuelle.

## 5. INSTALLATION

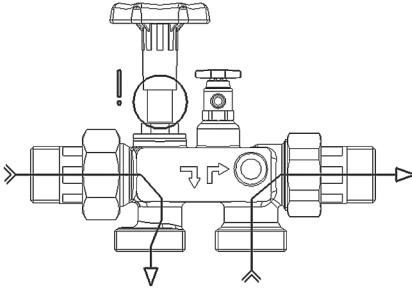
### 5.1 OPTIONAL EQUIPMENT

Les systèmes d'adoucissement peuvent être équipés en plus d'une vanne de dérivation Clack ou Multiblock. La vanne de dérivation Clack est fixée directement sur les conduites d'entrée et d'eau purifiée et dispose de 4 modes de fonctionnement, énumérés ci-dessous :

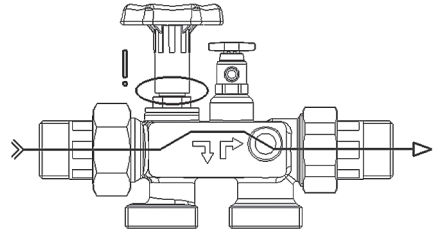


## 5. INSTALLATION

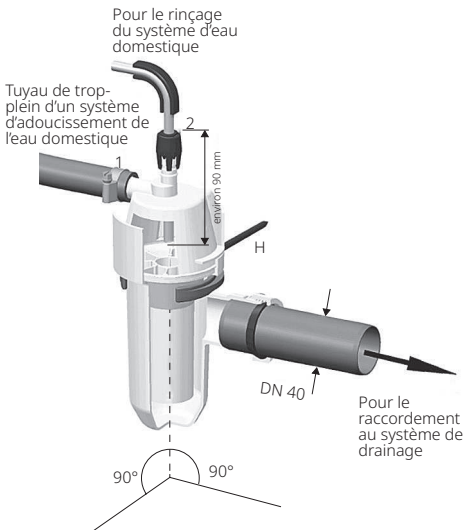
Le multiblock assure une fonction de dérivation, est équipé d'un échantillonneur et a deux modes de fonctionnement:



**Position ouverte** — Alimentation par l'adoucisseur/système de protection contre le calcaire: volant en position SUPÉRIEURE (arrêt)



**Position de dérivation** — Alimentation par l'adoucisseur d'eau/système de protection contre le calcaire: volant en position BASSE (arrêt)



Placez le raccord du tuyau de trop-plein **(1)** au moins 20 mm en dessous de la hauteur du trop-plein de sécurité du système d'adoucissement de l'eau domestique. Fixez verticalement au moyen du support **(H)**.

Raccordez le tuyau d'eau de rinçage au raccord **(2)** en l'inclinant vers le bas et enfoncez-le jusqu'à une profondeur d'environ 90 mm.

Raccordez le tuyau de trop-plein du réservoir de saumure au raccord **(1)** et fixez-le à l'aide d'un collier de serrage.

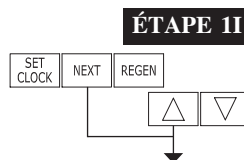
Le tuyau d'eau de rinçage et le tuyau de trop-plein ne doivent pas être raccordés et ne doivent pas présenter de rétrécissement de la section transversale.

## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

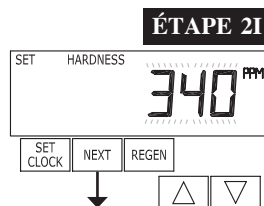
Après l'installation et la mise sous tension d'un système Ecosoft FU ou FK, configurez la langue d'affichage, la dureté de l'eau, l'heure actuelle et les options de régénération dans le menu Installateur de la vanne de régulation.

Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour modifier les réglages ; le bouton NEXT pour enregistrer et passer à l'étape suivante ; le bouton HORLOGE pour enregistrer et quitter le menu ; et le bouton REGEN pour revenir à l'étape précédente.

**ÉTAPE 1I.** Appuyez simultanément sur NEXT et ▲ pendant 3 secondes.

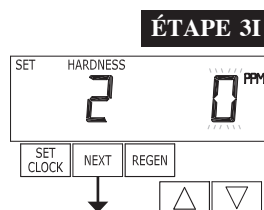


**ÉTAPE 2I.** Dureté : Réglez la dureté de l'eau à l'aide des boutons ▲ ou ▼. Cet affichage ne s'affiche pas si l'option FILTRE est sélectionnée à l'étape 2F OU si l'option ARRÊT ou une valeur numérique a été sélectionnée à l'étape 8S. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 3I. Appuyez sur REGEN pour quitter le menu Paramètres d'affichage Installateur.



**ÉTAPE 3I.** Dureté de l'eau de service : Si une vanne de mélange est installée, la dureté de l'eau de service doit être réglée. La plage de réglage est toujours inférieure à celle de l'étape 2I. Cet écran ne s'affichera pas lorsque la vanne est configurée en mode filtre ou si l'option Auto n'est pas sélectionnée à l'étape 8S.

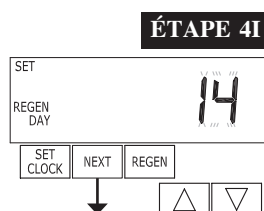
Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 4I. Appuyez sur RÉGÉNÉRER pour revenir à l'étape précédente.



**ÉTAPE 4I.** Priorité journalière : lorsque la capacité volumétrique est réglée sur OFF, définit le nombre de jours entre les régénérations. Lorsqu'elle est réglée sur AUTO ou sur une valeur numérique, définit le nombre maximal de jours entre les régénérations. Si la valeur est réglée sur OFF, le déclenchement de la régénération dépend uniquement du volume utilisé. Si la valeur est un nombre (de 1 à 28), une régénération sera déclenchée ce jour-là, même si le volume d'eau utilisé est insuffisant. Définissez la priorité journalière à l'aide de ▲ ou ▼ :

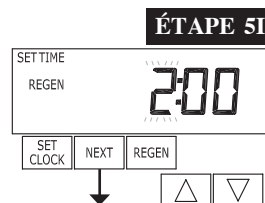
- nombre de jours entre les régénérations (de 1 à 28) ; ou
- OFF.

Consultez le tableau des options de configuration pour plus de détails. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 5I. Appuyez sur RÉGÉNÉRER pour revenir à l'étape précédente.

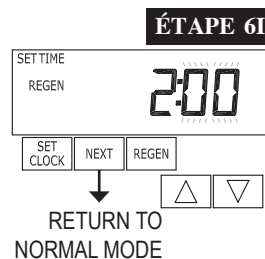


## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

**ÉTAPE 5I.** Prochaine heure de régénération : réglez l'heure de régénération à l'aide des boutons ▲ ou ▼. L'heure par défaut est 2 h 00. L'écran affichera « REGEN sur 0 m<sup>3</sup> » si l'option « sur 0 » est sélectionnée dans les paramètres de régénération du système d'adoucissement ou du système de filtration d'origine. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 6I. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.



**ÉTAPE 6I.** Prochaine heure de régénération : réglez la durée de régénération (minutes) à l'aide des boutons ▲ ou ▼. Cet affichage ne sera pas visible si l'option « sur 0 » est sélectionnée dans les paramètres de régénération du système d'adoucissement ou du système de filtration d'origine. Appuyez sur NEXT pour quitter les paramètres d'affichage de l'installateur. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.



Pour lancer immédiatement une régénération manuelle, maintenez le bouton REGEN enfoncé pendant trois secondes. Le système commencera immédiatement à se régénérer. La vanne de régulation peut être actionnée par étapes à travers les différents cycles de régénération en appuyant sur le bouton REGEN.

Appuyez sur NEXT pour quitter les paramètres d'installation. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.

### CONFIGURATION DU SYSTÈME D'ADOUCCISEMENT OEM

Dans la configuration du système d'adoucissement OEM, le constructeur choisit la durée des cycles sélectionnés dans la séquence de cycles OEM et spécifie les autres paramètres de fonctionnement du système. Les limites supérieures et inférieures des valeurs admissibles pour les cycles sont les suivantes :

Options du cycle	Unités	Limites min/max
Rétrolavage	Minutes	1 à 120
Rinçage (rapide)	Minutes	1 à 120
dn Brine (combinaison de saumuration et de rinçage lent)	Minutes	1 à 180
Remplissage par saumure (combinaison de saumuration et de rinçage lent)	Minutes	1 à 180
Remplissage pour 1", 1,25" et 1,5"	kg	0.05 à 90.00
Remplissage pour vannes WS2 ou WS1,5 réglées sur MIN	Minutes	0.1 à 99.0
Maintenance	Minutes	1 à 480

Comme aucune durée n'est associée au cycle END, celui-ci n'apparaîtra pas dans la séquence de configuration du système d'adoucisseur d'origine.

## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

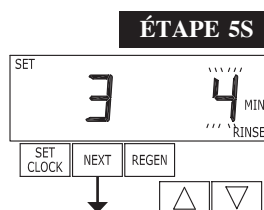
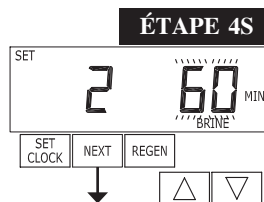
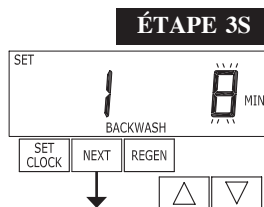
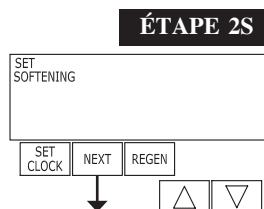
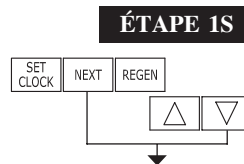
**ÉTAPE 1S.** Appuyez simultanément sur NEXT et ▼ pendant 3 secondes, puis relâchez. Si l'écran de l'étape 2S ne s'affiche pas dans les 5 secondes, le verrouillage de la vanne est activé. Pour le déverrouiller, appuyez successivement sur ▼, NEXT, ▲ et SET CLOCK, puis appuyez simultanément sur NEXT et ▼ pendant 3 secondes et relâchez.

**ÉTAPE 2S.** Sélectionnez SOFTENING à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 3S. Appuyez sur REGEN pour quitter la configuration du système d'adoucissement OEM.

**ÉTAPE 3S.** Sélectionnez la durée du premier cycle (qui, dans cet exemple, est BACKWASH) à l'aide de ▲ ou ▼. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 4S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.

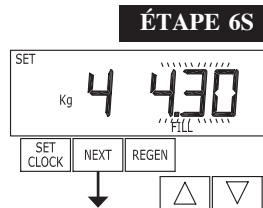
**ÉTAPE 4S.** Sélectionnez la durée du deuxième cycle (qui, dans cet exemple, est dn BRINE) à l'aide de ▲ ou ▼. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 5S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente. REMARQUE : l'écran clignote entre le numéro de cycle et la durée, ainsi que le sens de la saumure (dn).

**ÉTAPE 5S.** Sélectionnez la durée du troisième cycle (qui, dans cet exemple, est RINSE) à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 6S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.

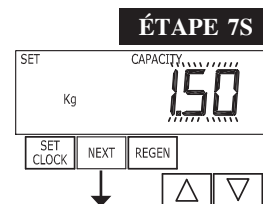


## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

**ÉTAPE 6S.** Sélectionnez « kg » ou « MIN » pour le quatrième cycle (qui, dans cet exemple, est « FILL ») à l'aide des touches ▲ ou ▼. Lorsque « 2,0 » est sélectionné à l'étape 2CS, ou « MIN » à l'étape 12CS, « FILL » est exprimé en minutes. Les vannes WS2 sont livrées d'usine avec un débit de remplissage de 2,2 gpm (8,3 l/min). Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 7S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.



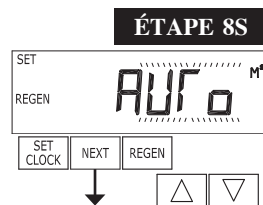
**ÉTAPE 7S.** Réglez la capacité du système à l'aide des touches ▲ ou ▼. Voir le tableau. Le réglage de la capacité du système doit être basé sur le volume de résine et le nombre de kg de sel de remplissage définis à l'étape 6S. En cas d'utilisation de ppm, dH ou FH, la capacité du système et les niveaux de dureté saisis sont utilisés pour déterminer la capacité en volume. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 8S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.



**ÉTAPE 8S.** Réglez la capacité en volume à l'aide des touches ▲ ou ▼. Si la valeur est réglée sur :

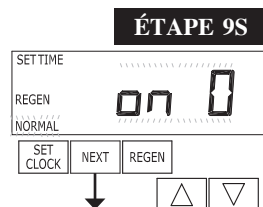
- AUTO, la capacité sera calculée automatiquement et la capacité de réserve sera estimée automatiquement ;
- OFF, la régénération sera basée uniquement sur le réglage de dérogation journalière (voir l'étape 4I de l'écran/des paramètres de l'installateur) ;
- un nombre, le déclenchement de la régénération sera basé sur la valeur spécifiée (en m<sup>3</sup>) ;

ou Si OFF ou un nombre est utilisé, l'affichage de la dureté ne pourra pas être défini dans les étapes 2I et 3I des paramètres de l'écran de l'installateur. Voir le tableau des options de réglage pour plus de détails. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 9S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.



**ÉTAPE 9S.** Réglez les options de temps de régénération à l'aide des touches ▲ ou ▼. Si la valeur est réglée sur :

- NORMAL, la régénération aura lieu à l'heure prédéfinie ;
- sur 0, la régénération se produira immédiatement lorsque la capacité en volume atteindra 0 (zéro) ;
- NORMAL + sur 0, la régénération se produira dans l'un des cas suivants :
  - à l'heure prédéfinie lorsque la capacité en volume passe en dessous de la réserve ou lorsque le nombre de jours spécifié entre deux régénérations est atteint, selon la première éventualité ;
  - ou
  - immédiatement après 10 minutes sans utilisation d'eau lorsque la capacité en volume atteint 0 (zéro).



## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

**ÉTAPE 10S.** Réglez le fonctionnement du relais 1 à l'aide des touches ▲ ou ▼. Les options disponibles sont les suivantes :

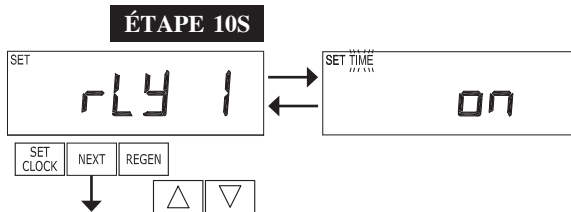
- Réglage « Time on » : le relais s'active après un délai défini au début d'un cycle de régénération, puis se désactive après une période définie.

Le début de la régénération correspond au premier cycle de lavage à contre-courant ou au premier cycle de saumure descendante/ascendante, selon la première éventualité.

- Réglage « L Adoucissement activé » : le relais s'active après qu'un volume défini a été utilisé pendant le fonctionnement, puis se désactive une fois que le débitmètre cesse d'enregistrer un débit et que la période définie est écoulée.

- Réglage « L Régénération d'adoucissement activée » : le relais s'active après qu'un volume défini a été utilisé pendant le fonctionnement ou pendant la régénération, puis se désactive une fois que le débitmètre cesse d'enregistrer un débit et que la période définie est écoulée.

- Réglage Off : si réglé sur Off, les étapes 11S et 12S ne s'afficheront pas. Appuyez sur NEXT pour passer à l'étape 11S. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.

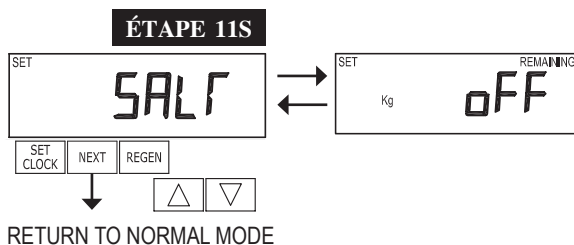


**ÉTAPE 11S.** Réglez l'avertissement de niveau de sel bas à l'aide des touches ▲ ou ▼. Si la valeur est réglée sur :

- off, aucun avertissement de niveau de sel bas n'apparaîtra pour l'utilisateur ; ou

- une valeur spécifique, « FILL SALT » clignotera à l'écran lorsque le nombre de kg de sel

restant calculé passe en dessous de ce niveau. Les valeurs autorisées vont de 5 à 400 kg par incréments de 5 kg.



Appuyez sur NEXT pour quitter la configuration du système d'adoucisseur OEM. Appuyez sur REGEN pour revenir à l'étape précédente.

## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

### TABLEAU DES OPTIONS DE RÉGLAGE

Les filtres ne doivent utiliser que les options ombrées.

CAPACITÉ EN VOLUME	OPTION DE TEMPS DE RÉGÉNÉRATION	REMPLACEMENT DE LA DATE	RÉSULTAT <sup>1</sup>
AUTO	NORMAL	off	La capacité de réserve est estimée automatiquement. La régénération a lieu lorsque la capacité volumique passe en dessous de la capacité de réserve, à l'heure de régénération définie suivante.
AUTO	NORMAL	N'importe quel nombre	La capacité de réserve est estimée automatiquement. La régénération a lieu à l'heure de régénération définie suivante lorsque la capacité volumique passe en dessous de la capacité de réserve ou lorsque le nombre de jours spécifié entre deux régénérations est atteint.
N'importe quel nombre	NORMAL	off	Capacité de réserve non estimée automatiquement. La régénération a lieu à la prochaine heure de régénération définie lorsque la capacité en volume atteint 0.
off	NORMAL	N'importe quel nombre	Capacité de réserve non estimée automatiquement. La régénération a lieu à la prochaine heure de régénération définie lorsque le nombre de jours spécifié entre les régénérations est atteint.
N'importe quel nombre	NORMAL	N'importe quel nombre	Capacité de réserve non estimée automatiquement. La régénération a lieu à la prochaine heure de régénération définie lorsque la capacité en volume atteint 0 ou lorsque le nombre de jours spécifié entre les régénérations est atteint.
AUTO	le 0	off	La capacité de réserve n'est PAS estimée automatiquement. La régénération se déclenche immédiatement lorsque la capacité du volume atteint 0. Il n'est pas possible de définir l'heure de la régénération, car celle-ci se déclenche systématiquement lorsque la capacité du volume atteint 0.
N'importe quel nombre	le 0	off	La capacité de réserve n'est PAS estimée automatiquement. La régénération se produit immédiatement lorsque la capacité en volume atteint 0. Il n'est pas possible de régler l'heure de la régénération, car celle-ci se produit toujours lorsque la capacité en volume atteint 0.
AUTO	NORMAL le 0	off	La capacité de réserve est estimée automatiquement. La régénération se produit lorsque la capacité en volume passe en dessous de la capacité de réserve à l'heure de régénération définie suivante, ou bien la régénération se produit après 10 minutes sans utilisation d'eau lorsque la capacité en volume atteint 0.
AUTO	NORMAL le 0	N'importe quel nombre	La capacité de réserve est estimée automatiquement. La régénération a lieu à l'heure de régénération définie suivante lorsque la capacité en volume passe en dessous de la capacité de réserve ou que le nombre de jours spécifié entre deux régénérations est atteint, ou bien la régénération a lieu après 10 minutes sans utilisation d'eau lorsque la capacité en volume atteint 0.

## 6. GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

CAPACITÉ EN VOLUME	OPTION DE TEMPS DE RÉGÉNÉRATION	REMPLACEMENT DE LA DATE	RÉSULTAT <sup>1</sup>
--------------------	---------------------------------	-------------------------	-----------------------

N'importe quel nombre

NORMAL le 0

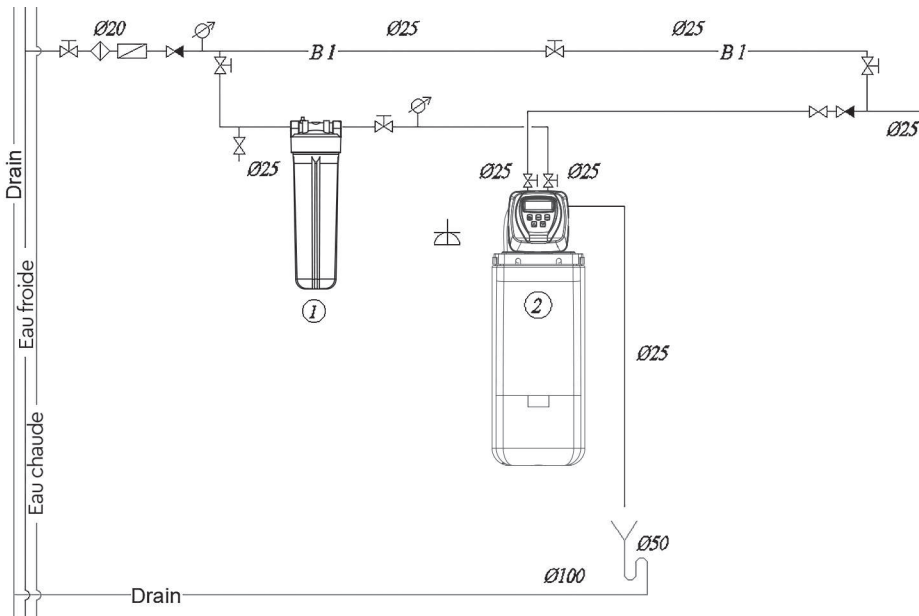
N'importe quel nombre

La capacité de réserve n'est pas estimée automatiquement. La régénération a lieu à l'heure de régénération définie suivante lorsque le nombre de jours spécifié entre deux régénérations est atteint, ou bien la régénération a lieu après 10 minutes sans utilisation d'eau lorsque la capacité en volume atteint 0.

<sup>1</sup> L'estimation de la capacité de réserve est calculée à partir de l'historique de la consommation d'eau. L'estimation de la capacité de réserve n'est pas disponible avec les systèmes à alternateur ou la vanne à double réservoir.

## 7. SCHÉMA D'INSTALLATION

### Adoucisseur d'eau compact



## 8. SERVICE

### 8.1 MAINTENANCE

Pour assurer le bon fonctionnement de l'adoucisseur, l'utilisateur doit effectuer régulièrement les contrôles suivants: Vérifiez la présence de sel et, si nécessaire, ajoutez-en.

Vérifiez la dureté de l'eau. La dureté de l'eau potable et la dureté de l'eau mélangée doivent être vérifiées au moins deux fois par an et, si nécessaire, la dureté de l'eau mélangée doit être ajustée (voir le chapitre «Installation»).

Contrôlez l'étanchéité en procédant à une inspection visuelle: vérifiez l'absence de fuites éventuelles au niveau de tous les raccords et de toutes les canalisations. Vérifiez la propreté de la capacité de stockage du sel et de la solution de saumure une fois tous les deux mois, si nécessaire, nettoyez-la et rincez-la à l'eau claire.

Les durées indiquées des inspections recommandées sont minimales et doivent être adaptées en fonction des conditions d'exploitation.

### 8.2 RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

Tout équipement technique nécessite un entretien régulier.

Contrôlez en permanence la qualité de l'eau traitée et le niveau de sel dans le réservoir de saumure. Si la qualité de l'eau a changé, ajustez les réglages en conséquence. Si le niveau de sel est faible, ajoutez des pastilles de sel. Si nécessaire, consultez un spécialiste.

Des contrôles réguliers par l'opérateur sont nécessaires pour garantir le fonctionnement normal de l'appareil. L'eau adoucie doit être régulièrement inspectée pour s'assurer que les conditions de son exploitation sont respectées.

La fréquence des contrôles effectués par l'utilisateur comprend:

Après utilisation: ajoutez du sel pour la régénération.

2 fois par an: contrôlez la pression.

2 fois par an: contrôlez la qualité de l'eau.

Une fois par an: nettoyez le réservoir de sel.

### 8.3 SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces d'usure doivent être remplacées dans la période de maintenance prévue afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'installation et de respecter les conditions de garantie. Il est recommandé d'effectuer l'entretien de l'adoucisseur une fois par an.

Le remplacement des pièces d'usure ne peut être effectué que par du personnel qualifié (spécialistes de l'organisme de distribution d'eau ou de service).

Nous vous recommandons de conclure un contrat de service avec notre service après-vente.

Nettoyage: ne pas utiliser d'alcool ou de détergents à base d'alcool pour le nettoyage afin d'éviter d'endommager les surfaces des pièces en plastique.

### 8.4 ÉLIMINATION

Après la fin de la durée de vie de l'installation, contactez le service Ecosoft pour organiser le remplacement de l'adoucisseur. L'élimination de l'adoucisseur et de toutes les pièces électriques doit être effectuée uniquement dans des centres de recyclage spécialisés.

## 9. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Résolution
1. Diminution de la capacité du flux de service	Diminution de la pression de l'eau d'alimentation	Augmentation de la pression de l'eau d'alimentation
	Lit filtrant colmaté	Voir paragraphe 3
	Conduite d'évacuation obstruée/ bouchée	Nettoyez la conduite d'évacuation
	Vanne de contrôle obstruée	Inspectez et nettoyez la vanne de contrôle
	Panne NHWBP/MAV (si utilisée)	Inspectez et réparez la vanne motorisée
2. Diminution de la qualité de l'eau traitée	Analyse chimique défectueuse de l'eau	Effectuez un autre test en utilisant des réactifs fraîchement préparés
	La chimie de l'eau d'alimentation a changé	Effectuez une nouvelle analyse de contrôle et si la composition chimique de l'eau a changé, contactez votre revendeur
	La vanne de dérivation est réglée sur la dérivation	Tournez la vanne de dérivation en position de fonctionnement
	La conduite de montée ou les joints sont endommagés	Démontez le filtre, inspectez-le et remplacez ou lubrifiez la conduite et les joints si nécessaire
	Lit filtrant colmaté	Voir paragraphe 3
	Perte de média filtrant	Voir paragraphe 4
	Régénération incorrecte du filtre	Voir paragraphe 6
3. Lit filtrant colmaté	Débit de lavage à contre-courant insuffisant	Vérifiez le débit de lavage à contre-courant. Si la pression d'alimentation se situe dans les limites et que le débit est insuffisant, inspectez et nettoyez le régulateur de débit de la conduite d'évacuation, ou remplacez-le si nécessaire
	Étape de lavage à contre-courant insuffisante	Augmentez la durée de la phase de lavage à contre-courant
	Distributeur supérieur bouché	Nettoyez le distributeur supérieur
	Débit de lavage à contre-courant excessif	Mesurez le débit de lavage à contre-courant. Si la pression d'alimentation est normale et que le débit est excessif, il faut envisager de modifier le contrôle du débit de la conduite d'évacuation
4. Entraînement du média filtrant	Le média filtrant est entraîné et évacué lors du lavage à contre-courant	Remplacez le distributeur supérieur si nécessaire
	Le média filtrant est entraîné et évacué pendant le service	Remplacez le distributeur inférieur si nécessaire

## 9. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Résolution
5. Le système ne se régénère pas	Pas de courant électrique	Vérifiez l'alimentation électrique
	Absence/insuffisance de sel dans le réservoir à saumure	Vérifiez la quantité de sel dans le réservoir à saumure et ajoutez du sel si nécessaire
	La saumure n'est pas aspirée pendant la régénération, ou toute la saumure n'est pas aspirée	Voir paragraphe 6
	La vanne de contrôle est hors service ou les réglages ont été modifiés	Vérifiez la vanne de contrôle et ses réglages (voir le manuel de la vanne de contrôle)
	Le réservoir de saumure n'est pas rempli ou l'est avec une quantité d'eau insuffisante	Voir paragraphe 7
6. La saumure n'est pas aspirée pendant la régénération ou toute la saumure n'est pas aspirée	Faible pression de l'eau d'alimentation	Vérifiez la pression de l'eau d'alimentation
	Injecteur ou tube à saumure bouché	Nettoyez l'injecteur de saumure et/ou le tube de saumure
	Panier obstrué ou cristaux de sel sur la bille du clapet anti-retour d'air	Nettoyez le panier et/ou la bille du clapet anti-retour d'air
	Perte de charge élevée sur le filtre (vanne de régulation, distributeurs ou média filtrant colmatés)	Voir paragraphes 1 et 4
	De l'air est injecté parce que la conduite de saumure n'est pas étanche	Vérifiez l'étanchéité de la conduite d'évacuation
	Modification des réglages de la vanne de contrôle	Augmentez la durée de la phase de saumurage
7. Le réservoir de saumure n'est pas rempli ou est rempli avec moins d'eau que nécessaire	Faible pression de l'eau d'alimentation	Vérifiez la pression de l'eau d'alimentation
	Injecteur ou tube à saumure bouché	Nettoyez l'injecteur de saumure et/ou le tube de saumure
	Bille coincée dans le clapet anti-retour d'air	Nettoyez le clapet anti-retour d'air
	Modification des réglages de la vanne de contrôle	Vérifiez la durée de remplissage du réservoir de saumure et corrigez-la si nécessaire
8. Utilisation excessive de sel par régénération	Modification des réglages de la vanne de contrôle	Diminuez la quantité de sel par régénération dans les réglages de la vanne de contrôle
	Réservoir de saumure rempli d'eau excédentaire	Voir paragraphe 9
9. Le réservoir de saumure est réapprovisionné avec l'excédent d'eau	Pression d'eau principale élevée	Vérifiez la pression de l'eau d'alimentation. Installez le régulateur de pression si nécessaire
	Modification des réglages de la vanne de contrôle	Vérifiez la durée de remplissage du réservoir de saumure et corrigez-la si nécessaire

## 10. GARANTIE

### OBLIGATIONS DE GARANTIE

La période de garantie du système de purification de l'eau est de 12 mois et court à partir du jour de la vente du système dans le réseau de distribution (sauf indication contraire sur la carte de garantie du produit).

Le fabricant garantit que ce système de purification de l'eau ne présente pas de défauts de fabrication et que ces défauts ne seront pas détectés pendant la période de garantie spécifiée dans la carte de garantie, à partir du moment de la vente dans l'entrepôt du fabricant ou dans le réseau de vente au détail, si le système de purification est installé et fonctionne conformément aux exigences techniques et aux conditions d'utilisation. Avant d'utiliser le système de purification de l'eau, veuillez à lire les instructions relatives au branchement et au fonctionnement du système de purification de l'eau, ainsi que les conditions de la garantie.

Vérifiez soigneusement l'aspect du système de purification de l'eau et assurez-vous qu'il est complet. Soumettez au vendeur, dès réception du produit, toutes les réclamations relatives à l'apparence et au caractère complet du produit.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à la conception, à la configuration ou à la technologie de fabrication, ces modifications n'imposant pas l'obligation de remplacer ou d'améliorer les produits déjà commercialisés.

La carte de garantie n'est valable que si le modèle, la date de vente et le cachet du vendeur sont correctement indiqués.

Les réclamations des consommateurs, conformément à la législation en vigueur, peuvent être présentées pendant la période de garantie de fonctionnement, à condition que les défauts du système de purification de l'eau n'aient pas été causés par :

- le non-respect des conditions de fonctionnement et de stockage des systèmes spécifiées dans les instructions relatives au raccordement et au fonctionnement du système;
- des dommages dus au transport, à une installation incorrecte, à une utilisation négligente ou à une mauvaise utilisation, au raccordement à une tension d'alimentation ne correspondant pas à celle spécifiée dans le mode d'emploi, au non-respect des instructions de raccordement et d'utilisation jointes à l'appareil;
- le fonctionnement avec des défauts non corrigés ou des défauts résultant d'un entretien ou d'une réparation effectués par des personnes ou des organisations qui ne sont pas des représentants d'un centre de service agréé;
- les causes indépendantes du fabricant, telles que: les chutes de tension de l'alimentation électrique, les phénomènes naturels et les catastrophes naturelles, le feu, la pénétration de corps étrangers (liquides) ou d'autres substances dans le produit;
- une contamination externe et interne, les rayures, les fissures, les coups, les abrasions et autres dommages mécaniques survenus pendant le fonctionnement;
- la modification de la conception ou l'ouverture non autorisée des nœuds du système, ou la modification du numéro de série du produit ou de la date de fabrication;
- le remplacement en temps non opportun d'éléments dont les modalités sont indiquées dans les instructions de branchement et de fonctionnement, ainsi que lors de l'utilisation d'éléments remplaçables d'autres fabricants.

## 10. GARANTIE

### OBLIGATIONS DE GARANTIE

Les obligations de garantie ne s'étendent pas aux:

- les éléments remplaçables (cartouches, membrane d'osmose inverse, éléments postfiltre à charbon, minéralisés, et autres éléments remplaçables pouvant être équipés du système) et les joints d'étanchéité;
- les composants qui doivent être remplacés en raison de leur usure;
- les types de travaux, tels que le réglage, le nettoyage, le remplacement des consommables et d'autres opérations d'entretien des systèmes de purification de l'eau, prévus par les instructions de raccordement et d'utilisation du produit.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de tout dommage ou de tout autre préjudice, y compris le manque à gagner, résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit. La responsabilité matérielle du fabricant au titre de la présente garantie ne peut excéder le coût du système de traitement de l'eau.

Dans le cas d'un raccordement indépendant du système, le fabricant n'est pas responsable et n'accepte pas les réclamations qui peuvent être causées par un raccordement incorrect et un fonctionnement incorrect du système dans son ensemble. La liste des centres de service agréés est indiquée sur le site Internet <https://ecosoft.ua/contacts/>

Toutes les allégations concernant la qualité de l'eau, le goût, l'odeur et les autres propriétés de l'eau purifiée à l'aide de systèmes de purification de l'eau ne sont acceptées qu'en présence d'un protocole d'analyse de confirmation réalisé par un laboratoire de recherche accrédité conformément à la norme ISO 17025.

Les cas non couverts par la présente garantie sont régis par la législation.

## 11. INFORMATIONS SUR LE NUMÉRO DE SÉRIE

### INSTALLATION

Date d'installation

Adresse et téléphone

Accepté (nom et signature du client)

### INSTALLATEUR

Organisation

Date de la vente

Adresse et téléphone

Société concessionnaire

Travaux réalisés (nom et signature)

Nom du vendeur

## INHALT

<b>1. Einführung</b>	<b>47</b>
1.1 Allgemeine Bestimmungen	47
1.2 Hersteller	47
1.3 Sicherheitsvorschriften	47
<b>2. Technische Daten</b>	<b>49</b>
2.1 Abmessungen	49
2.2 CORE-Serie	50
<b>3. Produktverpackung</b>	<b>51</b>
<b>4. Vorbereitung des Aufstellortes</b>	<b>52</b>
<b>5. Installation</b>	<b>52</b>
5.1 Optionale Ausrüstung	54
<b>6. Kurzanleitung für die Einrichtung</b>	<b>56</b>
<b>7. Installationsdiagramm</b>	<b>62</b>
<b>8. Service</b>	<b>63</b>
8.1 Wartung	63
8.2 Verantwortung des Benutzers	63
8.3 Service und Ersatzteile	63
8.4 Entsorgung	63
<b>9. Fehlersuche und -behebung</b>	<b>64</b>
<b>10. Garantie</b>	<b>66</b>
<b>11. Informationen zur Serie</b>	<b>68</b>

## 1. EINFÜHRUNG

### 1.1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Der Filter sollte von einer Fachkraft mit angemessener Qualifikation und Erfahrung installiert werden. Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit diesem Gerät verfügen, dürfen den Wasserenthärter nur unter Aufsicht und unter Beachtung der angegebenen Sicherheitsvorschriften benutzen. Sie müssen außerdem in der Lage sein, die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen!

Wenn der Wasserenthärter längere Zeit nicht benutzt wird (z. B. in den Ferien), schalten Sie ihn in den Bypass-Modus und trennen Sie ihn von der Wasserversorgung. Stellen Sie dazu die drei Hähne in die entgegengesetzte Stellung (wie im Abschnitt „Installation“ in diesem Handbuch beschrieben); oder führen Sie die für die Verwendung des Multiblocks erforderlichen Schritte durch (abhängig davon, welchen Block Sie verwenden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, empfehlen wir, den Wasserenthärter manuell gemäß den Anweisungen in Abschnitt 4.2 zu regenerieren. Schutz vor extremen Temperaturen: Installieren Sie den Wasserenthärter (einschließlich der Abflussrohre und Überlaufschläuche) nicht in Bereichen, in denen er Temperaturen unter 5 °C oder über 40 °C ausgesetzt sein kann.

### 1.2 HERSTELLER

ECOSOFT 22 SRL	ECOSOFT SPC LTD
Leuvensesteenweg 633,	1ї, Pokrovska Str.,
1930, Zaventem,	08203, Irpin,
Belgien	Ukraine

### 1.3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Elektrische Sicherheit: Es wird empfohlen, das mit dem Gerät mitgelieferte Netzteil oder mit dem Akku (optional) zu verwenden. Prüfen Sie vor der Verwendung des Geräts, ob die technischen Eigenschaften des Netzteils für das örtliche Stromnetz geeignet ist.

Für den Anschluss des Wasserenthärters muss eine Eingangsspannung von 50 Hz, 230 V verwendet werden.



#### **STROMSCHLAG!**

Gefahr eines tödlichen Stromschlags!

Arbeiten an elektrischen Geräten dürfen nur von autorisierten Servicezentren oder qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden, die entsprechend unterwiesen wurden.

## 1. EINFÜHRUNG



### **BEIM BERÜHREN VON STROMFÜHRENDEN TEILEN BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS**

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten am Regelventil des Wasserenthärter durchzuführen.

Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an eine Elektrofachkraft. Im Falle eines Stromausfalls während der Regeneration muss das Abwasser in den Abfluss abgeführt werden. Achten Sie daher darauf, den Überlaufschlauch und die Abflussrohre des Enthärter an ein geeignetes Abflusssystem anzuschließen, damit kein Wasser in den Raum strömt.

**Warnung: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Verschmutzte Oberflächen mit einem trockenen, feuchten Tuch abwischen.**

**Wartung.** Bei der Installation, Wartung und Reparatur des Wasserenthärter muss das Gerät zunächst isoliert werden. Um die Lebensdauer des Enthärter zu verlängern und eine optimale Leistung zu erhalten, müssen die Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim nächstgelegenen Ecosoft-Partner-Servicezentrum.



### **DIE ROHRLEITUNGEN IN WASSERENTHÄRTERN STEHEN UNTER DRUCK**

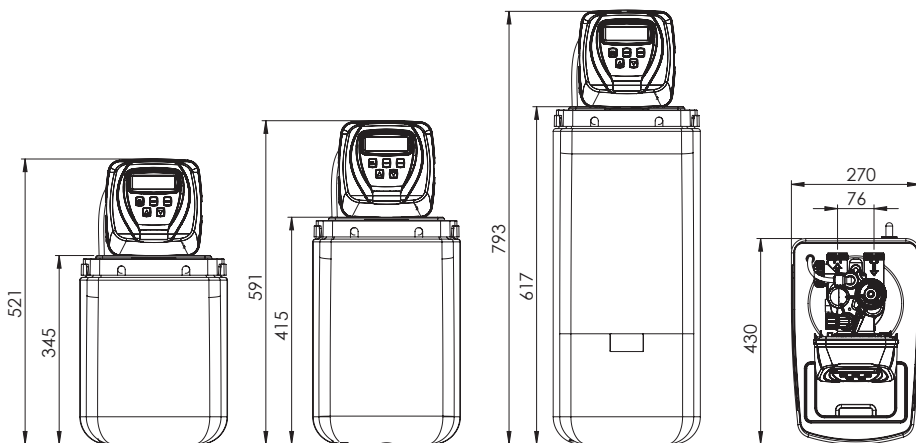
Vor Beginn der Arbeiten an Wasserenthärtern muss der Druck in der Wasserversorgungsleitung abgebaut werden.

Das Öffnen von Verschraubungen oder Hähnen kann zu Verletzungen führen!

Unerlaubte Umbauten oder Änderungen an der Konstruktion des Geräts können die Sicherheit von Personen und den Gerätebetrieb beeinträchtigen.

## 2. TECHNISCHE DATEN

### 2.1 ABMESSUNGEN



DE

#### Anschlussgrößen des Regelventils (Anschlusshöhe, mm)

Modell	Wasser Einlass	Wasser Auslass	Abfluss Auslass	Sole Einlass
<b>FU1013CABCI</b>	¾" M (395)	¾" M (395)	¾" M (475)	⅝" CF (475)
<b>FU1016CABCI</b>	¾" M (465)	¾" M (465)	¾" M (545)	⅝" CF (545)
<b>FU1024CABCI</b>	¾" M (667)	¾" M (667)	¾" M (747)	⅝" CF (747)

## 2. TECHNISCHE DATEN

### 2.2 CORE-SERIE

Technische Daten:

Parameter	FU1013CABCI	FU1016CABCI	FU1024CABCI
Durchflussmenge, Betrieb/max., m <sup>3</sup> /h	bis zu 1.2	bis zu 1.5	bis zu 1.8
Medienmenge, Liter	11	15	24
Fassungsvermögen, m <sup>3</sup> 250 mg/l CaCO <sub>3</sub> Härte des Zulaufwassers	2	3	4.6
Salzverbrauch pro Regeneration, kg	1.2	1.8	2.9
Wasserverbrauch pro Regeneration (Abfluss pro Regeneration), l	50	60	70
Durchschnittliche Mischungsrate der Zufluss-Härte, bis zu m <sup>3</sup>	0.3	0.4	0.5
Dauer der Regeneration, Minuten	50–60	60–70	70
Druckabfall im Servicebetrieb, bar	0.5	0.5	0.5
Einlassdruck, bar	2–6	2–6	2–6
Elektrische Anforderungen	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme, W	30	30	30
Anschlüsse für Einlass-/ Auslassleitungen	3/4"	3/4"	3/4"
Salzspeicherkapazität, kg	16	20	29
Trockengewicht, kg	14	19	29
Gesamtabmessungen, (Breite x Tiefe x Höhe), mm	270 x 430 x 521	270 x 430 x 591	270 x 430 x 793

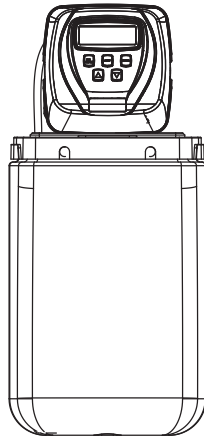
Begrenzungen, Zulaufwasser:

Härte*, mg/L CaCO <sub>3</sub>	350	500	500
Eisen, mg/L	0.2	0.2	0.2
Mangan, mg/L	0.05	0.05	0.05
Chemischer Sauerstoffbedarf, mg/L O <sub>2</sub>	5	5	5
Leistung des Sedimentvorfilters, µm	100	100	100
Wassertemperatur, °C	+4...+30	+4...+30	+4...+30

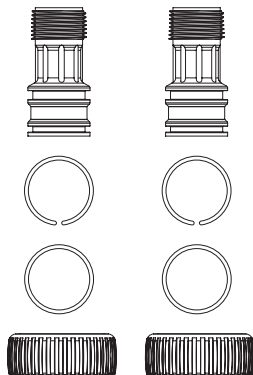
\*Wenn die Härte des Speisewassers zunimmt, muss die Durchflussmenge angepasst werden, um die maximale Wasserenthärtung zu erreichen.

### 3. PRODUKTVERPACKUNG

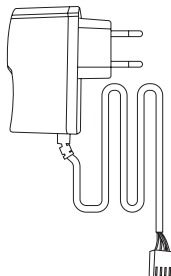
Der Ecosoft Wasserenthärter wird in einem Kit mit den folgenden Teilen und Blöcken geliefert:



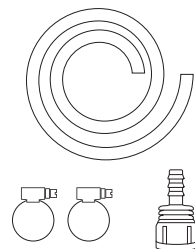
a) Enthärtergehäuse  
(einschließlich Druckbehälter mit Medienfüllung, Clack-DV-Regelventil)



b) Verbindungs-Kit



c) Netzteil für Anschluss  
an Stromnetz (EU)



d) Ablauf- und Überlaufschläuche  
Metallklammern  
Ablaufarmatur

## 4. VORBEREITUNG DES AUFSTELLOORTES

- Der Aufstellort muss allen einschlägigen Bauvorschriften entsprechen. Die Wasser- und Stromversorgung sowie die Umgebungsbedingungen müssen den technischen Anforderungen entsprechen, die in diesem Handbuch angegeben sind.
- Beachten Sie beim Anschluss des Geräts an die Versorgungsleitungen alle örtlichen Vorschriften für Sanitär- und Elektroinstallationen.
- Installieren Sie beim Anschluss des Filters an das Wassernetz ein Rückschlagventil. Installieren Sie ein zweites Rückschlagventil hinter dem Gerät, um einen Rückfluss zu verhindern.
- Partikel wie Sand, Kalkablagerungen oder Rost können das Regelventil beschädigen. Installieren Sie am Einlasspunkt einen Sedimentfilter.
- Rüsten Sie das Gerät mit Probenahmehähnen und Manometern aus, wie im Installationsplan auf S. 16 dargestellt. Dies ist hilfreich, wenn eine Wartung oder Fehlersuche erforderlich ist.
- Installieren Sie ein Unterdruckbegrenzungsventil (siehe Abbildung), wenn dem Ecosoft-Filter eine Druckerhöhungspumpe nachgeschaltet ist. Die FRP-Tanks können implodieren, wenn sie einem Unterdruck ausgesetzt werden.
- Wenn Ihr Gerät nicht über ein Bypass-Ventil verfügt, installieren Sie eine Bypass-Rohrleitung, die entlang des gesamten Geräts verläuft. Dies kann für die Diagnose und Wartung erforderlich sein.

## 5. INSTALLATION

Wenn Ihr Schrank mit Medienvorfüllung geliefert wurde, stellen Sie den Schrank am Aufstellort auf, füllen Sie das Salzfach mit Salzgranulat und führen Sie dann nur die Schritte «5 — 8» des Verfahrens aus und überspringen Sie die Schritte «1 — 4». Wenn das Granulat in einem Beutel versandt wurde, führen Sie alle folgenden Schritte aus.

- 1.** Trennen Sie den flexiblen Schlauch vom Sole-Einlass des Regelventils. Lösen Sie das Ventil, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
- 2.** Setzen Sie einen Stopfen oder eine Kappe auf das obere Ende des Steigrohrs, um zu verhindern, dass Medium in das Rohr gelangt. Füllen Sie das Medium mit dem Trichter in den Tank. Beim Beladen des Tanks das Steigrohr senkrecht halten. Wenn das Rohr zur Seite kippt, richten Sie es wieder senkrecht aus. Wenn Sie fertig sind, spülen Sie das Gewinde der Tanköffnung mit Wasser aus, um das in den Rillen feststehende Mediengranulat zu entfernen.
- 3.** Verbinden Sie den oberen Verteiler mit dem oberen Ende des Steigrohrs und schrauben Sie dann das Regelventil in die Tanköffnung. Verbinden Sie das freie Ende des Soleschlauchs wieder mit dem Sole-Einlass des Regelventils.
- 4.** Stellen Sie den Schrank am Aufstellort auf. Öffnen Sie den oberen Deckel und füllen Sie das Salzfach mindestens zur Hälfte mit Enthärter Salzgranulat.
- 5.** Schließen Sie das Abflussrohr an den Abflussausgang mit Außengewinde des Regelventils an. Führen Sie das Abflussrohr zum Bodenabfluss oder zum Stutzen für die Leitung der Schwerkraftentwässerung. Befestigen Sie das Ende des Abflussrohrs oberhalb der Aufnahmemarmatur mit mindestens 2,5 cm Luftspalt.

## 5. INSTALLATION

**6.** Montieren Sie die Rohrgewindeadapter an den Ein- und Auslassanschlüssen des Regelventils und ziehen Sie die Überwurfmutter fest. Die Armaturen dürfen nicht mechanisch belastet oder zum Abstützen von Rohren verwendet werden.

Schließen Sie die Anlage an die Wasserversorgung und die nachgeschalteten Rohrleitungen an, ohne jedoch die Wasserversorgung einzuschalten. Verwechseln Sie nicht die Ein- und Auslassanschlüsse. Sie sind mit Richtungspfeilen gekennzeichnete.

**7.** Entfernen Sie die Frontblende, indem Sie an den Verriegelungslaschen auf der linken und rechten Seite ziehen. Führen Sie das Netzkabel durch die Kabelführung in der Rückwand des Regelventils und schließen Sie es an die 12-VAC-Buchse der Steuerplatine an. Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an, um das Gerät einzuschalten.

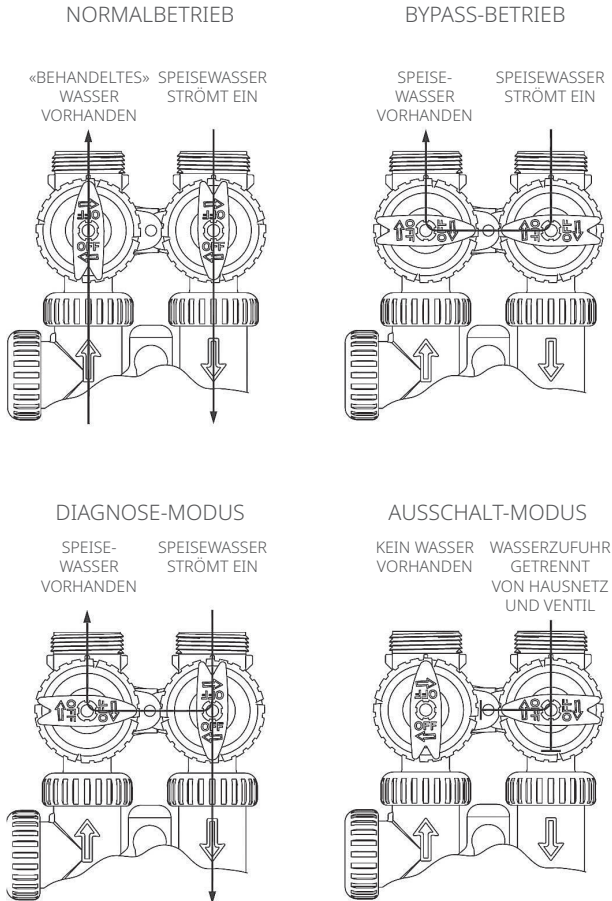
**8.** Starten Sie die manuelle Regeneration des Geräts. Blättern Sie durch das Regenerationsmenü bis zum Schritt „Backwash“ (Rückspülung), wenn dieser nicht der erste Schritt der angezeigten Sequenz ist. Wenn das Regelventil mit der Rückspülung beginnt, drehen Sie die Wasserzufuhr zunächst etwas auf. Während der Druckbehälter mit Wasser gefüllt wird, wird die Luft über die Abflussleitung aus dem Gerät verdrängt. Wenn der Tank voll ist, beginnt das Wasser durch die Abflussleitung zu fließen. Zu diesem Zeitpunkt die Wasserzufuhr vollständig öffnen.

Lassen Sie das Gerät die Regeneration abschließen und führen Sie dann eine weitere manuelle Regeneration durch.

## 5. INSTALLATION

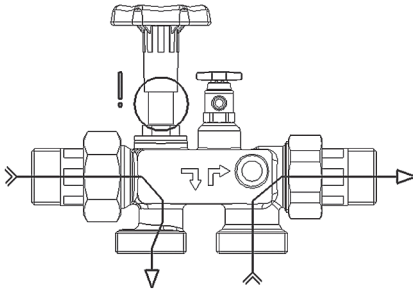
### 5.1 OPTIONALE AUSTRÜSTUNG

Wasserenthärter können zusätzlich mit einem Clack- oder Multiblock-Bypassventil ausgestattet werden. Das Clack-Bypassventil wird direkt an die Einlass- und die Reinwasserleitung angeschlossen und verfügt über 4 Betriebsarten, die nachfolgend aufgeführt sind:

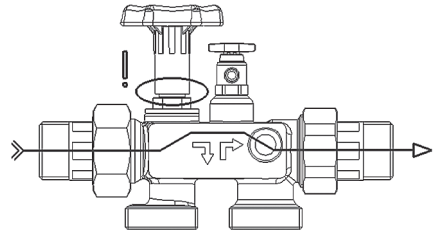


## 5. INSTALLATION

Der Multiblock verfügt über eine Bypass-Funktion, ist mit einem Probenehmer ausgestattet und hat 2 Betriebsarten:

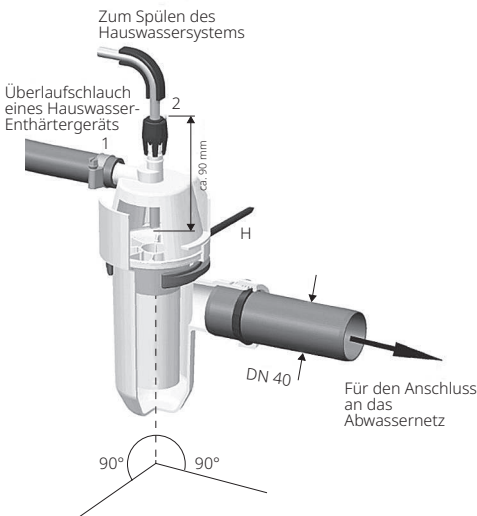


**Stellung «Open»** — Zufuhr über Enthärter/  
Kalkschutzsystem: Handrad in Stellung  
«OBEN» (Anschlag)



**Stellung «Bypass»** – Zufuhr über Enthärter/  
Kalkschutzsystem: Handrad in Stellung  
«UNTEN» (Anschlag)

DE



Platzieren Sie den Anschluss des Überlaufschlauchs **(1)** mindestens 20 mm unterhalb der Höhe des Sicherheitsüberlaufs des Hauswasser-Enthärtergeräts. Senkrecht mit dem Bügel **(H)** befestigen.

Schließen Sie den Spülwasserschlauch mit Gefälle an die Armatur **(2)** an und führen Sie ihn bis zu einer Tiefe von ca. 90 mm ein.

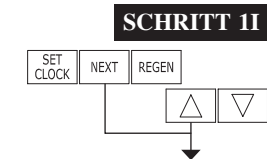
Schließen Sie den Überlaufschlauch vom Solebehälter an den Anschluss **(1)** an und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.

Der Spülwasserschlauch und der Überlaufschlauch dürfen nicht miteinander verbunden sein und es dürfen keine Verengungen im Querschnitt vorhanden sein.

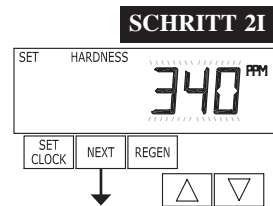
## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

Nach der Installation und dem Einschalten eines Ecosoft FU- oder FK-Systems stellen Sie im Installationsmenü des Steuerventils die Anzeigesprache, die Wasserhärte, die aktuelle Uhrzeit und die Regenerationsoptionen ein. Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Einstellungen zu ändern; die Taste NEXT, um zu speichern und zum nächsten Schritt zu gelangen; die Taste CLOCK, um zu speichern und das Menü zu verlassen; die Taste REGEN, um einen Schritt zurückzugehen.

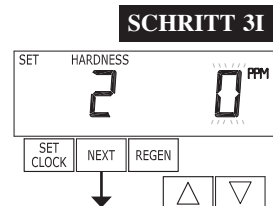
**SCHRITT 1I.** Drücken Sie NEXT und ▲ gleichzeitig 3 Sekunden lang.



**SCHRITT 2I.** Härte: Stellen Sie die Härte des Zulaufwassers mit ▲ oder ▼ ein. Diese Anzeige erscheint nicht, wenn in Schritt 2F „FILTER“ ausgewählt wurde ODER wenn in Schritt 8S „oFF“ oder eine Zahl ausgewählt wurde. Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 3I zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um die Installationsanzeigeeinstellungen zu verlassen.



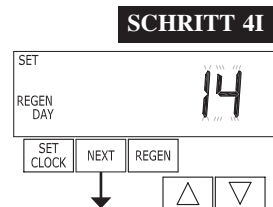
**SCHRITT 3I.** Betriebswasserhärte – Wenn ein Mischventil im Ventil installiert ist, muss die Betriebswasserhärte eingestellt werden. Der Einstellbereich ist immer kleiner als die Einstellung in Schritt 2I. Dieser Bildschirm wird nicht angezeigt, wenn das Ventil als Filter eingestellt ist oder wenn in Schritt 8S nicht „Auto“ ausgewählt wurde. Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 4I zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren..



**SCHRITT 4I.** Tagesübersteuerung: Wenn die Volumenkapazität auf „oFF“ eingestellt ist, wird die Anzahl der Tage zwischen den Regenerationen festgelegt. Wenn die Volumenkapazität auf „AUTO“ oder einen Zahlenwert eingestellt ist, wird die maximale Anzahl der Tage zwischen den Regenerationen festgelegt. Wenn der Wert auf „oFF“ eingestellt ist, richtet sich der Start der Regeneration ausschließlich nach dem verbrauchten Volumen. Wenn der Wert als Zahl eingestellt ist (zulässiger Bereich von 1 bis 28), wird an diesem Tag eine Regeneration ausgelöst, auch wenn nicht genügend Wasser verbraucht wurde, um eine Regeneration auszulösen. Stellen Sie „Day Override“ mit ▲ oder ▼ ein:

- Anzahl der Tage zwischen den Regenerationen (1 bis 28); oder
- oFF.

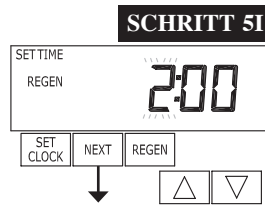
Weitere Informationen zur Einrichtung finden Sie in der Tabelle „Einstellungsoptionen“.



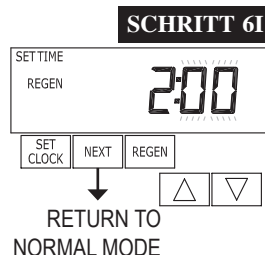
Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 5I zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

**SCHRITT 5I.** Nächster Regenerationszeitpunkt (Stunde): Stellen Sie die Uhrzeit für die Regeneration mit den Tasten ▲ oder ▼ ein. Die Standardzeit ist 2:00. Auf diesem Display wird „REGEN on 0 m<sup>3</sup>“ angezeigt, wenn in der Option „Set Regeneration Time“ (Regenerationszeit einstellen) unter „OEM Softener System Setup“ (Einrichtung des OEM-Enthärtungssystems) oder „OEM Filter System Setup“ (Einrichtung des OEM-Filtersystems) die Option „on 0“ ausgewählt wurde. Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 6I zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.



**SCHRITT 6I.** Nächste Regenerationszeit (Minuten): Stellen Sie die Minuten für die Regeneration mit den Tasten ▲ oder ▼ ein. Diese Anzeige erscheint nicht, wenn unter „Set Regeneration Time“ in den Einstellungen für das OEM-Enthärtungssystem oder das OEM-Filtersystem die Option „on 0“ ausgewählt wurde. Drücken Sie NEXT, um die Installationsanzeigeeinstellungen zu verlassen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren. Um sofort eine manuelle Regeneration zu starten, halten Sie die REGEN-Taste drei Sekunden lang gedrückt. Das System beginnt sofort mit der Regeneration. Durch Drücken der REGEN-Taste kann das Steuerventil durch die verschiedenen Regenerationszyklen geschaltet werden. Drücken Sie NEXT, um die Installateur-Einstellungen zu verlassen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.



### EINRICHTUNG DES OEM-ENTHÄRTUNGSSYSTEMS

Bei der Einrichtung des OEM-Enthärtungssystems wählt der OEM die Dauer der unter „OEM-Zyklusfolge“ ausgewählten Zyklen und legt weitere Betriebsparameter für das System fest. Die oberen und unteren Grenzwerte für die Zyklen lauten wie folgt:

Programmoptionen	Einheiten	Unter-/Obergrenze
Rückspülen	Minuten	1 zu 120
Spülen (schnell)	Minuten	1 zu 120
dn Brine (Kombination aus Salzwasserspülung und langsamer Spülung)	Minuten	1 zu 180
up Brine (Kombination aus Salzwasserspülung und langsamer Spülung)	Minuten	1 zu 180
Befüllen für 1,, 1,25“ und 1,5“	kg	0.05 zu 90.00
Befüllen für WS2-Ventile oder WS1,5 auf MIN eingestellt	Minuten	0.1 zu 99.0
Wartung	Minuten	1 zu 480

Da dem END-Zyklus keine Zeit zugeordnet ist, erscheint der END-Zyklus nicht in der Einrichtungssequenz des OEM-Enthärtungssystems.

## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

**SCHRITT 1S.** Schritt 1S. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten NEXT und ▼ für 3 Sekunden und lassen Sie sie dann los. Wenn der Bildschirm in Schritt 2S nicht innerhalb von 5 Sekunden erscheint, ist die Sperre am Ventil aktiviert. Zum Entsperren drücken Sie nacheinander die Tasten ▼, NEXT, ▲ und SET CLOCK, dann drücken Sie gleichzeitig die Tasten NEXT und ▼ für 3 Sekunden und lassen Sie sie dann los.

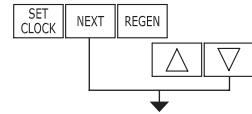
**SCHRITT 2S.** Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Option „SOFTENING“ (Enthärtung). Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 3S zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um das OEM-Enthärtungssystem-Setup zu verlassen.

**SCHRITT 3S.** Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Zeit für den ersten Zyklus (in diesem Beispiel BACKWASH). Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 4S zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

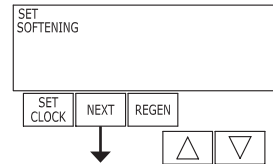
**SCHRITT 4S.** Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Zeit für den zweiten Zyklus (in diesem Beispiel „dn BRINE“). Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 5S zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren. HINWEIS: Auf dem Display wechselt die Anzeige zwischen Zyklusnummer und Zeit sowie der Sole-Richtung (dn).

**SCHRITT 5S.** Wählen Sie die Zeit für den dritten Zyklus (in diesem Beispiel „RINSE“) mit ▲ oder ▼ aus. Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 6S zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

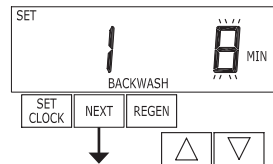
### SCHRITT 1S



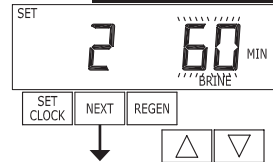
### SCHRITT 2S



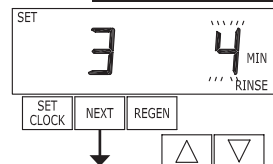
### SCHRITT 3S



### SCHRITT 4S

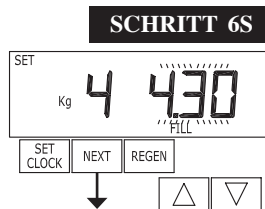


### SCHRITT 5S

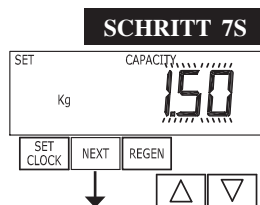


## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

**SCHRITT 6S.** Wählen Sie mit ▲ oder ▼ „kg“ oder „MIN“ für den vierten Zyklus (in diesem Beispiel „FILL“) aus. Wenn in Schritt 2CS „2,0“ oder in Schritt 12CS „MIN“ ausgewählt wurde, wird „FILL“ in Minuten angegeben. WS2-Ventile werden werkseitig mit einer Nachfüll-Durchflussregelung von 2,2 gpm (8,3 l/min) ausgeliefert. Drücken Sie NEXT, um zu



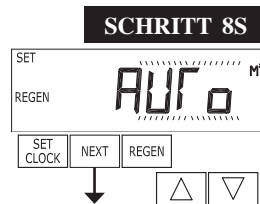
**SCHRITT 7S** zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren. **SCHRITT 7S.** Stellen Sie die Systemkapazität mit ▲ oder ▼ ein. Siehe Tabelle. Die Einstellung der Systemkapazität sollte sich nach dem in Schritt 6S eingestellten Harzvolumen und der Salzfüllmenge in kg richten. Bei Verwendung von ppm, dH oder FH werden die eingegebene Systemkapazität und die Härtegrade zur Bestimmung der Volumenkapazität herangezogen. Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 8S zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.



**SCHRITT 8S.** Stellen Sie die Volumenkapazität mit ▲ oder ▼ ein. Wenn der Wert auf Folgendes eingestellt ist:

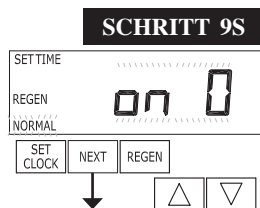
- AUTO: Die Kapazität wird automatisch berechnet und die Reservekapazität automatisch geschätzt;
- oFF: Die Regeneration basiert ausschließlich auf der eingestellten Tagesüberschreitung (siehe Installateur-Anzeige/ Einstellungen Schritt 4I);
- eine Zahl, erfolgt die Regenerationsauslösung auf Basis des angegebenen Werts (in m<sup>3</sup>); oder

Wenn „oFF“ oder eine Zahl verwendet wird, kann die Härteanzeige in den Installateur-Anzeigeeinstellungen Schritt 2I & 3I nicht eingestellt werden. Weitere Details finden Sie in der Tabelle mit den Einstellungsoptionen. Drücken Sie „NEXT“, um zu Schritt 9S zu gelangen. Drücken Sie „REGEN“, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.



**SCHRITT 9S.** Stellen Sie die Optionen für die Regenerationszeit mit ▲ oder ▼ ein. Wenn der Wert auf Folgendes eingestellt ist:

- NORMAL bedeutet, dass die Regeneration zur voreingestellten Zeit erfolgt;
- auf 0 bedeutet, dass die Regeneration sofort erfolgt, sobald die Füllmenge 0 (Null) erreicht; oder
- NORMAL + auf 0 bedeutet, dass die Regeneration zu einem der folgenden Zeitpunkte erfolgt:
  - zum voreingestellten Zeitpunkt, wenn die Füllmenge unter die Reserve fällt, oder wenn die festgelegte Anzahl von Tagen zwischen den Regenerationen erreicht ist, je nachdem, was zuerst eintritt; oder
  - sofort nach 10 Minuten ohne Wasserverbrauch, wenn die Füllmenge 0 (Null) erreicht.



## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

### SCHRITT 10S. Stellen Sie die

Funktion von Relais 1 mit ▲ oder ▼ ein. Zur Auswahl stehen:

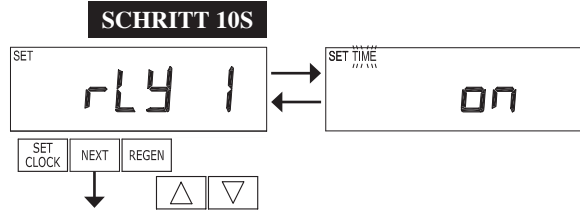
- Zeit ein: Das Relais wird zu Beginn eines Regenerationszyklus nach einer festgelegten Zeit aktiviert und nach Ablauf einer festgelegten Zeitspanne wieder deaktiviert.

Als Beginn der Regeneration gilt der erste Rückspülzyklus oder der Zyklus „Dn-Sole/Up-Sole“, je nachdem, was zuerst eintritt.

- „L-Enthärtung ein“ einstellen: Das Relais wird aktiviert, nachdem während des Betriebs ein festgelegtes Volumen verbraucht wurde, und deaktiviert sich, nachdem der Durchflussmesser keinen Durchfluss mehr registriert und die festgelegte Zeit abgelaufen ist.

- „L-Enthärtung Regeneration ein“ einstellen: Das Relais wird aktiviert, nachdem während des Betriebs oder während der Regeneration ein festgelegtes Volumen verbraucht wurde, und deaktiviert sich, nachdem der Durchflussmesser keinen Durchfluss mehr registriert und die festgelegte Zeit abgelaufen ist.

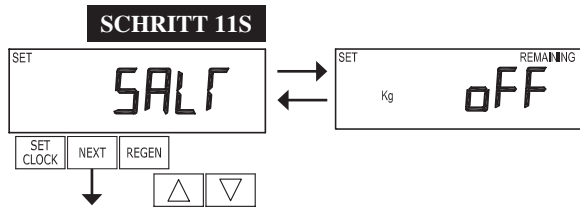
- Auf „Aus“ stellen: Bei Einstellung auf „Aus“ werden die Schritte 11S und 12S nicht angezeigt. Drücken Sie NEXT, um zu Schritt 11S zu gelangen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.



### SCHRITT 11S. Stellen Sie

die Warnung bei niedrigem Salzstand mit ▲ oder ▼ ein. Wenn der Wert auf Folgendes eingestellt ist:

- oFF, wird dem Benutzer keine Warnung bei niedrigem Salzstand angezeigt; oder
- ein bestimmter Wert, blinkt „FILL SALT“ auf dem Display, wenn die berechnete Restmenge an Salz unter diesen Wert fällt. Der zulässige Wertebereich reicht von 5 bis 400 kg in 5-kg-Schritten.



RETURN TO NORMAL MODE

Drücken Sie NEXT, um die OEM-Einrichtung des Enthärtungssystems zu verlassen. Drücken Sie REGEN, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

### SETTING OPTIONS TABLE

Filters should only use shaded options

VOLU- MENKA- PAZITÄT	OPTION FÜR REGENERA- TIONSZEIT	TAG- ESÜBER- SCHREI- BUNG	ERGEBNIS¹
AUTO	NORMAL	AUS	Die Reservekapazität wird automatisch geschätzt. Eine Regeneration findet statt, wenn die Volumenskapazität zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt unter die Reservekapazität fällt.
AUTO	NORMAL	Any number	Die Reservekapazität wird automatisch geschätzt. Die Regeneration erfolgt zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt, sobald die Füllmenge unter die Reservekapazität fällt oder die festgelegte Anzahl von Tagen zwischen den Regenerationen erreicht ist.
eine beliebige Zahl	NORMAL	AUS	Die Reservekapazität wird nicht automatisch geschätzt. Die Regeneration erfolgt zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt, sobald die Speicherkapazität 0 erreicht.
AUS	NORMAL	eine beliebige Zahl	Die Reservekapazität wird nicht automatisch geschätzt. Die Regeneration erfolgt zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt, sobald die angegebene Anzahl von Tagen zwischen den Regenerationen erreicht ist.
eine beliebige Zahl	NORMAL	eine beliebige Zahl	Die Reservekapazität wird nicht automatisch geschätzt. Die Regeneration erfolgt zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt, sobald die Volumenkapazität 0 erreicht oder die festgelegte Anzahl von Tagen zwischen den Regenerationen erreicht ist.
AUTO	auf 0	AUS	Die Reservekapazität wird NICHT automatisch berechnet. Die Regeneration erfolgt sofort, sobald die Volumenkapazität 0 erreicht. Der Zeitpunkt der Regeneration kann nicht festgelegt werden, da die Regeneration immer dann erfolgt, wenn die Volumenkapazität 0 erreicht.
eine beliebige Zahl	auf 0	AUS	Die Reservekapazität wird NICHT automatisch geschätzt. Die Regeneration erfolgt sofort, sobald die Volumenkapazität 0 erreicht. Der Zeitpunkt der Regeneration kann nicht festgelegt werden, da die Regeneration immer bei 0 erfolgt.
AUTO	NORMAL auf 0	AUS	Die Reservekapazität wird automatisch geschätzt. Eine Regeneration findet statt, wenn die Füllmenge zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt unter die Reservekapazität fällt, oder wenn die Füllmenge 0 erreicht und 10 Minuten lang kein Wasser verbraucht wurde.
AUTO	NORMAL auf 0	eine beliebige Zahl	Die Reservekapazität wird automatisch geschätzt. Die Regeneration erfolgt zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt, wenn die Füllmenge unter die Reservekapazität fällt, die festgelegte Anzahl von Tagen zwischen den Regenerationen erreicht ist oder die Regeneration nach 10 Minuten ohne Wasserverbrauch erfolgt, sobald die Füllmenge 0 erreicht.

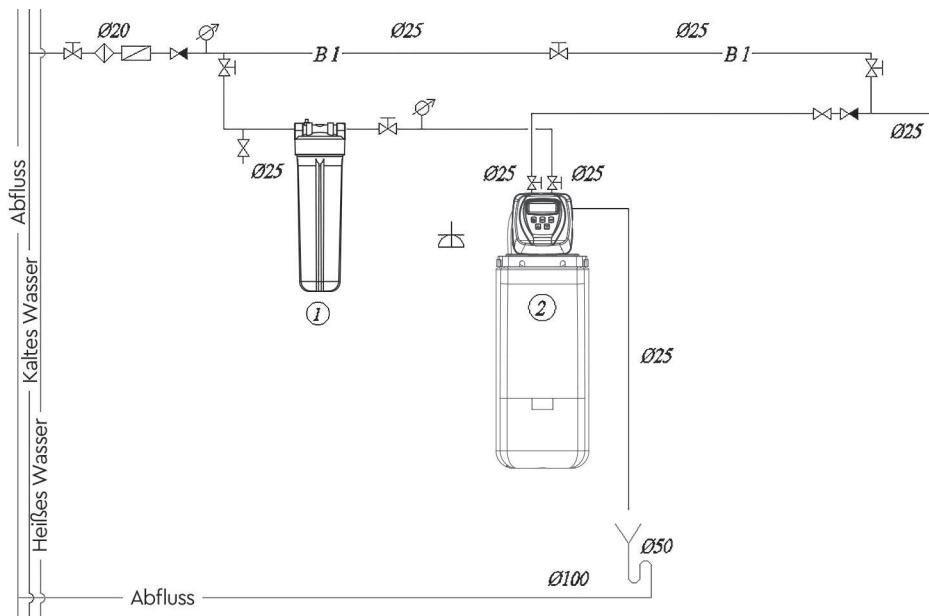
## 6. KURZANLEITUNG FÜR DIE EINRICHTUNG

VOLUMENKAPAZITÄT	OPTION FÜR REGENERATIONSZEIT	TAGESÜBERSCHREIBUNG	ERGEBNIS <sup>1</sup>
eine beliebige Zahl	NORMAL auf 0	eine beliebige Zahl	Die Reservekapazität wird nicht automatisch berechnet. Die Regeneration erfolgt zum nächsten festgelegten Regenerationszeitpunkt, sobald die angegebene Anzahl von Tagen zwischen den Regenerationen erreicht ist, oder nach 10 Minuten ohne Wasserverbrauch, wenn die Füllmenge 0 erreicht.

<sup>1</sup> Die Schätzung der Reservekapazität basiert auf dem bisherigen Wasserverbrauch. Bei Generatorsystemen oder mit einem Doppel-Tankventil ist keine Schätzung der Reservekapazität verfügbar.

## 7. INSTALLATIONSDIAGRAMM

### Kompakter Wasserenthärter



## 8. SERVICE

### 8.1 WARTUNG

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Enthärters zu gewährleisten, sollte der Benutzer regelmäßig die folgenden Kontrollen durchführen: Überprüfen Sie, ob Salz vorhanden ist und füllen Sie ggf. welches nach.

Wasserhärte prüfen. Die Härte des Trinkwassers und die Härte des Mischwassers sollten mindestens zweimal im Jahr überprüft werden, ggf. sollte die Härte des Mischwassers angepasst werden (siehe Abschnitt «Installation»).

Prüfen Sie die Dichtheit mithilfe einer Sichtprüfung: Prüfen Sie alle Anschlüsse und Leitungen auf mögliche Lecks. Überprüfen Sie alle 2 Monate die Sauberkeit des Salz- und Solevorrats, reinigen Sie gegebenenfalls die Behälter und spülen Sie sie mit klarem Wasser aus.

Die angegebenen Fristen für die empfohlenen Inspektionen sind die Mindestanforderungen und müssen je nach Betriebsbedingungen angepasst werden.

### 8.2 VERANTWORTUNG DES BENUTZERS

Jedes technische Gerät muss regelmäßig gewartet werden.

Überwachen Sie durchgehend die Qualität des aufbereiteten Wassers und den Salzgehalt im Solebehälter. Wenn sich die Wasserqualität geändert hat, passen Sie die Einstellungen entsprechend an. Wenn der Salzgehalt zu niedrig ist, fügen Sie mehr Salzgranulat hinzu. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Spezialisten.

Regelmäßige Kontrollen durch den Betreiber sind erforderlich, um die normale Funktion des Geräts zu gewährleisten. Enthärtetes Wasser sollte regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass die Betriebsbedingungen eingehalten werden.

Die Häufigkeit der vom Benutzer durchgeführten Kontrollen umfasst:

Nach Gebrauch: Salz zur Regeneration hinzufügen.

2 Mal pro Jahr: Druck überprüfen.

2 Mal pro Jahr: Wasserqualität kontrollieren.

Einmal im Jahr: Salztank reinigen.

### 8.3 SERVICE UND ERSATZTEILE

Verschleißteile müssen innerhalb der angegebenen Wartungsfrist ausgetauscht werden, um einen einwandfreien Betrieb der Anlage zu gewährleisten und um die Garantiebedingungen einzuhalten. Es wird empfohlen, den Wasserenthärter einmal im Jahr zu warten.

Verschleißteile dürfen nur von qualifiziertem Personal (Fachleute des Wasserversorgers oder Servicepersonal) ausgetauscht werden.

Wir empfehlen den Abschluss eines Servicevertrags mit unserer Serviceabteilung.

Reinigung: Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol oder alkoholhaltige Reinigungsmittel, um die Oberflächen der Kunststoffteile nicht zu beschädigen.

### 8.4 ENTSORGUNG

Nach Ablauf der Lebensdauer der Anlage wenden Sie sich an den Ecosoft-Service, um den Austausch des Enthärters zu vereinbaren. Entsorgen Sie die Wasserenthärter und alle elektrischen Teile nur an den dafür vorgesehenen Stellen (z. B. spezialisierte Recyclingzentren).

## 9. FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache	Behebung
1. Verminderte Kapazität des Leistungsflusses	Verminderter Speisewasserdruck	Speisewasserdruck erhöhen
	Verstopftes Filterbett	Siehe Abschnitt 3
	Verstopfte/blockierte Abflussleitung	Reinigen Sie die Abflussleitung
	Verstopftes Regelventil	Kontrollieren und reinigen Sie das Regelventil
	Ausfall von NHWBP/MAV (falls verwendet)	Inspektion und Reparatur des motorgesteuerten Ventils
2. Verschlechterung der Qualität des aufbereiteten Wassers	Fehlerhafte chemische Analyse des Wassers	Führen Sie einen weiteren Test mit frisch angesetzten Reagenzien durch
	Die chemische Zusammensetzung des Speisewassers hat sich verändert	Führen Sie eine neue Kontrollanalyse durch und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn sich die chemische Zusammensetzung des Wassers verändert hat
	Bypass-Ventil ist auf «Bypass» eingestellt	Drehen Sie das Bypass-Ventil in die Betriebsstellung
	Steigrohr oder Dichtungen sind beschädigt	Bauen Sie den Filter aus, überprüfen Sie ihn und ersetzen oder schmieren Sie das Rohr und die Dichtungen, falls erforderlich
	Verstopftes Filterbett	Siehe Abschnitt 3
	Verlust von Filtermedium	Siehe Abschnitt 4
	Unschlagmäßige Regeneration des Filters	Siehe Abschnitt 6
	Austritt von unbehandeltem Wasser im Inneren des Regelventils	Regelventil ausbauen, Dichtungen überprüfen und bei Bedarf ersetzen oder schmieren
3. Verstopftes Filterbett	Unzureichender Rückspüldurchfluss	Prüfen Sie den Rückspüldurchfluss. Wenn der Versorgungsdruck innerhalb der Grenzwerte liegt und die Durchflussmenge unzureichend ist, überprüfen und reinigen Sie den Durchflussregler der Abflussleitung oder tauschen Sie ihn bei Bedarf aus
	Unzureichende Rückspülphase	Dauer der Rückspülphase verlängern
	Verstopfter oberer Verteiler	Reinigen Sie den oberen Verteiler
	Übermäßiger Rückspüldurchfluss	Messen Sie den Rückspüldurchfluss. Wenn der Versorgungsdruck normal ist und die Durchflussmenge zu hoch ist, sollten Sie den Durchflussregler der Abflussleitung ändern
4. Austragen von Filtermedium	Das Filtermedium wird bei der Rückspülung mitgerissen und ausgetragen	Ersetzen Sie bei Bedarf den oberen Verteiler
	Das Filtermedium wird während des Betriebs mitgerissen und ausgetragen	Ersetzen Sie bei Bedarf den unteren Verteiler

## 9. FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache	Behebung
5. Anlage wird nicht regeneriert	Keine elektrische Leistung	Überprüfen Sie das Netzteil
	Kein/zu wenig Salz im Solebehälter	Überprüfen Sie die Salzmenge im Solebehälter und fügen Sie bei Bedarf Salz hinzu.
	Die Sole wird während der Regeneration gar nicht angesaugt, oder es wird nicht die gesamte Sole abgesaugt.	Siehe Abschnitt 6
	Das Regelventil ist defekt oder die Einstellungen wurden geändert	Überprüfen Sie das Regelventil und seine Einstellungen (siehe Handbuch des Regelventils)
	Solebehälter wird nicht aufgefüllt oder es wird zu wenig Wasser nachgefüllt	Siehe Abschnitt 7
6. Die Sole wird während der Regeneration nicht entnommen oder es wird nicht die gesamte Sole entnommen	Niedriger Speisewasserdruck	Prüfen Sie den Speisewasserdruck
	Einspritzdüse oder Solebehälter verstopft	Sole-Einspritzdüse und/oder Soleleitung reinigen
	Verstopfter Korb oder Salzkristalle auf der Kugel im Luftrückschlagventil	Korb und/oder Kugel des Luftrückschlagventils reinigen
	Hoher Druckabfall am Filter (Regelventil, Verteiler oder Filtermedium sind verstopft)	Siehe Abschnitte 1 und 4
	Es wird Luft eingespritzt, weil die Soleleitung nicht luftdicht ist	Dichtheit der Abflussleitung prüfen
	Regelventileinstellungen geändert	Dauer der Solephase verlängern
7. Solebehälter wird nicht oder mit weniger Wasser als benötigt nachgefüllt	Niedriger Speisewasserdruck	Prüfen Sie den Speisewasserdruck
	Einspritzdüse oder Solebehälter verstopft	Sole-Einspritzdüse und/oder Soleleitung reinigen
	Festsitzende Kugel im Luftrückschlagventil	Reinigen Sie das Luftrückschlagventil
	Regelventileinstellungen geändert	Überprüfen Sie die Dauer der Auffüllung des Solebehälters und korrigieren Sie sie gegebenenfalls.
8. Übermäßige Verwendung von Salz pro Regeneration	Regelventileinstellungen geändert	Verringern Sie die Salzmenge pro Regeneration in den Einstellungen des Regelventils
	Solebehälter mit zu viel Wasser gefüllt	Siehe Abschnitt 9
9. Solebehälter wird mit zu viel Wasser aufgefüllt	Hoher Hauptwasserdruck	Prüfen Sie den Speisewasserdruck. Installieren Sie den Druckregler, falls erforderlich.
	Regelventileinstellungen geändert	Überprüfen Sie die Dauer der Auffüllung des Solebehälters und korrigieren Sie sie gegebenenfalls

## 10. GARANTIE

### GARANTIEVERPFLICHTUNGEN

Die Garantiezeit für die Wasserreinigungsanlage beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs der Anlage über den Einzelhandel (sofern auf der Produktgarantiekarte nicht anderes angegeben ist).

Der Hersteller garantiert, dass diese Wasserreinigungsanlage keine Herstellungsfehler aufweist und dass solche Fehler während der auf der Garantiekarte angegebenen Garantiezeit ab dem Zeitpunkt des Verkaufs ab dem Lager des Herstellers oder des Einzelhändlers nicht auftreten werden, sofern die Wasserreinigungsanlage gemäß den aufgeführten technischen Anforderungen und Betriebsbedingungen installiert und betrieben wird. Lesen Sie vor der Benutzung der Wasserreinigungsanlage unbedingt die Anweisungen für den Anschluss und den Betrieb der Wasserreinigungsanlage sowie die Bedingungen der Garantieverpflichtungen.

Überprüfen Sie sorgfältig das Aussehen der Wasserreinigungsanlage und ob diese vollständig ist. Sollten Sie Mängel bezüglich des Aussehens und der Vollständigkeit feststellen, richten Sie bitte Ihre Reklamation bei Erhalt des Produkts an den Verkäufer.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen am Design, an der Konfiguration oder an der Herstellungstechnologie vorzunehmen. Solche Änderungen verpflichten nicht dazu, bereits auf den Markt gebrachte Produkte zu ersetzen oder zu verbessern.

Die Garantiekarte ist nur gültig, wenn das Modell, das Kaufdatum und der Stempel des Händlers korrekt angegeben sind.

Verbraucheransprüche können gemäß der geltenden Gesetzgebung während der Garantiezeit geltend gemacht werden, vorausgesetzt, die Mängel der Wasserreinigungsanlage sind nicht auf folgende Ursachen zurückzuführen:

- Nichtbeachtung der in der Anschluss- und Betriebsanleitung der Anlage angegebenen Betriebs- und Lagerungsbedingungen der Anlage;
- durch Transportschäden, unsachgemäße Installation, unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch, Anschluss an eine andere als die in der Bedienungsanleitung angegebene Netzspannung, Nichtbeachtung der beiliegenden Anschluss- und Betriebsanleitung;
- Betrieb mit nicht behobenen Mängeln oder mit Mängeln, die durch Wartung oder Reparatur durch Personen oder Organisationen entstanden sind, die nicht Vertreter eines autorisierten Servicezentrums sind;
- Ursachen, die vom Hersteller unabhängig sind, wie z. B.: Spannungsabfälle im Stromnetz, Naturereignisse und -katastrophen, Brände, Eindringen von Fremdkörpern (Flüssigkeiten) oder anderen Stoffen in das Produkt;
- äußere und innere Verunreinigungen, Kratzer, Risse, Schrammen, Abplatzungen und andere mechanische Beschädigungen, die während des Betriebs aufgetreten sind;
- Änderung an der Konstruktion oder unbefugtes Öffnen von Systemknoten oder Änderung der Seriennummer des Produkts oder des Herstellungsdatums;
- vorzeitiger Austausch von Bauteilen, deren Bedingungen in der Anschluss- und Betriebsanleitung angegeben sind, sowie Verwendung von austauschbaren Bauteilen anderer Hersteller.

## 10. GARANTIE

### GARANTIEVERPFLICHTUNGEN

Die Garantieverpflichtungen erstrecken sich nicht auf:

- Austauschbare Bauteile (Patronen, Umkehrosmosemembran, Kohle-Nachfilter, mineralisierte und andere austauschbare Bauteile, mit denen die Anlage ausgestattet werden kann) und Dichtungsringe;
- Teile, die aufgrund ihres Verschleißes ersetzt werden müssen;
- Arbeiten, wie z. B. Einstellung, Reinigung, Austausch von Verbrauchsmaterialien und sonstige Pflege von Wasseraufbereitungsanlagen, die in der Anschluss- und Betriebsanleitung für das Produkt vorgegeben sind.

Der Hersteller haftet nicht für Ausfälle oder sonstige Schäden, einschließlich entgangenen Gewinns, die zufällig oder als Folge der Verwendung oder Unfähigkeit zur Verwendung dieses Produkts entstehen. Die materielle Haftung des Herstellers im Rahmen dieser Garantie ist maximal auf die Kosten der Wasseraufbereitungsanlage begrenzt.

Im Falle eines unabhängigen Anschlusses der Anlage ist der Hersteller nicht verantwortlich und akzeptiert keine Ansprüche, die durch einen falschen Anschluss und einen falschen Betrieb der Gesamtanlage entstehen können. Die Liste der autorisierten Servicezentren ist auf der Website <https://ecosoft.ua/contacts/> zu finden.

Alle Ansprüche infolge der Wasserqualität, des Geschmacks, des Geruchs und der sonstigen Eigenschaften des mithilfe von Wasseraufbereitungsanlagen gereinigten Wassers werden nur bei Vorliegen eines bestätigenden Analyseprotokolls akzeptiert, das von einem akkreditierten Forschungslabor gemäß der Norm ISO 17025 erstellt wurde.

Fälle, die nicht von dieser Garantie abgedeckt sind, werden durch die Gesetzgebung geregelt.

## 11. INFORMATIONEN ZUR SERIE

### INSTALLATION

Datum der Installation

Adresse und Telefon-Nr.

Abgenommen (Name und Unterschrift des Kunden)

### INSTALLATION

Organisation

Verkaufsdatum

Adresse und Telefon-Nr.

Händlerfirma

Durchgeführte Arbeiten (Name und Unterschrift)

Name des Verkäufers

**ЗМІСТ**

<b>1. Вступ</b>	<b>70</b>
1.1 Загальні положення	70
1.2 Виробник	70
1.3 Правила безпеки	70
<b>2. Технічні дані</b>	<b>72</b>
2.1 Габарити	72
2.2 Серія CORE	73
<b>3. Упаковка продукту</b>	<b>74</b>
<b>4. Підготовка місця встановлення</b>	<b>75</b>
<b>5. Встановлення</b>	<b>75</b>
5.1 Додаткове обладнання	76
<b>6. Посібник з швидкого налаштування</b>	<b>78</b>
<b>7. Схема монтажу</b>	<b>84</b>
<b>8. Обслуговування</b>	<b>85</b>
8.1 Технічне обслуговування	85
8.2 Відповідальність користувача	85
8.3 Сервіс та запасні частини	85
8.4 Утилізація	85
<b>9. Усунення несправностей</b>	<b>86</b>
<b>10. Гарантія</b>	<b>88</b>
<b>11. Серійна інформація</b>	<b>89</b>

## 1. ВСТУП

### 1.1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Установку фільтра повинен виконувати фахівець з відповідною кваліфікацією та досвідом. Діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, які не мають необхідних знань і досвіду для використання цього пристрою, можуть користуватися пом'якшувачем тільки під наглядом і з дотриманням зазначених правил безпеки, а також повинні розуміти пов'язані з цим небезпеки. Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм!

Якщо пом'якшувач не використовується протягом тривалого періоду (наприклад, під час відпустки), переведіть його в режим байпасу і від'єднайте від водопровідної мережі. Для цього переведіть три крани в протилежне положення (як описано в розділі "Встановлення" цього посібника) або виконайте необхідні процедури для використання блоку Multiblock (залежно від того, який з них ви використовуєте).

Якщо установка не використовувалася протягом тривалого часу, ми рекомендуємо регенерувати пом'якшувач вручну відповідно до інструкцій, наведених у розділі 4.2. **Захист від екстремальних температур: Не встановлюйте пом'якшувач, включаючи дренажні труби та переливні шланги, в місцях, де вони можуть піддаватися впливу температур нижче 5 °C або вище 40 °C.**

### 1.2 ВИРОБНИК

ECOSOFT 22 BV  
Leuvensesteenweg 633,  
1930, Завентем,  
Бельгія

ТОВ «НВО «ЕКОСОФТ»  
вул. Покровська, 1ї,  
08203, Ірпінь,  
Україна

### 1.3 ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Електробезпека: Рекомендується використовувати адаптер або акумулятор (додатково), що постачаються разом з обладнанням. Перед використанням пристрою перевірте сумісність технічних характеристик блоку живлення з технічними характеристиками місцевої електромережі.

Для підключення пом'якшувача води необхідно використовувати вхідну напругу 50 Гц, 230 В.



#### ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ!

Небезпека для життя через ураження електричним струмом.

Робота з електрообладнанням дозволена тільки авторизованим сервісним центрам або кваліфікованим електрикам, які пройшли інструктаж.

## 1. ВСТУП



### **ДОТИК ДО СТРУМОВЕДУЧИХ ЧАСТИН МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ**

При проведенні сервісних робіт з регулюючим клапаном пом'якшувача необхідно відключити електроживлення з розетки.

Шнур живлення не підлягає заміні. Якщо шнур живлення пошкоджений, прилад не можна використовувати. Якщо шнур живлення пошкоджений, зверніться за консультацією до кваліфікованого електрика. У разі відключення електроенергії під час регенерації переконайтеся, що стічні води зливаються в каналізацію. Тому **ОБОВ'ЯЗКОВО** під'єднайте переливний шланг і зливні труби пом'якшувача до відповідної дренажної/каналізаційної системи, щоб уникнути розливу води в приміщенні.

**Попередження: Не використовуйте агресивні миючі засоби. Забруднені поверхні витирайте насухо вологою ганчіркою.**

**Технічне обслуговування.** Під час виконання робіт з монтажу, технічного обслуговування та ремонту пом'якшувача необхідно ізолювати пристрій. Для продовження терміну служби пом'якшувача і підтримки оптимальної продуктивності необхідно регулярно проводити сервісні роботи. Ви можете дізнатися більше, звернувшись до найближчого сервісного центру партнера Ecosoft.



### **ТРУБОПРОВІДИ В СИСТЕМАХ ПОМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ ЗНАХОДЯТЬСЯ ПІД ТИСКОМ**

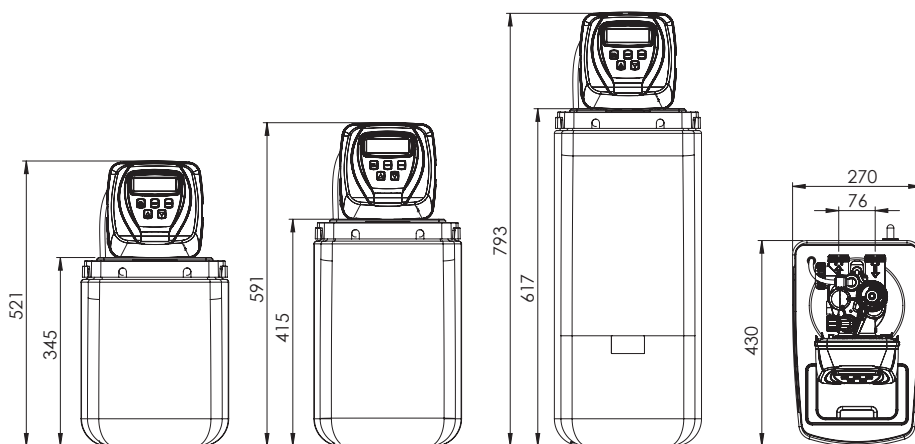
Перед початком робіт на системах пом'якшення води необхідно скинути тиск у водопроводі.

Відкриття різьбових з'єднань або кранів може призвести до травми!

Несанкціоновані модифікації або зміни в конструкції системи можуть негативно вплинути на безпеку людей і роботу системи.

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

### 2.1 ГАБАРИТИ



#### Розміри отворів регулюючого клапана (висота отвору, мм)

Модель	Вхід води	Вихід води	Зливний отвір	Сольова лінія
<b>FU1013CABCI</b>	¾" M (395)	¾" M (395)	¾" M (475)	¾" CF (475)
<b>FU1016CABCI</b>	¾" M (465)	¾" M (465)	¾" M (545)	¾" CF (545)
<b>FU1024CABCI</b>	¾" M (667)	¾" M (667)	¾" M (747)	¾" CF (747)

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

### 2.2 СЕРІЯ CORE

Технічні характеристики:

Параметр	FU1013CABCI	FU1016CABCI	FU1024CABCI
Робоча/максимальна продуктивність, м <sup>3</sup> /год	до 1.2	до 1.5	до 1.8
Кількість смоли, л	11	15	24
Ресурс, м <sup>3</sup> (при жорсткості 5 мг-екв/л)	2	3	4.6
Використання солі на регенерацію, кг	1.2	1.8	2.9
Використання води на регенерацію (скид на регенерацію), л	50	60	70
Середні показники змішування вхідної жорсткості, до м <sup>3</sup>	0.3	0.4	0.5
Тривалість регенерації, хвилин	50–60	60–70	70
Падіння тиску в робочому режимі, бар	0.5	0.5	0.5
Тиск на вході, бар	2–6	2–6	2–6
Вимоги до електрики	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц
Споживана потужність, Вт	30	30	30
З'єднання вхідних/вихідних труб	3/4"	3/4"	3/4"
Ємність для зберігання солі, кг	16	20	29
Маса сухої системи, кг	14	19	29
Габаритні розміри, (Ширина × Глибина × Висота), мм	270 × 430 × 521	270 × 430 × 591	270 × 430 × 793

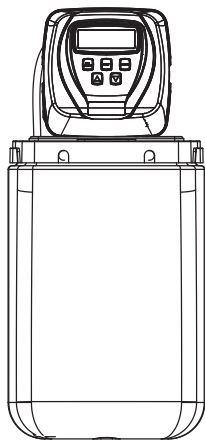
Обмеження на вхідну воду:

Твердість*, мг-екв/л	350	500	500
Залізо, мг/л	0.2	0.2	0.2
Марганець, мг/л	0.05	0.05	0.05
Окиснюваність, мг/л O <sub>2</sub>	5	5	5
Рейтинг механічного очищення, мкм	100	100	100
Температура води, °С	+4...+30	+4...+30	+4...+30

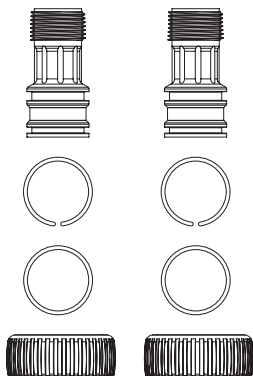
\*Якщо жорсткість вихідної води збільшується, необхідно відрегулювати швидкість потоку, щоб досягти максимального рівня пом'якшення води.

### 3. УПАКОВКА ПРОДУКТУ

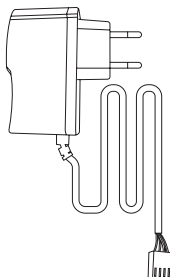
Пом'якшувач для води Ecosoft поставляється в комплекті з наступними деталями та блоками:



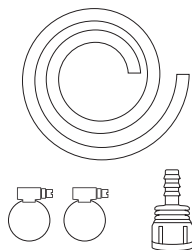
а) Корпусу пом'якшувача в зборі  
(включає балон з іонообмінним матеріалом, регулюючий клапан Clack DV)



б) Комплект підключення



с) Блок живлення (ЕС)



д) Зливні та переливні шланги  
Металеві хомути  
Зливний фітинг

## 4. ПІДГОТОВКА МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

- Місце встановлення повинно відповідати всім відповідним будівельним нормам і правилам. Водо- та електропостачання, а також умови навколишнього середовища повинні відповідати специфікаціям, наведеним у цьому посібнику.
- Під час підключення системи до інженерних мереж дотримуйтесь усіх місцевих сантехнічних та електричних норм і правил.
- Встановіть зворотний клапан при підключенні фільтра до водопроводу. Встановіть другий зворотний клапан після системи, щоб запобігти зворотному потоку.
- Частинки, такі як пісок, окалина або іржа, можуть пошкодити регульовальний клапан. Встановіть осадовий фільтр на вході.
- Оснастіть систему кранами для відбору проб і манометрами, як показано на схемі установки на стор. 16. Це допоможе в разі необхідності технічного обслуговування або усунення несправностей.
- Якщо після фільтра Ecosoft встановлений підкачувальний насос, встановіть клапан скидання вакууму, як показано на малюнку. Резервуари зі склопластику можуть вибухнути під дією від'ємного тиску.
- Якщо у вашій системі немає байпасного клапана, прокладіть байпасний трубопровід вздовж усієї системи. Це може знадобитися для діагностики та обслуговування..

## 5. ВСТАНОВЛЕННЯ

Якщо система була попередньо завантажена іонообмінними матеріалами, встановіть систему на місце установки, заповніть відсік для солі таблетованою сіллю, а потім виконайте тільки кроки 5 — 8, пропускаючи кроки 1 — 4. Якщо смола була доставлена в мішку, то виконайте всі наступні кроки.

- 1.** Від'єднайте гнучку трубку від входу розсолу на керувальному клапані. Зніміть клапан, відкрутивши його проти годинникової стрілки.
- 2.** Закрийте верхній кінець центральної труби заглушкою або ковпачком, щоб запобігти потраплянню смоли всередину труби. За допомогою лійки засипте смолу в балон. Під час завантаження балону тримайте центральну трубу вертикально. Якщо труба нахилилася, поверніть її у пряме вертикальне положення. Закінчивши, промийте різьбу отвору балону водою, щоб видалити застряглі в канавці частинки смоли.
- 3.** З'єднайте верхній дистриб'ютор з верхнім кінцем центральної труби, а потім вкрутіть керувальний клапан в отвір балону. Приєднайте вільний кінець трубки для розсолу назад до входу розсолу на керувальному клапані.
- 4.** Встановіть кабінет на місце встановлення. Відкрийте верхню кришку і заповніть відсік для солі таблетованою сіллю щонайменше наполовину.
- 5.** Підключіть зливну трубу до дренажного отвору з зовнішньою різьбою на керувальному клапані. Підведіть зливну трубу до дренажного отвору в підлозі або до гнізда самопливної зливної труби. Закріпіть кінець зливної труби над дренажним пристроєм з повітряним зазором не менше 1".
- 6.** Встановіть кутові підключення з трубою різьбою на вхідні та вихідні отвори керувального клапана та затягніть накидні гайки. Не піддавайте фітинги механічному навантаженню та не використовуйте їх як опору для труб. Підключіть систему до трубопроводу, не вмикаючи водопостачання. Не переплутайте вхідний і вихідний отвори. Вони позначені стрілками, що вказують напрямком.

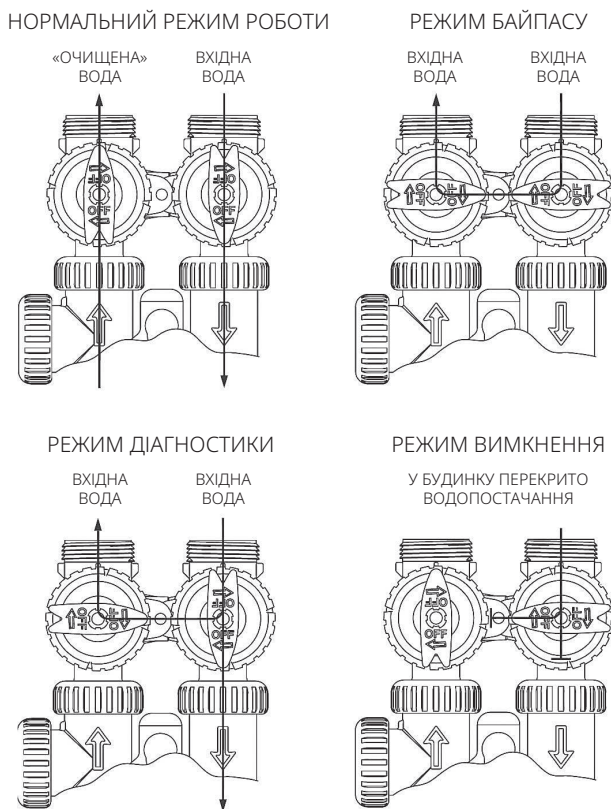
## 5. ВСТАНОВЛЕННЯ

7. Зніміть передню кришку клапана, потягнувши за фіксатори з лівого та правого боку. Проведіть шнур живлення через направляючу в задній панелі клапана керування та підключіть його до гнізда 12 В змінного струму на платі. Увімкніть блок живлення в мережу, щоб увімкнути систему.

8. Запустіть ручну регенерацію системи. Пропустіть регенерацію до зворотного промивання, якщо це не 1-й крок послідовності. Коли керувальний клапан почне зворотну промивку, спочатку злегка ввімкніть подачу води з мережі. Повітря буде витіснитися з системи через дренажну лінію, поки балон наповнюється водою. Коли балон заповниться, вода почне стікати по зливному трубопроводу. У цей момент повністю відкрийте водопровід. Дайте системі завершити регенерацію, потім виконайте ще одну регенерацію вручну.

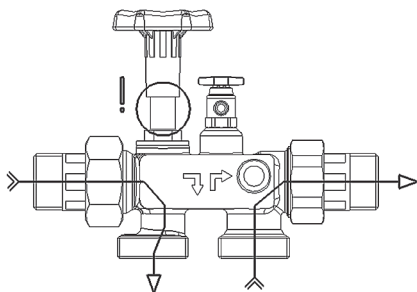
### 5.1 ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ

Системи пом'якшення можуть бути додатково обладнані байпасним клапаном Slack або Multiblock. Байпасний клапан Slack встановлюється безпосередньо на трубах вхідної та очищеної води і має 4 режими роботи, перелічені нижче:

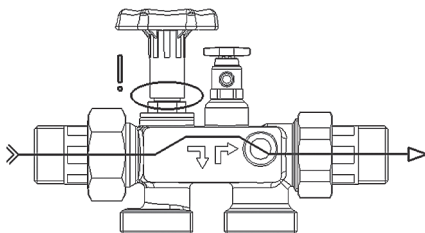


## 5. ВСТАНОВЛЕННЯ

Мультиблок виконує функцію байпасу, оснащений пробовідбірником і має 2 режими роботи:

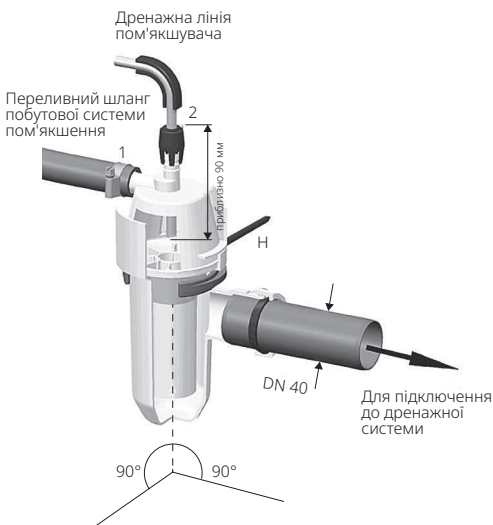


**Відкрите положення** — подача через пом'якшувач/систему захисту від накипу: ручка у ВЕРХНЬОМУ положенні



**Байпасне положення** — подача через пом'якшувач/систему захисту від накипу: ручка у нижньому положенні

UA



Встановіть фітінг переливного шланга **(1)** щонайменше на 20 мм нижче рівня запобіжного переливу побутової системи пом'якшення води. Закріпити вертикально за допомогою кронштейна **(H)**.

Підключіть шланг для змиву води з нахилом донизу до фітінга **(2)** і вставте його на глибину приблизно 90 мм.

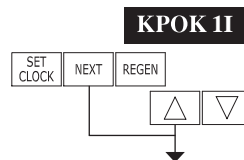
Підключіть переливний шланг від резервуара для розсолу до фітінга **(1)** і зафіксуйте його хомутом.

Шланг для змиву і переливний шланг не повинні бути з'єднані і не повинні мати звуження в поперечному перерізі.

## 6. ПОСІБНИК З ШВИДКОГО НАЛАШТУВАННЯ

У цьому режимі задаються дані для конкретної системи очищення води в момент її пусконаладження.

**КРОК 1I.** Щоб продовжити, утримуйте кнопки «NEXT» та ▲ одночасно протягом 3 секунд.



**КРОК 2I.** Твердість: установіть значення «Твердість води» за допомогою кнопок «▼» і «▲». Якщо в кроці 2CS встановлено «-nA-», або в кроці 2F встановлено «FILTERING», або ресурс (м³) був обраний у кроці 8S, то дисплей висвітить «nA».

Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 3I, або REGEN, щоб вийти з режиму «Дані й налаштування установника».

Твердість води в PPM можна розрахувати, помноживши твердість у мг-екв/л на 50 (340 ppm = 6,8 мг-екв/л).

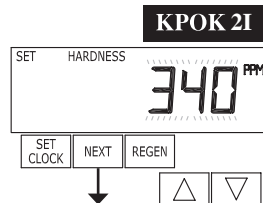
Значення                      Діапазон

PPM                              1-2500

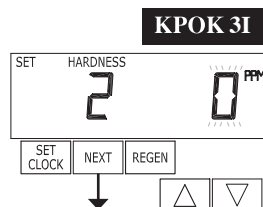
FH                                1-250

dH                                1-150

Натисніть кнопку NEXT для переходу до кроку 4I, або REGEN, щоб вийти з режиму «Дані й налаштування установника».

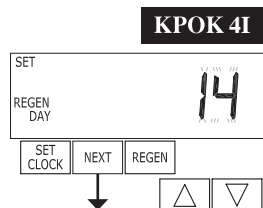


**КРОК 3I.** Твердість 2: рекомендоване значення — 0. У разі використання клапана підмішування встановіть вимірюване значення вихідної твердості за допомогою кнопок «▼» і «▲». Амплітуда значень може змінюватися залежно від вибраних «Ресурсу води» і «Твердості» у кроці 2I. Якщо в кроці 5CS встановлено «-nA-», або в кроці 2S встановлено «FILTERING», або номер був вибраний у кроці 8S, то дисплей висвітить «nA». Натисніть кнопку NEXT для переходу до кроку 4I, або REGEN, щоб вийти з режиму «Дані й налаштування установника».



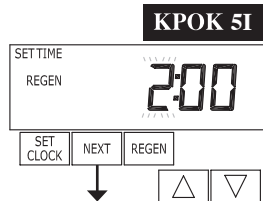
**КРОК 4I.** Установіть «День регенерації» за допомогою кнопок «▼» і «▲». Якщо «Ресурс системи» встановлено як «off» (крок 8S), тобто система регенується «за часом», то на цьому етапі встановлюється інтервал між регенераціями. Якщо «Ресурс системи» встановлено як AUTO, установіть максимально допустиму кількість днів між регенераціями (можливі значення від 1 до 28). Регенерація розпочнеться в установлений день, навіть якщо ресурс системи не вироблений.

Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 5I, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.

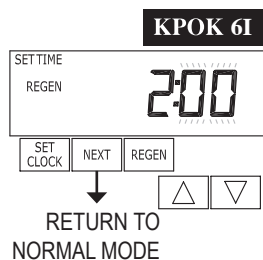


## 6. ПОСІБНИК З ШВИДКОГО НАЛАШТУВАННЯ

**КРОК 5I.** Установіть «Час початку регенерації» (години) за допомогою кнопок «▼» і «▲». За замовчуванням встановлено значення «2.00». Якщо в кроці 9S встановлено значення «on 0», дисплей показуватиме «REGEN on 0», тобто система запрограмована на негайну після завершення ресурсу регенерацію. Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 6I, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.



**КРОК 6I.** Установіть «Час початку регенерації» (хвилини) за допомогою кнопок «П» і «П». Якщо в кроці 9S встановлено значення «on 0», то дисплей пропустить цю установку. Натисніть кнопку NEXT, щоб вийти з режиму «Дані й налаштування установника», або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.



UA

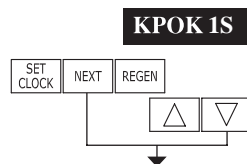
### НАЛАШТУВАННЯ ПОМ'ЯКЧУВАЧА/ФІЛЬТРА

Після встановлення послідовності стадій регенерації можна перейти до встановлення тривалості кожного циклу

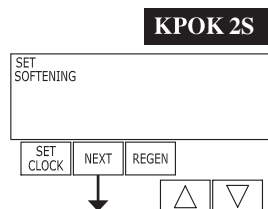
Стадія регенерації	Одиниця вимірювання	Межа вимірювань	Заводські налаштування
Розпушування	Хвилини	1 – 120	8
Швидке промивання	Хвилини	1 – 120	4
Обробка розсолем (прямотечія) — разом з повільним промиванням	Хвилини	1 – 180	60
Обробка розсолем (протитечія) — разом з повільним промиванням	Хвилини	1 – 180	60
Наповнення сольового бака	Маса солі на регенерацію, кг	0,05 – 90	4,3
Робочий режим	Хвилини	1 – 1200	240

## 6. ПОСІБНИК З ШВИДКОГО НАЛАШТУВАННЯ

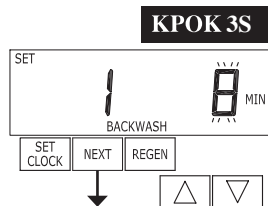
**КРОК 1S.** Натисніть одночасно й утримуйте протягом 3 секунд кнопки NEXT і «▼». Якщо через 5 секунд дисплей не перейде до кроку 2S, то на клапані активізовано блокування доступу до налаштувань. Щоб зняти блокування, натисніть послідовно кнопки «▼», NEXT, «▲» і SET CLOCK, а потім натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопки NEXT і «▼».



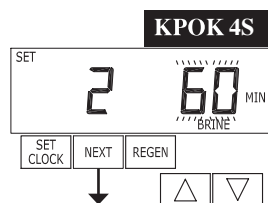
**КРОК 2S.** Установіть режим роботи клапана «Фільтр-пом'якшувач/FILTERING-SOFTENING» за допомогою кнопок «▼» і «▲». Якщо ви налаштуєте фільтр, виберіть FILTERING, якщо пом'якшувач — SOFTENING. Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 3S, або REGEN, щоб вийти з режиму «Налаштування пом'якшувача».



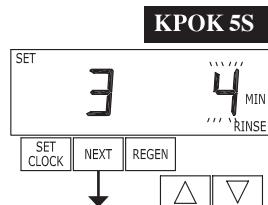
**КРОК 3S.** Уведіть тривалість (у хвиликах, від 1 до 120) 1-ї стадії регенерації (Розпушування/Backwash), використовуючи кнопки «▼» і «▲». Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 4S, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.



**КРОК 4S.** Уведіть тривалість (у хвиликах від 1 до 180) 2-ї стадії регенерації (Обробка розсолем / Brine) за допомогою кнопок «▼» і «▲». Якщо ви налаштуєте безреагентний фільтр, уведіть 0. Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 5S, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.

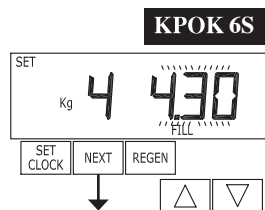


**КРОК 5S.** Уведіть тривалість (у хвиликах, від 1 до 120) 1-ї стадії регенерації (Розпушування/Backwash), використовуючи кнопки «▼» і «▲». Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 4S, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.

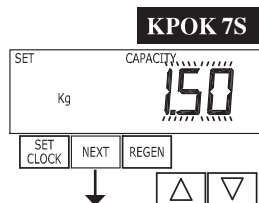


## 6. ПОСІБНИК З ШВИДКОГО НАЛАШТУВАННЯ

**КРОК 6S.** Уведіть «Кількість солі», необхідну для регенерації (кг, від 0,50 до 90,00), використовуючи кнопки «▼» і «▲». Якщо ви налаштуєте безреагентний фільтр, виберіть 0. Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 7S, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.

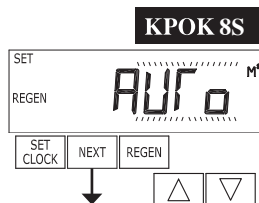


**КРОК 7S.** Уведіть значення  $\text{CaCO}_3$  = об'єм фільтрувального матеріалу × ємність «Ємності системи» (в одиницях твердості — кг фільтрувального матеріалу × 50 / 1000, від 0,100 до 200,000), використовуючи кнопки «▼» і «▲». Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 8S, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку. Якщо ви налаштуєте фільтр, цей крок не висвічується.



**КРОК 8S.** Уведіть варіант обчислення «Ресурсу системи» за допомогою кнопок «▼» і «▲» (див. табл. 5). Можливі такі варіанти:

- «AUTO» — ресурс системи та резервний об'єм розраховуються автоматично на базі твердості води та Ємності системи (рекомендується). Якщо ви налаштуєте фільтр, цей варіант не висвічується;
- чисельне значення — до 570,00, резервний ресурс визначається в м<sup>3</sup> (від 0,020 ресурс не обчислюється).

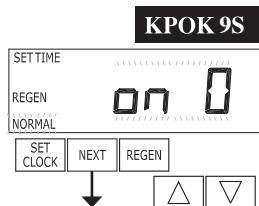


Натисніть кнопку NEXT, щоб перейти до кроку 9S, або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.

**КРОК 9S.** Установіть умову початку регенерації за допомогою кнопок «▼» і «▲» (див. табл. 5). Можливі такі варіанти:

- «NORMAL» — відкладена регенерація (рекомендується);
- «on 0» — негайна регенерація;
- «NORMAL + on 0» — регенерація розпочнеться в разі виконання однієї з умов.

Натисніть кнопку NEXT, щоб вийти з режиму «Налаштування пом'якшувача», або REGEN, щоб повернутися до попереднього кроку.



## 6. ПОСІБНИК З ШВИДКОГО НАЛАШТУВАННЯ

**КРОК 10S.** Налаштування роботи реле 1 за допомогою «▲» або «▼».

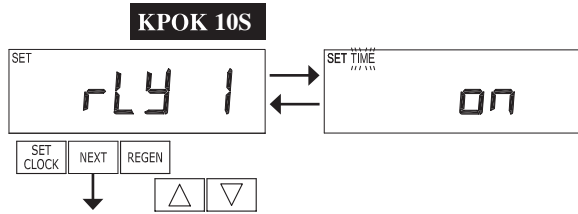
Доступні такі варіанти:

**Set Time on:** реле активується через заданий час на початку циклу регенерації та деактивується після закінчення встановленого періоду часу. Початком регенерації вважається перший цикл зворотного промивання або цикл Brine Dn/Up (подача розсолу), залежно від того, що настане раніше.

**Set L Softening on (Увімкнення за об'ємом):** реле активується після використання заданого об'єму води під час роботи системи, а потім деактивується після того, як лічильник припиняє реєстрацію потоку і встановлений час закінчується.

**Set L Softening Regen on:** реле активується після використання заданого об'єму води під час роботи або під час регенерації, а потім деактивується після того, як лічильник припиняє реєстрацію потоку і встановлений час закінчується.

**Set Off:** якщо встановлено значення Off, кроки 11S та 12S не відобразяться.

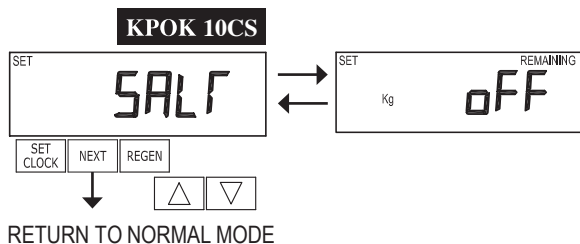


**КРОК 10CS.** Установіть нижню межу індикатора використовуваної солі за допомогою кнопок «▼» і «▲». Якщо ви налаштуєте безреагентний фільтр, цей крок не висвічується.

Можливі такі варіанти: «OFF» — нижня межа використовуваної солі не індикується, або визначте значення «FILL SALT».

Якщо розрахункове значення (кг) залишку солі виявиться меншим за значення «FILL SALT», на дисплеї з'явиться повідомлення.

Значення «FILL SALT» можна встановити від 5 до 400 кг з кроком у 5 кг. Натисніть кнопку NEXT, щоб вийти.



## 6. ПОСІБНИК З ШВИДКОГО НАЛАШТУВАННЯ

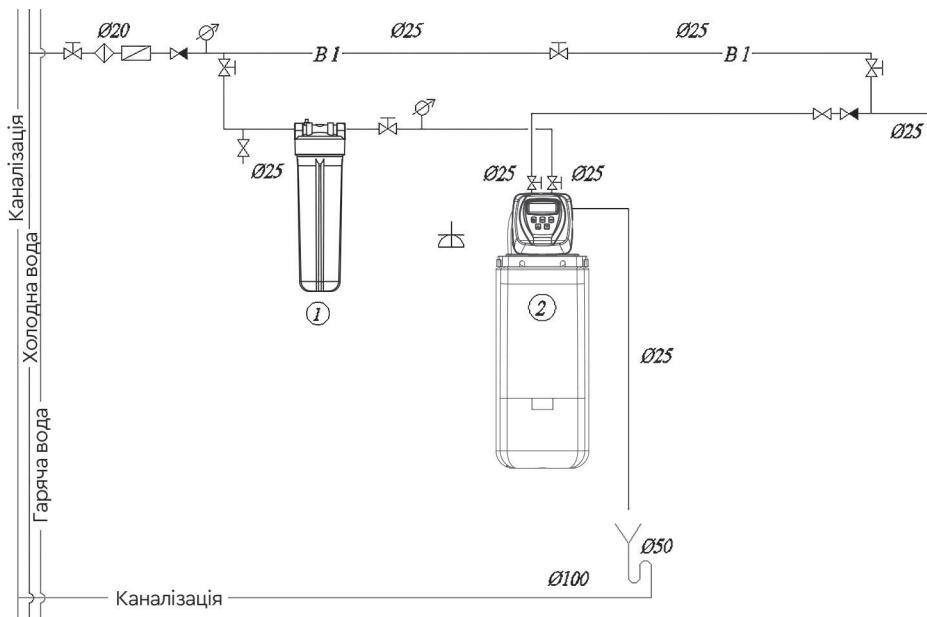
### ВАРІАНТИ ВСТАНОВЛЕННЯ ПОЧАТКУ РЕГЕНЕРАЦІЇ

РЕСУРС	РЕЖИМ РЕГЕНЕРАЦІЇ	ДЕНЬ РЕГЕНЕРАЦІЇ	РЕЗУЛЬТАТ*
AUTO	NORMAL	OFF	Автоматично обчислюється резервний ресурс. Регенерація відбувається в той день, коли різниця між обчисленим ресурсом системи й об'ємом реально очищеної води (невироблений ресурс фільтра) стає меншою за резервний ресурс, у час, заданий у полі «Час регенерації» (Regen Set Time)
AUTO	NORMAL	Будь-яке значення (рекомендується 7-12)	Автоматично обчислюється резервний ресурс. Регенерація відбувається в той день, коли невикористаний ресурс фільтра стає меншим від резервного, у час, заданий у полі «Час регенерації», або (якщо відбору води не відбувається) після кількості днів, заданої в полі «День регенерації». <b>(Цей режим рекомендується)</b>
Будь-яке значення в м <sup>3</sup>	NORMAL	OFF	Резервний ресурс <b>не обчислюється</b> . Регенерація відбувається в той день, коли об'єм очищеної води перевищує заданий ресурс фільтра (м <sup>3</sup> ), у час, заданий у полі «Час регенерації» (Regen Set Time)
OFF	NORMAL	Будь-яке значення	Резервний ресурс <b>не обчислюється</b> . Фільтр регенерується «за часом», тобто виходить на регенерацію через задану кількість днів у заданий час (Regen Set Time)
Будь-яке значення	NORMAL	Будь-яке значення	Резервний ресурс <b>не обчислюється</b> . Регенерація відбувається в той день, коли об'єм очищеної води перевищує заданий ресурс фільтра (м <sup>3</sup> ), у час, заданий у полі «Час регенерації», або (якщо відбору води не відбувається) після кількості днів, заданої в полі «День регенерації»
AUTO	on 0	OFF	Резервний ресурс <b>не обчислюється</b> . Регенерація відбувається негайно після вироблення обчисленого ресурсу фільтра. Установлення часу регенерації буде заблоковано. Негайна регенерація
Будь-яке значення	on 0	OFF	Резервний ресурс <b>не обчислюється</b> . Регенерація відбувається негайно після вироблення заданого ресурсу фільтра (м <sup>3</sup> ). Установлення часу регенерації буде заблоковано. Негайна регенерація
AUTO	NORMAL on 0	OFF	Автоматично обчислюється резервний ресурс. Регенерація відбувається в той день, коли невикористаний ресурс фільтра стає меншим від резервного, у час, заданий у полі «Час регенерації», або коли обчислений ресурс фільтра цілком вироблений (через 10 хвилин після припинення відбору води), залежно від того, яка подія відбудеться раніше
AUTO	NORMAL on 0	Будь-яке значення	Автоматично обчислюється резервний ресурс. Регенерація відбувається в той день, коли невикористаний ресурс фільтра стає меншим від резервного, або після завершення кількості днів, заданої в полі «День регенерації», у час, заданий у полі «Час регенерації», або коли обчислений ресурс фільтра цілком вироблений (через 10 хвилин після припинення відбору води), залежно від того, яка подія станеться раніше
Будь-яке значення	NORMAL on 0	Будь-яке значення	Резервний ресурс <b>не обчислюється</b> . Регенерація відбувається після завершення кількості днів, заданої в полі «День регенерації», у час, заданий у полі «Час регенерації», або коли ресурс фільтра (м <sup>3</sup> ) цілком вироблений (через 10 хвилин після припинення відбору води), залежно від того, яке подія відбудеться раніше

\* Резервний ресурс розраховується на базі архіву даних про споживання води.

## 7. СХЕМА МОНТАЖУ

### Компактний пом'якшувач води



## 8. ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 8.1 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для забезпечення належної роботи пом'якшувача користувач повинен регулярно проводити наступні перевірки: Перевірте наявність солі і при необхідності додайте її. Перевіряйте жорсткість води: жорсткість питної води і жорсткість змішаної води слід перевіряти не рідше 2 разів на рік, при необхідності слід відрегулювати жорсткість змішаної води (див. розділ «Встановлення»).

Перевірте герметичність, проведіть візуальний огляд: перевірте на предмет можливого протікання всіх з'єднань і трубопроводів. Перевіряти чистоту ємності для зберігання солі і фізіологічного розчину 1 раз на 2 місяці, при необхідності очищати і промивати чистою водою.

Зазначені терміни рекомендованих перевірок є мінімальними і повинні бути скориговані в залежності від умов експлуатації.

### 8.2 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОРИСТУВАЧА

Будь-яке технічне обладнання потребує регулярного обслуговування.

Постійно контролюйте якість і рівень пом'якшеної напірної води. Якщо якість води змінилася, змініть налаштування параметрів. За необхідності зверніться до фахівця.

Регулярні перевірки з боку оператора є гарантією нормального функціонування пристрою. Пом'якшувач води слід регулярно перевіряти на відповідність умовам його експлуатації..

Частота перевірок, що виконуються користувачем:

Після використання: додати сіль для регенерації.

2 рази на рік: перевіряти тиск.

2 рази на рік: перевіряти якість води.

1 раз на рік: очищайте резервуар для солі.

### 8.3 СЕРВІС ТА ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Для забезпечення бездоганної роботи установки та виконання гарантійних зобов'язань необхідно замінювати деталі, що зношуються, в зазначений період технічного обслуговування. Технічне обслуговування пом'якшувача рекомендується проводити один раз на рік.

Заміну швидкозношуваних деталей може виконувати тільки кваліфікований персонал (фахівці водопостачальної або сервісної організації).

Ми рекомендуємо укласти договір на обслуговування з нашим сервісним відділом.

Очищення: не використовуйте спирт для очищення або миючі засоби на спиртовій основі, щоб уникнути пошкодження поверхонь пластикових деталей.

### 8.4 УТИЛІЗАЦІЯ

Після закінчення терміну служби установки зверніться до Ecosoft Service для організації заміни пом'якшувача. Утилізація пом'якшувача і всіх електричних частин здійснюється тільки в спеціалізованих центрах утилізації.

## 9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
1. Зменшення продуктивності	Зниження тиску водопостачання	Підвищення тиску водопостачання
	Засмічення фільтруючого шару	Див. пункт 3
	Засмічення зливної лінії	Очистіть зливну лінію
	Забитий керувальний клапан	Перевірте та очистіть регулювальний клапан
	Збій роботи NHWP/MAV (якщо використовується)	Перевірте та відремонтуйте клапан з електроприводом
2. Погіршення якості очищеної води	Неправильний хімічний аналіз води	Виконайте ще один тест, використовуючи свіжоприготовані реагенти
	Змінився хімічний склад водопровідної води	Зробіть новий аналіз чека і в разі виявлення змін зверніться до дилера
	Байпасний клапан переведено в режим байпасу	Поверніть байпасний клапан у робоче положення
	Пошкоджено центральну трубку або ущільнення	Розберіть фільтр, огляньте та за потреби замініть або змастіть труби та ущільнення
	Засмічення фільтруючого шару	Див. пункт 3
	Втрата фільтруючого матеріалу	Див. пункт 4
	Неправильна регенерація фільтра	Див. пункт 6
3. Засмічення фільтруючого шару	Витік сирі води всередині керувального клапана	Розберіть регулювальний клапан, огляньте та за потреби замініть або змастіть ущільнення
	Недостатня швидкість потоку зворотного промивання	Перевірте швидкість потоку зворотного промивання. Якщо тиск подачі в межах норми, а швидкість потоку недостатня, перевірте і очистіть регулятор потоку зливної лінії або замініть його, якщо необхідно.
	Недостатня стадія зворотного промивання	Збільшити тривалість етапу зворотного промивання
	Забитий верхній дистриб'ютор	Очищення верхнього дистриб'ютора
4. Потрапляння фільтруючого матеріалу	Надмірна витрата води для зворотного промивання	Виміряйте швидкість потоку зворотного промивання. Якщо тиск подачі в нормі, а витрата перевищує норму, розгляньте можливість заміни регулятора витрати на зливній лінії
	Фільтруючий матеріал захоплюється і виводиться під час зворотного промивання	За потреби замініть верхній дистриб'ютор
	Фільтрувальний матеріал захоплюється і вивантажується під час обслуговування	За потреби замініть нижній дистриб'ютор

## 9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
5. Система не регенерується	Відсутність електроенергії	Перевірте джерело живлення
	Відсутність/недостатня кількість солі в розсолі	Перевірте кількість солі в ємності для розсолу і додайте сіль, якщо потрібно
	Розсіл не всмоктується під час регенерації, або всмоктується не весь розсіл	Див. пункт 6
	Клапан керування вийшов з ладу або були змінені налаштування	Перевірте керувальний клапан і його налаштування (див. інструкцію до регулювального клапана)
	Бак для розсолу не заповнюється або заповнюється недостатньою кількістю води	Див. пункт 7
6. Під час регенерації розсіл не буде відбиратися або не весь розсіл витягнеться	Низький тиск водопостачання	Перевірка тиску води в системі водопостачання
	Засмічення інжектора або трубки розсолу	Очистіть інжектор розсолу та/або трубку розсолу
	Забита корзина або кристали солі на кульці повітряного зворотного клапана	Очистіть кошик та/або кульку повітряного зворотного клапана
	Високий перепад тиску на фільтрі (засмічення регулюючого клапана, розподільників або фільтруючого матеріалу)	Див. пункти 1 і 4
	Повітря потрапляє через негерметичність лінії розсолу	Перевірте герметичність зливної лінії
	Змінено налаштування керувального клапана	Збільшити тривалість стадії розсолу
7. Бак для розсолу не наповнюється або наповнюється менше води, ніж потрібно	Низький тиск водопостачання	Перевірте тиск подачі води
	Засмічення інжектора або трубки розсолу	Очистіть інжектор розсолу та/або трубку розсолу
	Застягнута кулька в повітряному зворотному клапані	Очистіть повітряний зворотний клапан
	Змінено налаштування керувального клапана	Перевірте тривалість поповнення розсолу в баку та за потреби відкоригуйте
8. Надлишкове використання солі на регенерацію	Змінено налаштування регулюючого клапана	Зменшіть кількість солі на регенерацію в налаштуваннях керувального клапана
	Бак для розсолу заповнений надлишком води	Див. пункт 9
9. Розсолний бак заповнюється надлишком води	Високий тиск у магістралі	Перевірте тиск води. При необхідності встановити регулятор тиску
	Змінено налаштування керувального клапана	Перевірте тривалість заповнення розсолу в резервуарі та за потреби відкоригуйте

## 10. ГАРАНТІЯ

### ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін експлуатації системи очищення води становить 12 місяців і відраховується від дня продажу системи через роздрібну мережу (якщо інше не зазначено в гарантійному талоні на виріб).

Виробник гарантує, що дана система очищення води не містить виробничих дефектів і що такі дефекти не будуть виявлені протягом гарантійного терміну, зазначеного в гарантійному талоні, з моменту продажу зі складу виробника або роздрібної мережі, в разі, якщо система очищення встановлена і експлуатується відповідно до технічних вимог і умов експлуатації. Перед початком експлуатації системи очищення води обов'язково ознайомтеся з інструкцією по підключенню та експлуатації системи очищення води та умовами гарантійних зобов'язань.

Уважно перевірте зовнішній вигляд системи очищення води та її комплектність. Усі претензії щодо зовнішнього вигляду та комплектності пред'являйте продавцю після отримання товару.

Ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію, конфігурацію або технологію виробництва, такі зміни не накладають зобов'язань щодо заміни або поліпшення раніше випущених продуктів.

Гарантійний талон дійсний лише за умови правильного зазначення моделі, дати продажу та чітких печаток продавця.

Претензії споживача, відповідно до чинного законодавства, можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну експлуатації, за умови, що дефекти системи водоочищення виникли не в результаті:

- недотримання умов експлуатації та зберігання систем, зазначених в інструкції з підключення та експлуатації системи;
- внаслідок пошкодження під час транспортування, неправильного встановлення, недбалого або неправильного використання, підключення до мережі живлення, напруга якої не відповідає зазначеній в інструкції з експлуатації, недотримання інструкцій з підключення та експлуатації, що додаються до приладу;
- експлуатація з неусунутими дефектами, або з дефектами, що виникли в результаті обслуговування або ремонту особами або організаціями, які не є представниками авторизованого сервісного центру;
- незалежні від виробника причини, такі як: перепади напруги в електромережі, природні явища та стихійні лиха, пожежа, потрапляння всередину виробу сторонніх предметів (рідин) або інших речовин;
- зовнішні та внутрішні забруднення, подряпини, тріщини, синці, потертості та інші механічні пошкодження, що виникли під час експлуатації;
- зміна конструкції або несанкціоноване розкриття вузлів системи, при зміні серійного номера виробу або дати виготовлення;
- несвоєчасної заміни елементів, терміни якої вказані в інструкції з підключення та експлуатації, а також при використанні змінних елементів інших виробників.

## 10. ГАРАНТІЯ

### ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійні зобов'язання не поширюються на:

- змінні елементи (картриджі, мембрана зворотного осмосу, вугільний постфільтр, мінералізований та інші змінні елементи, якими може бути укомплектована система) та ущільнювальні кільця;
- компоненти, які потребують заміни в результаті їх зносу;
- види робіт, такі як налагодження, чистка, заміна витратних матеріалів та інший догляд за системами очищення води, передбачені інструкцією з підключення та експлуатації виробу.

Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або будь-яку іншу шкоду, включаючи упущену вигоду, що виникла випадково або в результаті використання або неможливості використання цього виробу. Матеріальна відповідальність Виробника за цією Гарантією не може перевищувати вартості системи водопідготовки.

У разі самостійного підключення системи виробник не несе відповідальності і не приймає претензії, які можуть бути викликані неправильним підключенням і некоректною роботою системи в цілому. Перелік авторизованих сервісних центрів вказано на сайті <https://ecosoft.ua/contacts/>

Всі претензії щодо якості води, смаку, запаху та інших властивостей води, очищеної за допомогою систем водопідготовки, приймаються тільки при наявності підтверджуючого протоколу аналізу, виконаного дослідницькою акредитованою лабораторією відповідно до стандарту ISO 17025.

Випадки, на які не поширюється дія цієї Гарантії, регулюються законодавством.

## 11. СЕРІЙНА ІНФОРМАЦІЯ

### ВСТАНОВЛЕННЯ

Дата встановлення

Адреса та телефон

Прийнято (ім'я та підпис замовника)

### ІНСТАЛЯТОР

Адреса та телефон

Дата продажу

Організації

Дилерська компанія

Виконані роботи (ім'я та підпис)

Продавець

**SPIS TREŚCI**

<b>1. Wprowadzenie</b>	<b>91</b>
1.1 Postanowienia ogólne	91
1.2 Producent	91
1.3 Zasady bezpieczeństwa	91
<b>2. Dane techniczne</b>	<b>93</b>
2.1 Wymiary	93
2.2 Seria CORE	94
<b>3. Opakowanie produktu</b>	<b>95</b>
<b>4. Przygotowanie miejsca instalacji</b>	<b>96</b>
<b>5. Instalacja</b>	<b>96</b>
5.1 Wyposażenie opcjonalne	97
<b>6. Skrócona instrukcja konfiguracji</b>	<b>99</b>
<b>7. Schemat instalacji</b>	<b>105</b>
<b>8. Serwis</b>	<b>106</b>
8.1 Konserwacja	106
8.2 Odpowiedzialność użytkownika	106
8.3 Serwis i części zamienne	106
8.4 Utylizacja	106
<b>9. Rozwiązywanie problemów</b>	<b>107</b>
<b>10. Gwarancja</b>	<b>109</b>
<b>11. Informacje seryjne</b>	<b>110</b>

## 1. WPROWADZENIE

### 1.1 POSTANOWIENIA OGÓLNE

Instalacja filtra powinna być przeprowadzona przez specjalistę posiadającego odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, którym brakuje wiedzy i doświadczenia niezbędnego do korzystania z tego urządzenia, mogą używać zmiękczacza wyłącznie pod nadzorem i zgodnie z określonymi zasadami bezpieczeństwa oraz muszą rozumieć związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem!

Jeśli zmiękczacze nie jest używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji), należy przełączyć go w tryb obejścia i odłączyć od sieci wodociągowej. W tym celu należy przestawić trzy kurki w przeciwne położenie (zgodnie z opisem w sekcji instalacji niniejszej instrukcji); lub wykonać procedury niezbędne do korzystania z bloku Multiblock (w zależności od używanego bloku).

Jeśli instalacja nie była używana przez dłuższy czas, zalecamy ręczną regenerację zmiękczacza zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji 4.2. Ochrona przed ekstremalnymi temperaturami: Nie należy instalować zmiękczacza, w tym rur odpływowych i węży przelewowych, w miejscach, w których mogą być one narażone na działanie temperatur poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C.

### 1.2 PRODUCENT

ECOSOFT 22 BV  
Leuvensesteenweg 633,  
1930, Zaventem, Belgia

ECOSOFT SPC LTD  
1i, Pokrovska Str.,  
08203, Irpin, Ukraina

### 1.3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo elektryczne: Zaleca się korzystanie z zasilacza lub akumulatora (opcjonalnie) dostarczonego wraz z urządzeniem. Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić zgodność parametrów technicznych zasilacza z parametrami lokalnej sieci zasilania.

Do podłączenia zmiękczacza wody należy użyć napięcia wejściowego 50 Hz, 230 V.



#### **PORAŻENIE PRĄDEM!**

Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem!

Prace z urządzeniami elektrycznymi mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centra serwisowe lub wykwalifikowanych elektryków, którzy zostali odpowiednio poinstruowani.

## 1. WPROWADZENIE



### **DOTKNIĘCIE CZĘŚCI POD NAPIĘCIEM MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM**

Podczas wykonywania prac serwisowych przy głowicy sterującej zmiękczacza należy wyłączyć zasilanie z gniazdka.

Przewodu zasilającego nie można wymienić. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenie nie powinno być używane. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. W przypadku przerwy w zasilaniu podczas regeneracji należy zapewnić odprowadzanie ścieków do odpływu. Należy więc pamiętać o podłączeniu węża przelewowego i rur spustowych zmiękczacza do odpowiedniego systemu odpływowego/kanalizacyjnego, aby uniknąć rozlania wody w pomieszczeniu.

**Ostrzeżenie: Nie używać agresywnych detergentów. Zanieczyszczone powierzchnie należy przecierać suchą, wilgotną szmatką.**

**Konserwacja.** Podczas instalacji, konserwacji i naprawy zmiękczacza należy odizolować urządzenie. Aby przedłużyć żywotność zmiękczacza i utrzymać optymalną wydajność, konieczne jest regularne przeprowadzanie prac serwisowych. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z najbliższym partnerskim centrum serwisowym Ecosoft.



### **RUROCIĄGI W SYSTEMACH ZMIĘKCZANIA WODY SĄ POD CIŚNIENIEM.**

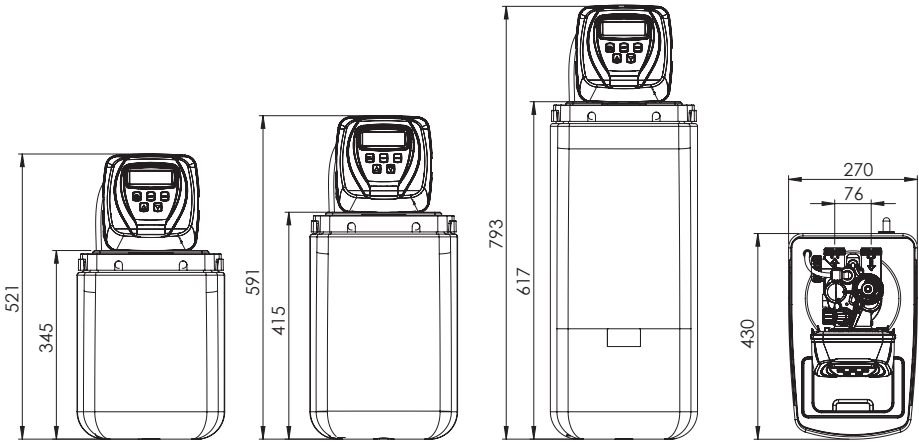
Przed rozpoczęciem prac nad systemami zmiękczenia wody konieczne jest uwolnienie ciśnienia w sieci wodociągowej.

Otwieranie połączeń gwintowanych lub kranów może spowodować obrażenia!

Nieautoryzowane modyfikacje lub zmiany w projekcie systemu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo osób i działanie systemu.

## 2. DANE TECHNICZNE

### 2.1 WYMIARY



PL

#### Rozmiary portów głowicy sterującej (wysokość portu, mm)

Model	Woda wlotowa	Wylot wody	Wylot spustowy	Solanka Włot
<b>FU1013CABCI</b>	¾" M (395)	¾" M (395)	¾" M (475)	¾" CF (475)
<b>FU1016CABCI</b>	¾" M (465)	¾" M (465)	¾" M (545)	¾" CF (545)
<b>FU1024CABCI</b>	¾" M (667)	¾" M (667)	¾" M (747)	¾" CF (747)

## 2. DANE TECHNICZNE

### 2.2 SERIA CORE

Dane techniczne:

Parametr	FU1013CABCI	FU1016CABCI	FU1024CABCI
Przepływ roboczy/maksymalny, m <sup>3</sup> /h	do 1.2	do 1.5	do 1.8
Ilość mediów, L	11	15	24
Pojemność, m <sup>3</sup> 250 mg/l CaCO <sub>3</sub> twardość na wlocie	2	3	4.6
Zużycie soli na regenerację, kg	1.2	1.8	2.9
Zużycie wody na regenerację (zrzut na regenerację), l	50	60	70
Średnia wydajność mieszania sztywności wejściowej, do m <sup>3</sup>	0.3	0.4	0.5
Czas trwania regeneracji, minuty	50–60	60–70	70
Spadek ciśnienia w trybie serwisowym, bar	0.5	0.5	0.5
Ciśnienie wlotowe, bar	2–6	2–6	2–6
Wymagania elektryczne	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Pobór mocy, W	30	30	30
Połączenia rur wlotowych/ wylotowych	3/4"	3/4"	3/4"
Waga w stanie suchym, kg	16	20	29
Маса сухої системи, кг	14	19	29
Wymiary całkowite, (szerokość × głębokość × wysokość), mm	270 x 430 x 521	270 x 430 x 591	270 x 430 x 793

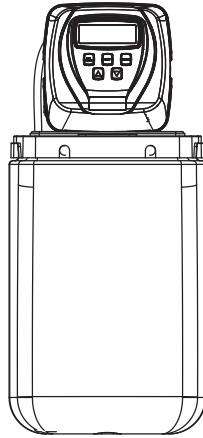
Ograniczenia wody wpływającej:

Twardość*, mg/L CaCO <sub>3</sub>	350	500	500
Żelazo, mg/L	0.2	0.2	0.2
Mangan, mg/L	0.05	0.05	0.05
Chemiczne zapotrzebowanie tlenu, mg/L O <sub>2</sub>	5	5	5
Filtr wstępny osadów, µm	100	100	100
Temperatura wody, °C	+4...+30	+4...+30	+4...+30

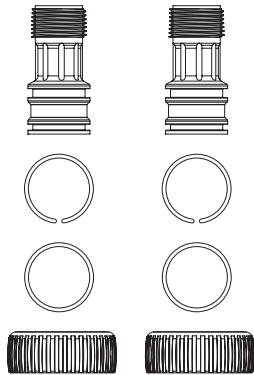
\*W przypadku wzrostu twardości wody zasilającej konieczne jest dostosowanie natężenia przepływu, aby osiągnąć maksymalny poziom zmiękczenia wody.

### 3. OPAKOWANIE PRODUKTU

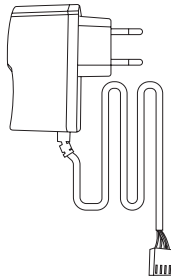
ZmiękcZacz wody Ecosoft jest dostarczany w zestawie z następującymi częściami i blokami:



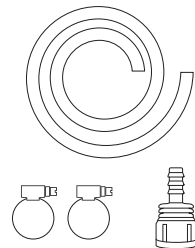
a) Zespół korpusu zmiękcZacza  
(zawiera zbiornik ciśnieniowy z mediami w środku, głowica sterująca Clack DV)



b) Zestaw przyłączeniowy



c) Zasilacz do podłączenia  
do sieci energetycznych (UE)



d) Węże spustowe i przelewowe  
Zaciski metalowe  
Złączka spustowa

## 4. PRZYGOTOWANIE MIEJSCA INSTALACJI

- Obszar instalacji musi spełniać wszystkie odpowiednie przepisy budowlane. Zasilanie w wodę i energię elektryczną oraz warunki otoczenia muszą spełniać wymagania niniejszej instrukcji.
- Podczas podłączania systemu do mediów należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji wodno-kanalizacyjnych i elektrycznych.
- Zainstaluj zawór zwrotny podczas podłączania filtra do sieci wodociągowej. Zainstaluj drugi zawór zwrotny za systemem, aby zapobiec przepływowi zrotnemu.
- Cząsteczki takie jak piasek, kamień lub rdza mogą uszkodzić głowicę. Zainstaluj filtr osadów w punkcie wejścia.
- System należy wyposażyć w zawory do pobierania próbek i manometry, jak pokazano na schemacie instalacji na str. 16. Pomoże to w razie konieczności konserwacji lub rozwiązywania problemów.
- Jeśli za filtrem Ecosoft znajduje się pompa wspomagająca, należy zainstalować próżniowy zawór nadmiarowy, jak pokazano na rysunku. Zbiorniki FRP mogą implodować pod wpływem podciśnienia.
- Jeśli system nie zawiera zespołu zaworu obejściowego, należy zainstalować rurociąg obejściowy wzdłuż całego systemu. Może to być konieczne do diagnostyki i konserwacji.

## 5. INSTALACJA

Jeśli urządzenie zostało dostarczone z fabrycznie załadowanym złożem, należy umieścić go w miejscu instalacji, wypełnić komorę na sól granulatem soli, a następnie wykonać tylko kroki "5 - 8" procedury, pomijając kroki "1 - 4". Jeśli żywica została dostarczona w worku, należy wykonać wszystkie poniższe kroki.

- 1.** Odłącz elastyczny przewód od wlotu czynnika sterującego. Zdemontuj głowicę, przykręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 2.** Umieść korek lub zaślepkę na górnym końcu rury pionowej, aby zapobiec przedostawaniu się mediów do wnętrza rury. Wsyp złożo do zbiornika za pomocą lejka. Podczas napełniania zbiornika należy utrzymywać rurę pionową w pozycji pionowej. Jeśli rura przechyli się, przywróć ją do pozycji pionowej. Po zakończeniu przepłucz gwint otworu zbiornika wodą, aby usunąć wszelkie perleki medium, które utknęły w worku.
- 3.** Połącz górny rozdzielacz z górnym końcem rury pionowej, a następnie wkręć głowicę sterującą w otwór zbiornika. Odłącz wolny koniec rurki solanki z powrotem do wlotu solanki głowicy sterującej.
- 4.** Umieść urządzenie w miejscu instalacji. Otwórz otwór i napełnij komorę na sól granulatem soli zmiękczającej co najmniej do połowy.
- 5.** Poprowadź rurę spustową do otworu odpływowego w podłodze lub do gniazda odpływu grawitacyjnego. Zabezpiecz koniec rury spustowej nad urządzeniem odbiorczym, zachowując co najmniej 1" szczelinę powietrzną.
- 6.** Zamontować adaptory kolankowe z gwintem rurowym do portów wejściowych i wyjściowych głowicy sterującej i dokręcić nakrętki łączące. Nie należy obciążać mechanicznie złączy ani używać ich do podpierania rur. Podłącz system do sieci wodociągowej i dalszych przewodów

## 5. INSTALACJA

rurowych bez włączania zasilania wodą. Nie należy mylić portów wejścia i wyjścia. Są one oznaczone strzałkami kierunkowymi.

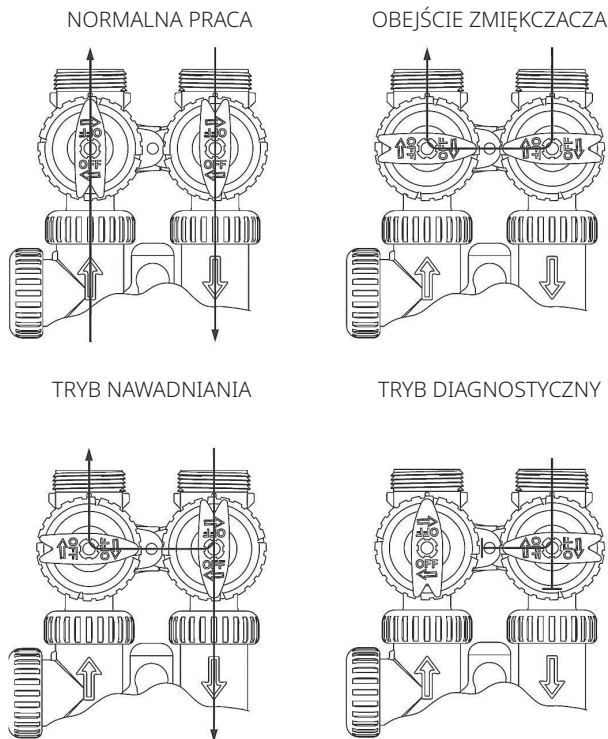
**7.** Zdejmij panel przedni, pociągając za zaczep y b lokujące po lewej i prawej stronie. Przeprowadź przewódasilający przez rowadnicę przewodu w p ły ci e tylnej g łowicy sterującej i podłącz go do gniazda 12 VAC na płycie sterującej. Podłącz zasilacz do sieci, aby włączyć system.

**8.** Rozpocznij ręczną regenerację systemu. Przewiń regenerację do etapu płukania wstecznego, jeśli nie jest to pierwszy krok sekwencji. Gdy zawór r s terujący rozpocznie płukanie wsteczne, należy najpierw lekko włączyć dopływ wody z sieci. Powietrze zostanie usunięte z systemu przez przewód spustowy, podczas gdy zbiornik ciśnieniowy będzie napełniany wodą. Gdy zbiornik będzie pełny, woda zacznie płynąć przewodem spustowym. W tym momencie należy całkowicie otworzyć dopływ wody.

Poczekaj, aż system zakończy regenerację, a następnie wykonaj jeszcze jedną ręczną regenerację.

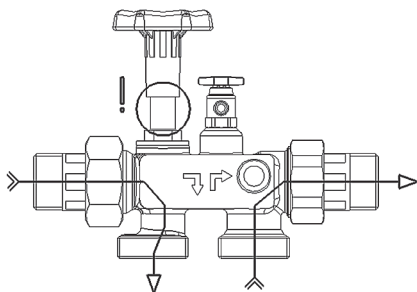
### 5.1 WYPOSAŻENIE OPCJONALNE

Systemy zmiękczenia mogą być dodatkowo wyposażone w zawór obejściowy Clack lub Multiblock. Zawór obejściowy Clack jest przymocowany bezpośrednio do rur wlotowych i oczyszczonej wody i ma 4 tryby pracy, wymienione poniżej:

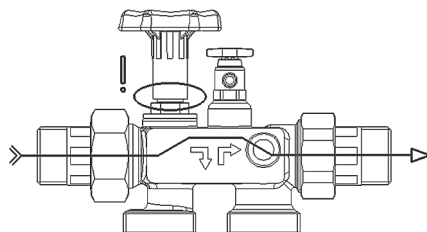


## 5. INSTALACJA

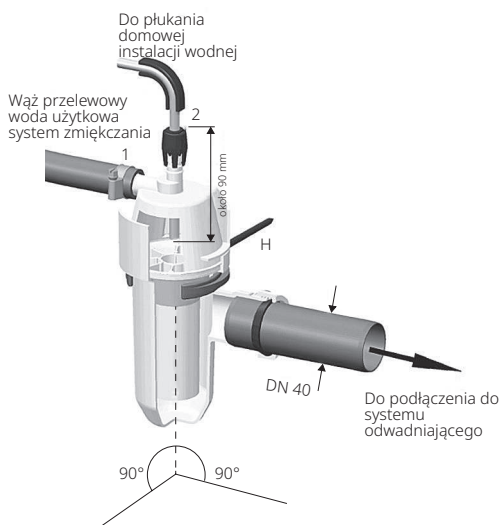
Multiblok wykonuje funkcję obejścia, jest wyposażony w próbnik i ma 2 tryby pracy:



**Pozycja otwarta** — zasilanie przez zmiękcacz / system ochrony przed osadzaniem się kamienia: pokrętko w pozycji GÓRNEJ (stop)



**Pozycja obejścia** — zasilanie przez zmiękcacz / system ochrony przed osadzaniem się kamienia: pokrętko w pozycji DOLNEJ (stop)



Umieść złączkę węża przelewowego **(1)** co najmniej 20 mm poniżej wysokości przelewu bezpieczeństwa. Mocować pionowo za pomocą wspornika **(H)**.

Podłącz wąż do spłukiwania wodą ze spadkiem w dół do złączki **(2)** i włóż go na głębokość około 90 mm.

Podłącz wąż przelewowy ze zbiornika solanki do złączki **(1)** i zamocuj opaską zaciskową.

Wąż wody do spłukiwania i wąż przelewowy nie mogą być połączone i nie mogą mieć zwężeń w przekroju.

## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

Po zainstalowaniu i uruchomieniu systemu Ecosoft FU lub FK należy ustawić język wyświetlacza, twardość wody, aktualną godzinę oraz opcje regeneracji w menu instalatora zaworu sterującego. Przyciskami ▲ i ▼ można zmieniać ustawienia; przycisk NEXT służy do zapisania i przejścia do następnego kroku; przycisk CLOCK do zapisania i wyjścia z menu; przycisk REGEN do cofnięcia się o jeden krok.

**KROK 1I.** Naciśnij jednocześnie przyciski NEXT i ▲ i przytrzymaj je przez 3 sekundy.

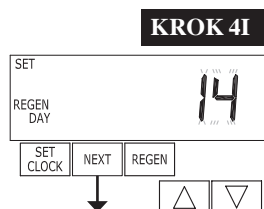
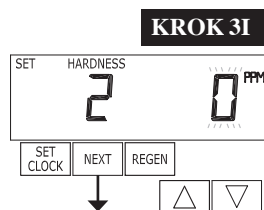
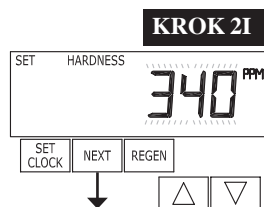
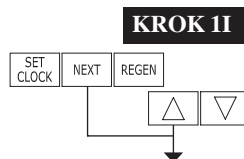
**KROK 2I.** Twardość: Ustaw poziom twardości wody dopływowej za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Ten ekran nie zostanie wyświetlony, jeśli w kroku 2F wybrano opcję FILTER LUB jeśli w kroku 8S wybrano opcję oFF lub wprowadzono liczbę. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 3I. Naciśnij przycisk REGEN, aby wyjść z ustawień ekranu instalatora.

**KROK 3I.** Twardość wody użytkowej — jeśli w zaworze zainstalowany jest zawór mieszający, należy ustawić twardość wody użytkowej. Zakres ustawień jest zawsze mniejszy niż ustawienie w kroku 2I. Ten ekran nie zostanie wyświetlony, gdy zawór jest ustawiony jako filtr lub jeśli w kroku 8S nie wybrano opcji Auto. Naciśnij NEXT, aby przejść do kroku 4I. Naciśnij REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

**KROK 4I.** Nadpisanie dnia: Gdy opcja „Pojemność” jest wyłączona (oFF), ustawia liczbę dni między regeneracjami. Gdy opcja „Pojemność” jest ustawiona na AUTO lub na konkretną liczbę, ustawia maksymalną liczbę dni między regeneracjami. Jeśli wartość jest ustawiona na oFF, rozpoczęcie regeneracji zależy wyłącznie od zużytej objętości. Jeśli wartość jest ustawiona jako liczba (dopuszczalny zakres od 1 do 28), w tym dniu zostanie wywołana regeneracja, nawet jeśli nie zużyto wystarczającej ilości wody, aby wywołać regenerację. Ustaw opcję Day Override za pomocą przycisków ▲ lub ▼:

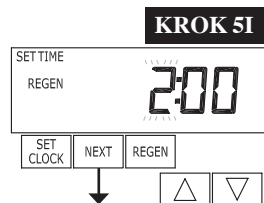
- liczba dni między regeneracjami (od 1 do 28); lub
- oFF.

Więcej szczegółów na temat konfiguracji znajduje się w tabeli opcji ustawień. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 5I. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

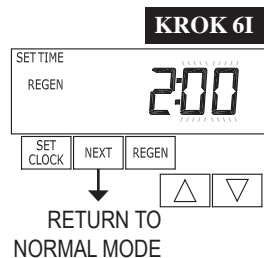


## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

**KROK 5I.** Następny czas regeneracji (godzina): Ustaw godzinę dnia dla regeneracji za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Domyślny czas to 2:00. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „REGEN on 0 m<sup>3</sup>”, jeśli w opcji „Set Regeneration Time” w ustawieniach systemu zmiękczacza OEM lub systemu filtrów OEM wybrano opcję „on 0”. Naciśnij NEXT, aby przejść do kroku 6I. Naciśnij REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.



**KROK 6I.** Następny czas regeneracji (minuty): Ustaw minuty dnia dla regeneracji za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Ten ekran nie zostanie wyświetlony, jeśli w opcji Ustaw czas regeneracji w konfiguracji systemu zmiękczacza OEM lub konfiguracji systemu filtra OEM wybrano „on 0”. Naciśnij NEXT, aby wyjść z ustawień ekranu instalatora. Naciśnij REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku. Aby natychmiast zainicjować ręczną regenerację, naciśnij i przytrzymaj przycisk REGEN przez trzy sekundy. System natychmiast rozpocznie regenerację. Przełączanie zaworu sterującego między różnymi cyklami regeneracji odbywa się poprzez naciskanie przycisku REGEN.



Naciśnij NEXT, aby wyjść z ustawień instalatora. Naciśnij REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

### KONFIGURACJA SYSTEMU ZMIĘKCZAJĄCEGO OEM

W ramach konfiguracji systemu zmiękczonego OEM producent OEM wybiera czas trwania cykli wybranych w sekwencji cykli OEM oraz określa pozostałe parametry pracy systemu. Górne i dolne granice dopuszczalnych wartości dla poszczególnych cykli są następujące:

Opcje cyklu	Jednostki	Dolna/Górna granica
Płukanie wsteczne	Minuty	1 do 120
Płukanie (szybkie)	Minuty	1 do 120
dn Roztwór solankowy (połączenie solankowania i powolnego płukania)up	Minuty	1 do 180
Roztwór solankowy (połączenie solankowania i powolnego płukania)	Minuty	1 do 180
Napełnianie dla 1", 1,25" i 1,5"	kg	0.05 do 90.00
Napełnianie dla zaworów WS2 lub WS1,5 ustawionych na MIN	Minuty	0.1 do 99.0
Serwis	Minuty	1 do 480

Ponieważ cykl END nie ma przypisanego czasu, nie pojawi się on w sekwencji konfiguracji systemu zmiękczacza OEM.

## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

**KROK 1S.** Naciśnij jednocześnie przyciski NEXT i ▼, przytrzymaj przez 3 sekundy, a następnie zwolnij. Jeśli ekran z kroku 2S nie pojawi się w ciągu 5 sekund, oznacza to, że zawór został zablokowany. Aby odblokować, naciśnij kolejno przyciski ▼, NEXT, ▲ i SET CLOCK, a następnie naciśnij jednocześnie przyciski NEXT i ▼, przytrzymaj przez 3 sekundy i zwolnij.

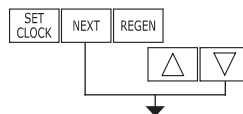
**KROK 2S.** Wybierz opcję ZMIĘKZANIE za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 3S. Naciśnij przycisk REGEN, aby wyjść z konfiguracji systemu zmiękczającego OEM.

**KROK 3S.** Wybierz czas pierwszego cyklu (który w tym przykładzie to PŁUKANIE WSTECZNE) za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 4S. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

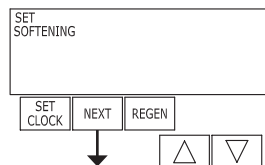
**KROK 4S.** Wybierz czas trwania drugiego cyklu (w tym przykładzie jest to „dn BRINE”) za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 5S. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku. UWAGA: Na wyświetlaczu będą migać na przemian numer cyklu, czas trwania oraz kierunek przepływu solanki (dn).

**KROK 5S.** Wybierz czas trzeciego cyklu (który w tym przykładzie to RINSE) za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 6S. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

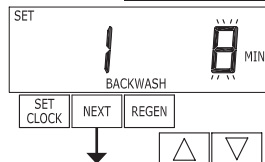
### KROK 1S



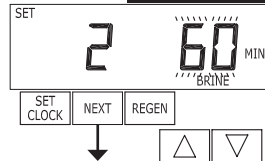
### KROK 2S



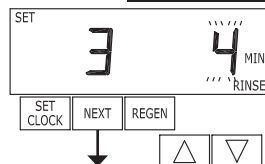
### KROK 3S



### KROK 4S



### KROK 5S



## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

**KROK 6S.** Wybierz jednostkę kg lub MIN dla czwartego cyklu (którym w tym przykładzie jest FILL) za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Jeśli w kroku 2CS wybrano wartość 2,0 lub w kroku 12CS wybrano opcję MIN, czas trwania cyklu FILL jest podawany w minutach. Zawory WS2 są dostarczane z fabryki z ustawieniem przepływu napełniania wynoszącym 2,2 gpm (8,3 l/min). Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 7S. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

**KROK 7S.** Ustaw pojemność systemu za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Zobacz tabelę. Ustawienie pojemności systemu powinno opierać się na objętości żywicy i ilości soli w kg ustawionej w kroku 6S. W przypadku stosowania jednostek ppm, dH lub FH do określenia pojemności objętościowej wykorzystywane są wprowadzone wartości pojemności systemu i poziomu twardości. Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 8S. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

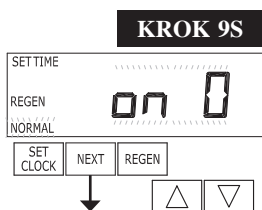
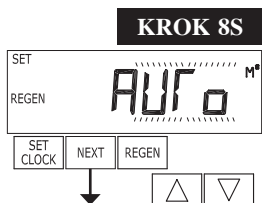
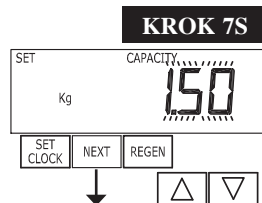
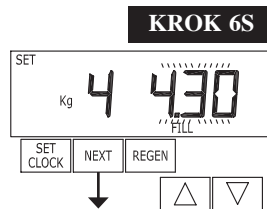
**KROK 8S.** Ustaw pojemność objętościową za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Jeśli wartość jest ustawiona na:

- AUTO, pojemność zostanie automatycznie obliczona, a pojemność rezerwowa zostanie automatycznie oszacowana;
- oFF, regeneracja będzie oparta wyłącznie na ustawieniu nadpisania dziennego (patrz Wyświetlacz instalatora/Ustawienia, krok 4I);
- liczba, rozpoczęcie regeneracji będzie oparte na podanej wartości (w m<sup>3</sup>); lub

Jeśli użyto opcji oFF lub liczby, nie będzie można ustawić wyświetlania twardości w ustawieniach wyświetlacza instalatora w krokach 2I i 3I. Więcej szczegółów znajdziesz w tabeli opcji ustawień. Naciśnij NEXT, aby przejść do kroku 9S. Naciśnij REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

**KROK 9S.** Ustaw opcje czasu regeneracji za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Jeśli wartość jest ustawiona na:

- NORMAL – regeneracja nastąpi o ustalonej godzinie;
- 0 – regeneracja nastąpi natychmiast po osiągnięciu pojemności 0 (zero); lub
- NORMAL + 0 oznacza, że regeneracja nastąpi w jednym z następujących momentów:
  - w ustalonym czasie, gdy pojemność spadnie poniżej rezerwy lub zostanie osiągnięta określona liczba dni między regeneracjami, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej; lub
  - natychmiast po 10 minutach braku zużycia wody, gdy pojemność osiągnie 0 (zero).



## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

**KROK 10S.** Ustaw działanie przełącznika 1 za pomocą przycisków ▲ lub ▼.

Dostępne opcje to:

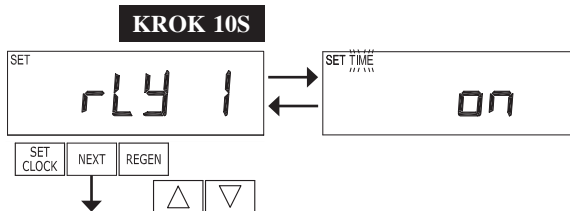
- Ustaw czas włączenia: przełącznik włącza się po upływie ustawionego czasu na początku cyklu regeneracji, a następnie wyłącza się po upływie ustawionego czasu. Początek regeneracji definiuje się jako pierwszy cykl płukania wstecznego lub cykl „Dn brine/Up brine”, w zależności od tego, który nastąpi wcześniej.

- Ustaw L Zmiękczenie włączone: Przełącznik aktywuje się po zużyciu ustawionej objętości podczas pracy, a następnie wyłącza się po tym, jak miernik przestanie rejestrować przepływ i upłynie ustawiony czas.

- Ustaw L Zmiękczenie regeneracyjne włączone: Przełącznik aktywuje się po zużyciu ustawionej objętości podczas pracy lub w trakcie regeneracji, a następnie wyłącza się po tym, jak miernik przestanie rejestrować przepływ i upłynie ustawiony czas.

- Ustawienie Wył.: Jeśli ustawiono opcję Wył., kroki 11S i 12S nie będą wyświetlane.

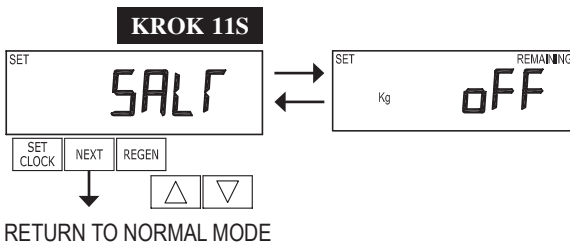
Naciśnij przycisk NEXT, aby przejść do kroku 11S. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.



**KROK 11S.** Ustaw ostrzeżenie o niskim poziomie soli za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Jeśli wartość zostanie ustawiona na:

- OFF, użytkownik nie otrzyma ostrzeżenia o niskim poziomie soli; lub

- konkretną wartość, na wyświetlaczu zacznie migać komunikat „FILL SALT”, gdy obliczona pozostała ilość soli spadnie poniżej tego poziomu. Dopuszczalne wartości mieszczą się w zakresie od 5 do 400 kg, z przyrostem co 5 kg.



Naciśnij przycisk NEXT, aby wyjść z konfiguracji systemu zmiękczacza OEM. Naciśnij przycisk REGEN, aby powrócić do poprzedniego kroku.

## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

### TABELA OPCJI USTAWIENÍ

Filtry powinny wykorzystywać wyłącznie zaznaczone opcje

POJEMNOŚĆ	OPCJA CZASU REGENERACJI	NADPISANIE USTAWIENÍ DZIENNYCH	WYNIK <sup>1</sup>
AUTO	NORMALNE	WYŁ.	Pojemność rezerwowa jest szacowana automatycznie. Regeneracja następuje, gdy pojemność objętościowa spadnie poniżej pojemności rezerwowej w następnym momencie ustawionym dla regeneracji.
AUTO	NORMALNE	Dowolna liczba	Pojemność rezerwowa jest szacowana automatycznie. Regeneracja następuje o następnej ustalonej porze regeneracji, gdy pojemność zbiornika spadnie poniżej pojemności rezerwowej lub gdy upłynie określona liczba dni między regeneracjami.
Dowolna liczba	NORMALNE	WYŁ.	Pojemność rezerwowa nie jest szacowana automatycznie. Regeneracja rozpoczyna się o następnej ustalonej godzinie regeneracji, gdy pojemność objętościowa spadnie do 0.
WYŁ.	NORMALNE	Dowolna liczba	Zapasowa pojemność nie jest szacowana automatycznie. Regeneracja następuje o następnej porze ustawionej dla regeneracji, gdy upłynie określona liczba dni między regeneracjami.
Dowolna liczba	NORMALNE	Dowolna liczba	Pojemność rezerwowa nie jest szacowana automatycznie. Regeneracja rozpoczyna się o następnej ustalonej godzinie regeneracji, gdy pojemność objętościowa spadnie do 0 lub upłynie określona liczba dni między regeneracjami.
AUTO	na 0	WYŁ.	Pojemność rezerwowa NIE jest szacowana automatycznie. Regeneracja rozpoczyna się natychmiast po osiągnięciu pojemności 0. Nie ma możliwości ustawienia czasu regeneracji, ponieważ proces ten zawsze rozpoczyna się po osiągnięciu pojemności 0.
Dowolna liczba	na 0	WYŁ.	Pojemność rezerwowa NIE jest szacowana automatycznie. Regeneracja rozpoczyna się natychmiast po osiągnięciu pojemności 0. Nie ma możliwości ustawienia czasu regeneracji, ponieważ zawsze rozpoczyna się ona przy wartości 0.
AUTO	NORMALNE na 0	WYŁ.	Pojemność rezerwowa jest szacowana automatycznie. Regeneracja następuje, gdy pojemność objętościowa spadnie poniżej pojemności rezerwowej w następnym momencie ustawionym dla regeneracji lub po upływie 10 minut bez zużycia wody, gdy pojemność objętościowa osiągnie 0.
AUTO	NORMALNE na 0	Dowolna liczba	Pojemność rezerwowa jest szacowana automatycznie. Regeneracja rozpoczyna się o następnej ustalonej godzinie regeneracji, gdy pojemność objętościowa spadnie poniżej pojemności rezerwowej, zostanie osiągnięta określona liczba dni między regeneracjami lub gdy pojemność objętościowa spadnie do 0 i przez 10 minut nie odnotowano zużycia wody.

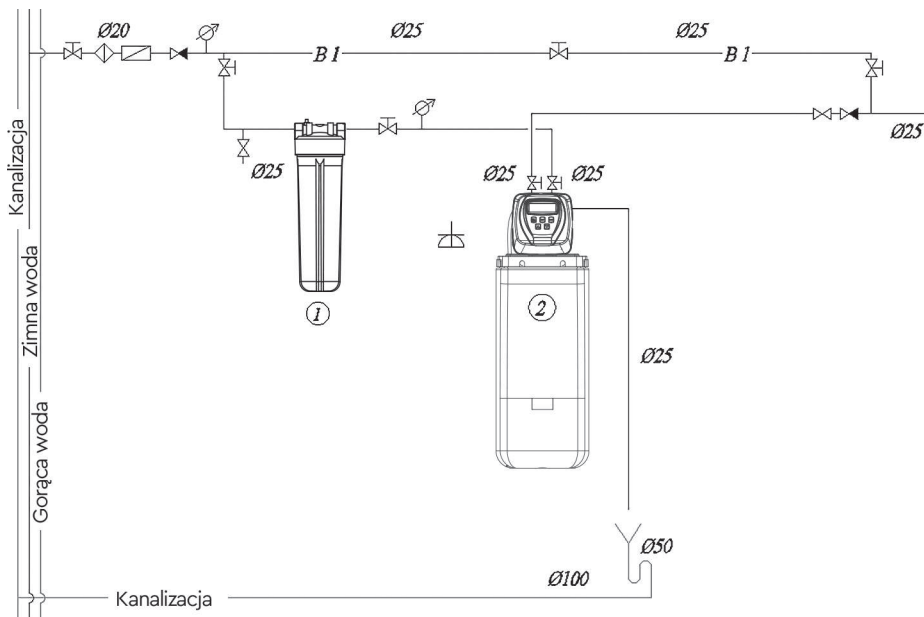
## 6. SKRÓCONA INSTRUKCJA KONFIGURACJI

POJEM- NOŚĆ	OPCJA CZASU RE- GENERACJI	NAD- PISANIE USTAWIEŃ DZIENNYCH	WYNIK <sup>1</sup>
Dowolna liczba	NORMALNE na 0	Dowolna liczba	Pojemność rezerwowa nie jest szacowana automatycznie. Regeneracja następuje o następnej ustalonej porze regeneracji, gdy osiągnięta zostanie określona liczba dni między regeneracjami lub gdy pojemność spadnie do 0 i przez 10 minut nie będzie używana woda.

<sup>1</sup> Szacunkowa pojemność rezerwowa opiera się na danych dotyczących dotychczasowego zużycia wody. Szacunkowa pojemność rezerwowa nie jest dostępna w przypadku systemów z alternatorem lub zaworem Twin Tank Valve.

## 7. SCHEMAT INSTALACJI

### Kompaktowy zmiękczac w wody.



## 8. SERWIS

### 8.1 KONSERWACJA

Aby zapewnić prawidłowe działanie zmiękczacza, użytkownik powinien regularnie przeprowadzać następujące kontrole: Sprawdzić obecność soli i w razie potrzeby dodać jej więcej. Sprawdź twardość wody. Twardość wody pitnej i twardość wody zmieszanej należy sprawdzać nie rzadziej niż dwa razy w roku, a w razie potrzeby należy wyregulować twardość wody zmieszanej (patrz rozdział "Instalacja").

Sprawdzić szczelność, przeprowadzając kontrolę wzrokową: sprawdzić pod kątem ewentualnych wycieków wszystkie połączenia i przewody rurowe. Raz na 2 miesiące sprawdzić czystość zbiornika soli i solanki, w razie potrzeby wyczyścić i przepłukać czystą wodą. Podane terminy zalecanych przeglądów są minimalne i należy je dostosować w zależności od warunków pracy.

### 8.2 ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA

Każdy sprzęt techniczny wymaga regularnej konserwacji. Należy stale monitorować jakość uzdatnianej wody i poziom soli w zbiorniku solanki. Jeśli jakość wody uległa zmianie, należy odpowiednio dostosować ustawienia. Jeśli poziom soli jest niski, dodaj więcej granulek soli. W razie potrzeby skonsultuj się ze specjalistą.

Regularne kontrole przez operatora są wymagane jako gwarancja normalnego funkcjonowania urządzenia. Zmiękczona woda powinna być regularnie kontrolowana w celu zapewnienia zgodności z warunkami jej działania.

Częstotliwość kontroli wykonywanych przez użytkownika obejmuje: Po użyciu: dodać sól w celu regeneracji.

2 razy w roku: sprawdzić ciśnienie.

2 razy w roku: sprawdzić jakość wody.

Raz w roku: czyszczenie zbiornika soli.

### 8.3 SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

Części, które ulegają zużyciu, należy wymienić w określonym okresie konserwacji, aby zagwarantować bezawaryjne działanie instalacji i zgodność z warunkami gwarancji. Konserwację zmiękczacza zaleca się przeprowadzać raz w roku.

Wymiana części zużywających się może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel (specjalistów organizacji dostarczającej wodę lub serwisu).

Zalecamy zawarcie umowy serwisowej z naszym działem serwisowym.

Czyszczenie: nie używaj alkoholu ani detergentów na bazie alkoholu do czyszczenia, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni plastikowych części.

### 8.4 DYSPOZYCJA

Po zakończeniu okresu eksploatacji instalacji należy skontaktować się z serwisem Ecosoft w celu wymiany zmiękczacza. Utylizacja zmiękczacza i wszystkich części elektrycznych powinna być przeprowadzana wyłącznie w wyspecjalizowanych centrach recyklingu.

## 9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Korekta
1. Zmniejszona przepustowość	Spadek ciśnienia wody zasilającej	Zwiększenie ciśnienia wody zasilającej
	Zatkane złoże filtracyjne	Patrz ust. 3
	Zatkany przewód odpływowy	Wyczyść przewód spustowy
	Zatkana głowica sterująca	Sprawdź i wyczyść zawór sterujący
	Awaria NHWBP/MAV (jeśli jest używana)	Sprawdź i naprawi silnik
2. Obniżona jakość uzdatnionej wody	Wadliwa analiza chemiczna wody	Przeprowadź kolejny test przy użyciu świeżo przygotowanych odczynników
	Chemia wody zasilającej uległa zmianie	Wykonaj nową analizę kontrolną i jeśli skład chemiczny wody uległ zmianie, skontaktuj się ze sprzedawcą
	Zawór obejściowy jest ustawiony na obejście	Przekręć zawór obejściowy do pozycji pozycja robocza
	Rura centralna lub uszczelki są uszkodzone	Zdemontować filtr, sprawdź go i w razie potrzeby wymień lub nasmarować przewód i uszczelki
	Zatkane złoże filtracyjne	Patrz ust. 3
	Utrata mediów filtracyjnych	Patrz ust. 4
	Неправильна регенерація фільтра	Patrz ust. 6
	Wyciek surowej wody wewnątrz głowicy	Rozebrać głowicę, sprawdź i w razie potrzeby wymień lub nasmarować uszczelki
3. Zasmiczenie filtrującego szerepu	Недостатня швидкість потоку зворотного промивання	Sprawdź natężenie przepływu płukania wstecznego. Jeśli ciśnienie zasilania mieści się w granicach, a natężenie przepływu jest niewystarczające, sprawdź i wyczyść regulator przepływu w przewodzie spustowym lub wymień go w razie potrzeby
	Niewystarczający stopień płukania wstecznego	Wydłużenie czasu trwania etapu płukania wstecznego
	Zatkany górny rozdzielacz	Wyczyść górny rozdzielacz
	Nadmierne natężenie przepływu płukania wstecznego	Zmierzyć natężenie przepływu płukania wstecznego. Jeśli ciśnienie zasilania jest normalne, a natężenie przepływu jest nadmierne, należy rozważyć zmianę sterowania przepływem w przewodzie spustowym
4. Porywanie rozdzielacz mediów filtracyjnych	Media filtracyjne są porywane i odprowadzany podczas płukania wstecznego	W razie potrzeby wymień górny rozdzielacz
	Media filtracyjne są porywane i zwolniony podczas pracy	Wymień dolny rozdzielacz, jeśli jest to konieczne

## 9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Korekta
5. System nie regeneruje się	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź zasilanie
	Brak/wystarczająca ilość soli w zbiorniku solanki	Sprawdź ilość soli w zbiorniku solanki i dodaj sól w razie potrzeby
	Solanka nie jest zasysana podczas regeneracji lub nie cała solanka jest zasysana	Patrz ust. 6
	Zawór sterujący jest niesprawny lub ustawienia zostały zmienione	Sprawdź głowicę sterującą i jej ustawienia (patrz instrukcja obsługi głowicy sterującej)
	Zbiornik solanki nie jest uzupełniany lub jest uzupełniany zbyt małą ilością wody	Patrz ust. 7
6. Solanka nie jest pobierana podczas regeneracji	Niskie ciśnienie wody zasilającej	Sprawdź ciśnienie wody zasilającej
	Zatkany inżektor lub rurka solanki	Wyczyść inżektor solanki i/lub rurkę solanki
	Zatkany kosz lub kryształ soli na kulce w zaworze zwrotnym powietrza	Wyczyść kosz zaworu zwrotnego powietrza i/lub lub kulkę
	Wysoki spadek ciśnienia na filtrze (zawór sterujący, rozdzielacze lub media filtracyjne są zatkane)	Zob. ust. 1 i 4
	Powietrze jest wtryskiwane z powodu braku szczelności przewodu solanki	Sprawdź szczelność przewodu solanki
	Zmieniono ustawienia zaworu sterującego	Wydłużenie czasu trwania etapu solanki
7. Zbiornik solanki nie jest uzupełniany lub jest uzupełniany mniej wody niż potrzebny	Niskie ciśnienie wody zasilającej	Sprawdź ciśnienie wody zasilającej
	Zatkany inżektor lub przewód solanki	Wyczyść inżektor solanki i/lub rurkę solanki
	Zakleszczona kulka w zaworze zwrotnym powietrza	Wyczyść zawór zwrotny powietrza
	Zmieniono ustawienia zaworu sterującego	Sprawdź czas napełniania zbiornika solanki i w razie potrzeby skoryguj go
8. Nadmierne zużycie soli na regenerację	Zmieniono ustawienia zaworu sterującego	Zmniejsz ilość soli na regenerację w ustawieniach zaworu sterującego
	Zbiornik solanki wypełniony nadmiarem wody	Patrz ust. 9
9. Zbiornik solanki jest uzupełniany nadmiarem wody	Wysokie wejściowe ciśnienie wody	Sprawdź ciśnienie wody zasilającej. W razie potrzeby zainstaluj regulator ciśnienia
	Zmieniono ustawienia zaworu sterującego	Sprawdź czas napełniania zbiornika solanki i w razie potrzeby skoryguj go

## 10. GWARANCJA

### ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

Okres gwarancji systemu oczyszczania wody wynosi 12 miesięcy i jest liczony od dnia sprzedaży systemu za pośrednictwem sieci detalicznej (chyba że w karcie gwarancyjnej produktu określono inaczej).

Producent gwarantuje, że niniejszy system oczyszczania wody nie zawiera wad produkcyjnych i że takie wady nie zostaną wykryte w okresie gwarancyjnym określonym w karcie gwarancyjnej, od momentu sprzedaży z magazynu producenta lub sieci detalicznej, w przypadku, gdy system oczyszczania wody jest zainstalowany i działa zgodnie z wymaganiami technicznymi i warunkami eksploatacji. Przed rozpoczęciem korzystania z systemu oczyszczania wody należy zapoznać się z instrukcją podłączenia i obsługi systemu oczyszczania wody oraz warunkami zobowiązań gwarancyjnych.

Należy dokładnie sprawdzić wygląd systemu oczyszczania wody i jego kompletność. Wszelkie reklamacje dotyczące wyglądu i kompletności należy zgłaszać sprzedawcy po otrzymaniu produktu.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, konfiguracji lub technologii produkcji, takie zmiany nie nakładają obowiązku wymiany lub ulepszenia wcześniej wydanych produktów.

Karta gwarancyjna jest ważna tylko wtedy, gdy prawidłowo podano model, datę sprzedaży i wyraźne pieczętki sprzedawcy.

Roszczenia konsumentów, zgodnie z obowiązującymi przepisami, mogą być składane w okresie gwarancyjnym, pod warunkiem, że wady systemu oczyszczania wody nie powstały w wyniku:

- nieprzestrzeganie warunków eksploatacji i przechowywania systemów określonych w instrukcji podłączenia i eksploatacji systemu;
- spowodowane uszkodzeniami transportowymi, nieprawidłową instalacją, nieostrożnym użytkowaniem lub niewłaściwym użytkowaniem, podłączeniem do napięcia zasilania, które nie odpowiada napięciu określonemu w instrukcji obsługi, nieprzestrzeganiem załączonej instrukcji podłączenia i obsługi;
- eksploatacji z nieusuniętymi usterkami lub z usterkami powstałymi w wyniku konserwacji lub naprawy przez osoby lub organizacje, które nie są przedstawicielami autoryzowanego centrum serwisowego;
- przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: spadki napięcia zasilania, zjawiska naturalne i kłęski żywiołowe, pożar, przedostanie się do produktu ciał obcych (płynów) lub innych substancji;
- zanieczyszczenia zewnętrzne i wewnętrzne, zadrapania, pęknięcia, stłuczenia, otarcia i inne uszkodzenia mechaniczne powstałe podczas eksploatacji;
- zmiana projektu lub nieautoryzowane otwarcie węzłów systemu, zmiana numeru seryjnego produktu lub daty produkcji;
- nieterminowej wymiany elementów, których warunki są wskazane w instrukcji podłączenia i obsługi, a także w przypadku korzystania z wymiennych elementów innych producentów.

## 10. GWARANCJA

### ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

Zobowiązania gwarancyjne nie obejmują:

- elementy wymienne (wkłady, membrana odwróconej osmozy, węglowy filtr końcowy, mineralizatory i inne elementy wymienne, w które można wyposażyć system) oraz pierścienie uszczelniające;
- komponenty, które wymagają wymiany w wyniku ich zużycia;
- rodzaje prac, takie jak regulacja, czyszczenie, wymiana materiałów eksploatacyjnych i inne czynności związane z konserwacją systemów oczyszczania wody, określone w instrukcji podłączania i obsługi produktu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub inne szkody, w tym utracone zyski, powstałe przypadkowo lub w wyniku użytkowania lub niemożności użytkowania tego produktu. Odpowiedzialność materialna Producenta w ramach niniejszej Gwarancji nie może przekroczyć kosztu systemu uzdatniania wody.

W przypadku samodzielnego podłączenia systemu producent nie ponosi odpowiedzialności i nie akceptuje roszczeń, które mogą być spowodowane nieprawidłowym podłączeniem i nieprawidłowym działaniem systemu jako całości. Lista autoryzowanych centrów serwisowych znajduje się na stronie internetowej <https://ecosoft.ua/contacts/>.

Wszelkie oświadczenia dotyczące jakości wody, smaku, zapachu i innych właściwości wody oczyszczonej za pomocą systemów oczyszczania wody są akceptowane wyłącznie w obecności potwierdzającego protokołu analizy przeprowadzonej przez akredytowane laboratorium badawcze zgodnie z normą ISO 17025.

Przypadki nieobjęte niniejszą gwarancją są regulowane przepisami prawa.

## 11. INFORMACJE SERYJNE

### INSTALACJA

\_\_\_\_\_

Data instalacji

\_\_\_\_\_

Adres i telefon

\_\_\_\_\_

Zaakceptowano (imię i nazwisko klienta oraz podpis)

### INSTALATOR

\_\_\_\_\_

Organizacja Adres i telefon

\_\_\_\_\_

Data sprzedaży

\_\_\_\_\_

Wykonane prace (imię i nazwisko oraz podpis)

\_\_\_\_\_

Firma dealerska

\_\_\_\_\_

Nazwa sprzedawcy

**SOMMARIO**

<b>1. Introduzione</b>	<b>112</b>
1.1 Disposizioni generali	112
1.2 Produttore	112
1.3 Norme di sicurezza	112
<b>2. Dati tecnici</b>	<b>114</b>
2.1 Dimensioni	114
2.2 Serie CORE	115
<b>3. Imballaggio del prodotto</b>	<b>116</b>
<b>4. Preparazione del sito di installazione</b>	<b>117</b>
<b>5. Installazione</b>	<b>117</b>
5.1 Equipaggiamento opzionale	118
<b>6. Guida alla configurazione rapida</b>	<b>119</b>
<b>7. Schema di installazione</b>	<b>126</b>
<b>8. Manutenzione</b>	<b>127</b>
8.1 Manutenzione	127
8.2 Responsabilità dell'utente	127
8.3 Assistenza e ricambi	127
8.4 Smaltimento	127
<b>9. Risoluzione dei problemi</b>	<b>128</b>
<b>10. Garanzia</b>	<b>130</b>
<b>11. Informazioni di serie</b>	<b>131</b>

## 1. INTRODUZIONE

### 1.1 DISPOSIZIONI GENERALI

L'installazione del filtro deve essere effettuata da uno specialista con qualifiche ed esperienza adeguate. I bambini a dagli 8 anni, così come le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate che non hanno le conoscenze e l'esperienza necessarie per utilizzare questo dispositivo, possono utilizzare l'addolcitore solo sotto supervisione e nel rispetto norme di sicurezza specificate, e devono comprendere i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo!

Se l'addolcitore non viene utilizzato per un periodo prolungato (ad esempio, durante le vacanze), metterlo in modalità bypass e scollegarlo dalla rete idrica. A tal fine, spostare i tre rubinetti nella posizione opposta (come descritto nella sezione Installazione di questo manuale); oppure eseguire le procedure necessarie per l'utilizzo del blocco Multiblock (a seconda di quale si utilizza).

Se l'impianto non è stato utilizzato per lungo tempo, si consiglia di rigenerare manualmente l'addolcitore secondo le istruzioni riportate al punto 4.2. Protezione dalle temperature estreme: Non installare l'addolcitore, compresi i tubi di scarico e i tubi di troppopieno, in aree in cui potrebbero essere esposti a temperature inferiori a 5 °C o superiori a 40 °C.

### 1.2 PRODUTTORE

ECOSOFT 22 BV  
Leuvensesteenweg 633,  
1930, Zaventem,  
Belgio

ECOSOFT SPC LTD  
1i, via Pokrovska,  
08203, Irpin,  
Ucraina

### 1.3 REGOLE DI SICUREZZA

Sicurezza elettrica: Si raccomanda di utilizzare l'adattatore o la batteria (opzionale) forniti con l'apparecchio. Prima di utilizzare il dispositivo, verificare la compatibilità delle caratteristiche tecniche dell'alimentatore con quelle della rete elettrica locale.

Per il collegamento dell'addolcitore è necessario utilizzare una tensione d'ingresso di 50 Hz, 230 V.



#### SCOSSA ELETTRICA!

Rischio di scosse elettriche mortali!

Gli interventi sulle apparecchiature elettriche possono essere eseguiti solo da centri di assistenza autorizzati o da personale qualificato elettricisti adeguatamente istruiti.

## 1. INTRODUZIONE



### **IL CONTATTO CON PARTI SOTTO TENSIONE PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE**

Quando si eseguono interventi di manutenzione sulla valvola di controllo dell'addolcitore, disattivare l'alimentazione elettrica dalla presa.

Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi a un elettricista qualificato. In caso di interruzione dell'alimentazione durante la rigenerazione, è necessario garantire il drenaggio dell'acqua di scarico nello scarico. Assicurarsi quindi di collegare il tubo di troppopieno e i tubi di scarico dell'addolcitore a un sistema di drenaggio/fognatura adeguato per evitare la fuoriuscita dell'acqua nell'ambiente.

**Attenzione: Non utilizzare detergenti aggressivi. Pulire le superfici contaminate con un panno asciutto e umido.**

**Manutenzione.** Durante l'installazione, la manutenzione e la riparazione dell'addolcitore, isolare l'unità. Per prolungare la durata di vita dell'addolcitore e mantenere prestazioni ottimali, è necessario eseguire regolarmente la manutenzione. Per saperne di più, contattare il centro di assistenza partner Ecosoft più vicino.



### **LE TUBATURE DEGLI IMPIANTI DI ADDOLCIMENTO DELL'ACQUA SONO SOTTO PRESSIONE**

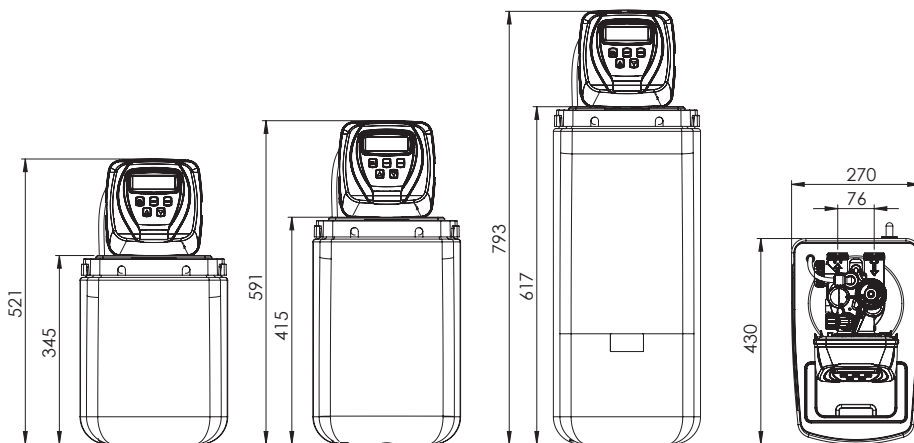
Prima di iniziare i lavori sui sistemi di addolcimento dell'acqua, è necessario scaricare la pressione nella rete idrica.

L'apertura di connessioni filettate o di rubinetti può causare lesioni!

Modifiche o cambiamenti non autorizzati al sistema possono influire sulla sicurezza degli individui e del funzionamento del sistema stesso.

## 2. DATI TECNICI

### 2.1 DIMENSIONI



#### Dimensioni dell'attacco della valvola di controllo (altezza dell'attacco, mm)

Modello	Acqua Ingresso	Uscita acqua	Uscita di scarico	Ingresso salamoia
<b>FU1013CABCI</b>	¾" M (395)	¾" M (395)	¾" M (475)	¾" CF (475)
<b>FU1016CABCI</b>	¾" M (465)	¾" M (465)	¾" M (545)	¾" CF (545)
<b>FU1024CABCI</b>	¾" M (667)	¾" M (667)	¾" M (747)	¾" CF (747)

## 2. DATI TECNICI

### 2.2 SERIE CORE

Specifiche tecniche:

Parametro	FU1013CABCI	FU1016CABCI	FU1024CABCI
Portata massima/operativa, m <sup>3</sup> /h	fino a 1.2	fino a 1.5	fino a 1.8
Quantità di media, L	11	15	24
Capacità volumetrica, m <sup>3</sup> 250 mg/L CaCO <sub>3</sub> durezza in ingresso	2	3	4.6
Utilizzo di sale per rigenerazione, kg	1.2	1.8	2.9
Utilizzo di acqua per rigenerazione (scarico per rigenerazione), l	50	60	70
Tassi medi di miscelazione della durezza in ingresso, fino a m <sup>3</sup>	0.3	0.4	0.5
Durata della rigenerazione, minuti	50-60	60-70	70
Caduta di pressione in modalità di servizio, bar	0.5	0.5	0.5
Pressione di ingresso, bar	2-6	2-6	2-6
Requisiti elettrici	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Consumo di energia, W	30	30	30
Connessioni dei tubi di ingresso/ uscita	3/4"	3/4"	3/4"
Capacità di stoccaggio del sale, kg	16	20	29
Peso a secco, kg	14	19	29
Complessive, (Larghezza × Profondità × Altezza), mm	270 x 430 x 521	270 x 430 x 591	270 x 430 x 793

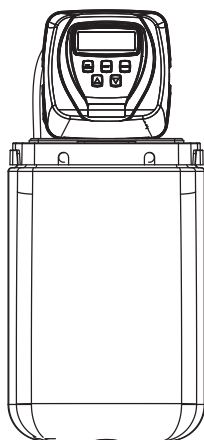
Limitazioni dell'acqua in ingresso:

Durezza*, mg/L CaCO <sub>3</sub>	350	500	500
Ferro, mg/L	0.2	0.2	0.2
Manganese, mg/L	0.05	0.05	0.05
Domanda chimica di ossigeno, mg/L O <sub>2</sub>	5	5	5
Grado di filtrazione del prefiltro a sedimenti, µm	100	100	100
Temperatura dell'acqua, °C	+4...+30	+4...+30	+4...+30

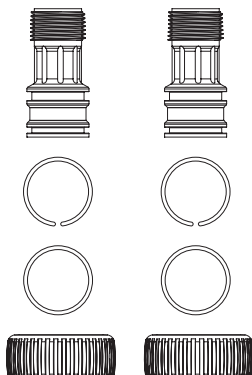
\*Se la durezza dell'acqua di alimentazione aumenta, è necessario regolare la portata per ottenere il massimo livello di addolcimento dell'acqua.

### 3. IMBALLAGGIO DEL PRODOTTO

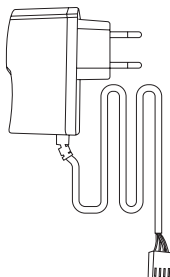
L'addolcitore Ecosoft viene fornito in kit con i seguenti componenti e blocchi:



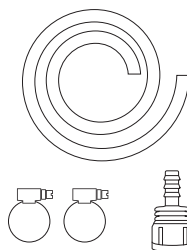
a) Gruppo corpo addolcitore  
(include il serbatoio a pressione con il fluido all'interno, la valvola di controllo Clack DV)



b) Kit di collegamento



c) Adattatore di alimentazione  
per reti elettriche (UE)



d) Tubi di scarico e troppo pieno  
Morsetti metallici  
Raccordo di scarico

## 4. PREPARAZIONE DEL SITO DI INSTALLAZIONE

- L'area di installazione deve essere conforme a tutte le norme edilizie pertinenti. Alimentazione idrica e elettrica e ambiente devono soddisfare i requisiti delle specifiche del presente manuale.
- Osservare tutti i codici idraulici ed elettrici locali quando si collega il sistema alle utenze.
- Installare una valvola di non ritorno quando si collega il filtro alla rete idrica. Installare una seconda valvola di non ritorno dopo il sistema per evitare il riflusso.
- Particelle come sabbia, calcare o ruggine possono danneggiare la valvola di controllo. Installare a monte dell'addolcitore un filtro a sedimenti.
- Equipaggiare il sistema con rubinetti di campionamento e manometri, come indicato nello schema di installazione a pag. 16. Ciò sarà utile in caso di manutenzione o risoluzione dei problemi.
- Se a valle dell'addolcitore c'è una pompa ausiliaria, installare una valvola di sfiato come illustrato. I serbatoi in FRP possono implodere se sottoposti a pressione negativa.
- Se il sistema non include il gruppo valvola di bypass, installare una tubazione di bypass lungo l'intero sistema. Ciò può essere necessario per la diagnostica e la manutenzione.

## 5. INSTALLAZIONE

Se l'addolcitore è stato consegnato precaricato con la resina, posizionare l'addolcitore nel punto di installazione, riempire lo scomparto del sale con pellet di sale e quindi eseguire solo i passaggi «5 – 8» della procedura, saltando i passaggi «1 – 4». Se la resina è stata spedita in un sacchetto, eseguire tutti i passaggi seguenti.

- 1.** Scollegare il tubo flessibile dall'ingresso della salamoia della valvola di controllo. Smontare la valvola girando in senso antiorario.
- 2.** Applicare un tappo all'estremità superiore del tubo di risalita per evitare che il fluido penetri all'interno. Versare il prodotto nel serbatoio utilizzando l'imbuto. Durante il caricamento del serbatoio, mantenere il tubo di risalita in posizione verticale. Se il tubo si inclina, ripristinare la direzione verticale. Al termine, sciacquare la filettatura dell'apertura del serbatoio con acqua per rimuovere eventuali microsferi di prodotto bloccate nella scanalatura.
- 3.** Collegare il distributore superiore con l'estremità superiore del tubo di risalita, quindi avvitare la valvola di controllo nell'apertura del serbatoio. Collegare l'estremità libera del tubo della salamoia all'ingresso della salamoia della valvola di controllo.
- 4.** Posizionare l'addolcitore nel punto di installazione. Aprire il coperchio superiore e riempire lo scomparto del sale almeno a metà.
- 5.** Collegare il tubo di scarico all'uscita filettata maschio della valvola di controllo. Far passare il tubo di drenaggio fino allo scarico a pavimento o alla presa del tubo di drenaggio a gravità. Fissare l'estremità del tubo di drenaggio sopra l'apparecchio ricevente con un'intercapedine di almeno 1".
- 6.** Montare gli adattatori a gomito con filettatura per tubi sulle porte di ingresso e di uscita della valvola di controllo e serrare i dadi di accoppiamento. Non sottoporre i raccordi a carichi meccanici e non utilizzarli per sostenere i tubi.

Collegare il sistema alla rete idrica e alle tubature a valle senza attivare l'alimentazione idrica. Non confondere le porte di ingresso e di uscita. Sono dotate di frecce di direzione in rilievo.

- 7.** Rimuovere il pannello anteriore tirando le linguette di bloccaggio sul lato destro e sinistro. Far passare il cavo di alimentazione attraverso la guida del cavo nella piastra posteriore della valvola

## 5. INSTALLAZIONE

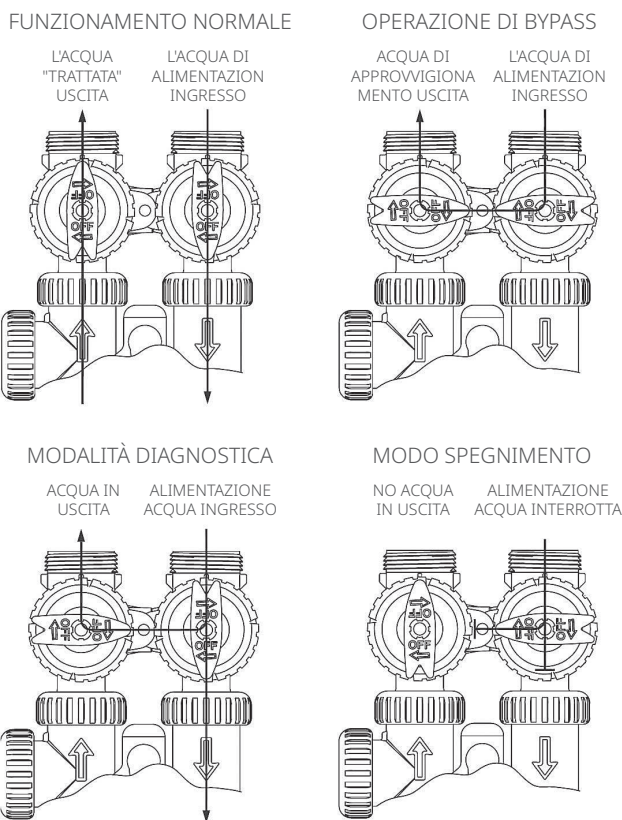
di controllo e collegarlo alla presa da 12 VCA sulla scheda di circuito. Collegare l'alimentatore alla rete elettrica per alimentare il sistema.

**8.** Avviare la rigenerazione manuale del sistema. Scorrere la rigenerazione fino alla fase di controlavaggio, se non è la prima fase della sequenza. Quando la valvola di controllo avvia il controlavaggio, all'inizio aprire leggermente l'alimentazione dell'acqua di rete. L'aria verrà espulsa dal sistema attraverso la linea di drenaggio mentre il serbatoio a pressione viene riempito d'acqua. Quando il serbatoio è pieno, l'acqua inizia a scorrere lungo la linea di scarico. A questo punto, aprire completamente l'alimentazione dell'acqua di rete.

Lasciare che il sistema completi la rigenerazione, quindi eseguire un'altra rigenerazione manuale.

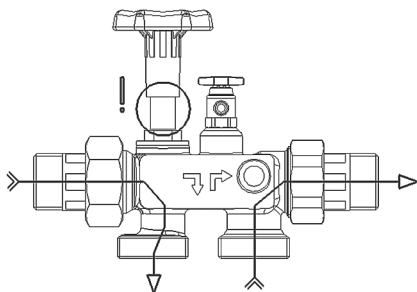
### 5.1 EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

I sistemi di addolcimento possono essere dotati di una valvola di bypass Clack o Multiblock. La valvola di bypass Clack è collegata direttamente alle tubazioni di ingresso e dell'acqua depurata e dispone di 4 modalità di funzionamento, elencate di seguito:

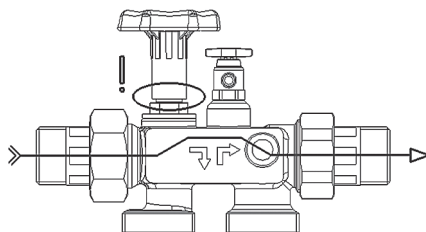


## 5. INSTALLAZIONE

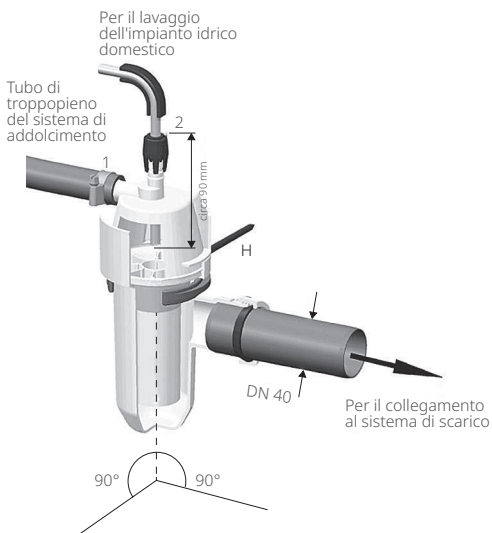
Il multiblock svolge una funzione di bypass, è dotato di un campionatore e ha 2 modalità di funzionamento:



**Posizione aperta** — Alimentazione tramite addolcitore/sistema anticalcare: volantino in posizione SUPERIORE (arresto)



**Posizione di bypass** — Alimentazione tramite addolcitore/sistema anticalcare: volantino in posizione INFERIORE (arresto)



Posizionare il raccordo del tubo di troppopieno **(1)** almeno 20 mm al di sotto dell'altezza del troppopieno di sicurezza dell'impianto di addolcimento domestico. Fissare verticalmente con la staffa **(H)**.

Collegare il tubo flessibile dell'acqua di risciacquo con una pendenza verso il basso al raccordo **(2)** e inserirlo a una profondità di circa 90 mm.

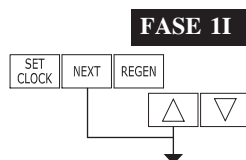
Collegare il tubo di troppopieno dal serbatoio della salamoia al raccordo **(1)** e fissarlo con una fascetta stringitubo.

Il tubo dell'acqua di risciacquo e il tubo di troppopieno non devono essere collegati e non devono presentare restringimenti della sezione trasversale.

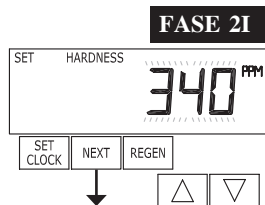
## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

Dopo aver installato e acceso un sistema Ecosoft FU o FK, impostare la lingua del display, la durezza dell'acqua, l'ora corrente e le opzioni di rigenerazione nel menu Installer della valvola di controllo. Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ per modificare le impostazioni; il pulsante NEXT per salvare e passare alla fase successiva; il pulsante CLOCK per salvare e uscire dal menu; il pulsante REGEN per tornare indietro di una fase.

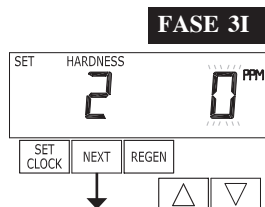
**FASE 1I.** Premere contemporaneamente NEXT e ▲ per 3 secondi.



**FASE 2I.** Durezza: impostare il valore della durezza dell'acqua in entrata utilizzando ▲ o ▼. Questa schermata non verrà visualizzata se in Fase 2F è stato selezionato FILTER OPPURE se in Fase 8S è stato selezionato OFF o un numero. Premere NEXT per passare alla fase 3I. Premere REGEN per uscire dalle impostazioni di visualizzazione dell'installatore.



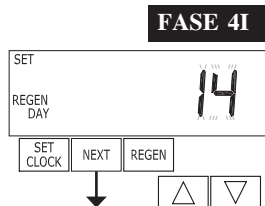
**FASE 3I.** Durezza dell'acqua di servizio - Se nella valvola è installata una valvola miscelatrice, è necessario impostare la durezza di servizio. L'intervallo di impostazione è sempre inferiore all'impostazione del Passo 2I. Questa schermata non verrà visualizzata quando la valvola è impostata come Filtro o se Auto non è selezionato nel Passo 8S. Premere NEXT per passare al Passo 4I. Premere REGEN per tornare al passo precedente.



**FASE 4I.** Impostazione giornaliera: quando la capacità del serbatoio è impostata su OFF, definisce il numero di giorni tra una rigenerazione e l'altra. Quando la capacità del serbatoio è impostata su AUTO o su un numero, definisce il numero massimo di giorni tra una rigenerazione e l'altra. Se il valore è impostato su OFF, l'avvio della rigenerazione si basa esclusivamente sul volume utilizzato. Se il valore è impostato su un numero (intervallo consentito da 1 a 28), l'avvio della rigenerazione sarà richiesto in quel giorno anche se non è stato utilizzato un volume d'acqua sufficiente a richiederla. Impostare Day Override utilizzando ▲ o ▼:

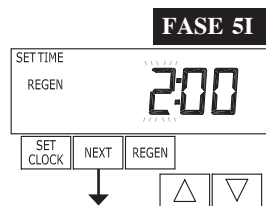
- numero di giorni tra una rigenerazione e l'altra (da 1 a 28); oppure
- OFF.

Vedere la tabella delle opzioni di impostazione per ulteriori dettagli sulla configurazione. Premere NEXT per passare al passaggio 5I. Premere REGEN per tornare al passaggio precedente.

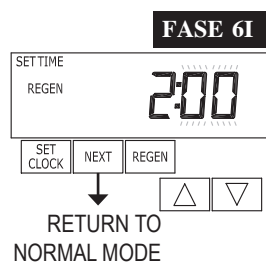


## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

**FASE 5I.** Ora della prossima rigenerazione (ora): impostare l'ora del giorno per la rigenerazione utilizzando i pulsanti ▲ o ▼. L'ora predefinita è le 2:00. Questo display mostrerà "REGEN on 0 m<sup>3</sup>" se è stata selezionata l'opzione "on 0" nella voce "Imposta ora di rigenerazione" nella configurazione del sistema di addolcimento OEM o nella configurazione del sistema di filtrazione OEM. Premere NEXT per passare al passo 6I. Premere REGEN per tornare al passo precedente.



**FASE 6I.** Ora di rigenerazione successiva (minuti): Impostare i minuti del giorno per la rigenerazione utilizzando ▲ o ▼. Questo display non verrà visualizzato se si seleziona "on 0" nell'opzione Imposta ora di rigenerazione nella configurazione del sistema addolcitore OEM o nella configurazione del sistema di filtrazione OEM. Premere NEXT per uscire dalle impostazioni del display dell'installatore. Premere REGEN per tornare al passaggio precedente. Per avviare immediatamente una rigenerazione manuale, tenere premuto il pulsante REGEN per tre secondi. Il sistema inizierà immediatamente la rigenerazione. È possibile far passare la valvola di controllo attraverso i vari cicli di rigenerazione premendo il pulsante REGEN.



Premere NEXT per uscire dalle impostazioni di installazione. Premere REGEN per tornare al passaggio precedente.

### CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI ADDOLCIMENTO OEM

Nella configurazione del sistema di addolcimento OEM, il produttore OEM imposta la durata dei cicli selezionati nella sequenza dei cicli OEM e specifica gli altri parametri operativi del sistema. I limiti massimo e minimo dei valori consentiti per i cicli sono i seguenti:

Opzioni ciclo	Unità	Limite inferiore/superiore
<b>Controlavaggio</b>	Minuti	1 a 120
<b>Risciacquo (veloce)</b>	Minuti	1 a 120
<b>dn Salamoia (combinazione di salamoia e risciacquo lento)</b>	Minuti	1 a 180
<b>up Salamoia (combinazione di salamoia e risciacquo lento)</b>	Minuti	1 a 180
<b>Riempimento per 1", 1,25" e 1,5"</b>	kg	0.05 a 90.00
<b>Riempimento per valvole WS2 o WS1,5 impostate su MIN</b>	Minuti	0.1 a 99.0
<b>Manutenzione</b>	Minuti	1 a 480

Poiché al ciclo END non è associato alcun intervallo di tempo, il ciclo END non comparirà nella sequenza di configurazione del sistema di addolcimento OEM.

## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

**FASE 1S.** Premere contemporaneamente i tasti NEXT e ▼ per 3 secondi, quindi rilasciarli. Se la schermata della Fase 2S non compare entro 5 secondi, significa che il blocco della valvola è attivato. Per sbloccarla, premere in sequenza i tasti ▼, NEXT, ▲ e SET CLOCK, quindi premere contemporaneamente i tasti NEXT e ▼ per 3 secondi e rilasciarli.

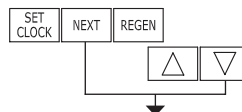
**FASE 2S.** Selezionare SOFTENING utilizzando ▲ o ▼. Premere NEXT per passare alla Fase 3S. Premere REGEN per uscire dalla configurazione del sistema addolcitore OEM.

**FASE 3S.** Selezionare la durata del primo ciclo (che in questo esempio è BACKWASH) utilizzando ▲ o ▼. Premere NEXT per passare alla Fase 4S. Premere REGEN per tornare alla fase precedente.

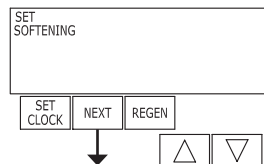
**FASE 4S.** Selezionare la durata del secondo ciclo (che in questo esempio è dn BRINE) utilizzando ▲ o ▼. Premere NEXT per passare alla Fase 5S. Premere REGEN per tornare alla fase precedente. NOTA: Il display lampeggerà alternando la visualizzazione del numero del ciclo, della durata e della direzione della salamoia (dn).

**FASE 5S.** Selezionare la durata del terzo ciclo (che in questo esempio è RINSE) utilizzando ▲ o ▼. Premere NEXT per passare alla Fase 6S. Premere REGEN per tornare alla fase precedente.

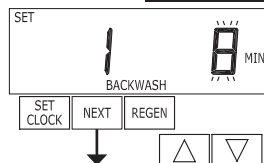
### FASE 1S



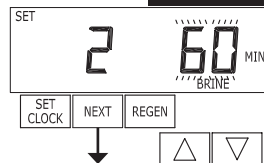
### FASE 2S



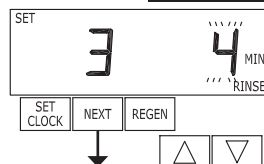
### FASE 3S



### FASE 4S

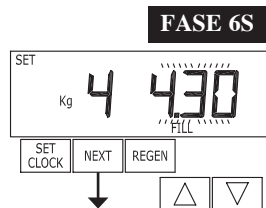


### FASE 5S

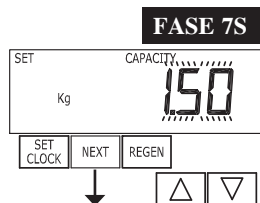


## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

**FASE 6S.** Selezionare kg o MIN per il quarto ciclo (che in questo esempio è FILL) utilizzando ▲ o ▼. Quando si seleziona 2,0 nella Fase 2CS, oppure MIN nella Fase 12CS, FILL è espresso in minuti. Le valvole WS2 vengono fornite di fabbrica con una portata di riempimento di 2,2 gpm (8,3 lpm). Premere NEXT per passare al Passo 7S. Premere REGEN per tornare al passo precedente.



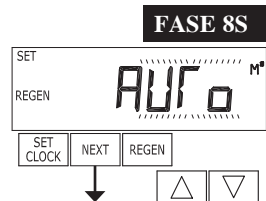
**FASE 7S.** Impostare la Capacità del sistema utilizzando ▲ o ▼. Vedere la tabella. L'impostazione della Capacità del sistema deve basarsi sul volume di resina e sui kg di sale impostati nel Passo 6S. Quando si utilizzano ppm, dH o FH, la Capacità del sistema e i livelli di durezza inseriti vengono utilizzati per determinare la Capacità in volume. Premere NEXT per passare al Passo 8S. Premere REGEN per tornare al passo precedente.



**FASE 8S.** Impostare la Capacità di Volume utilizzando ▲ o ▼. Se il valore è impostato su:

- AUTO, la capacità verrà calcolata automaticamente e la capacità di riserva verrà stimata automaticamente;
- OFF, la rigenerazione si baserà esclusivamente sull'impostazione di esclusione giornaliera (vedere Display/ Impostazioni Installatore Passo 4I);
- un numero, l'avvio della rigenerazione si baserà sul valore specificato (in m³); oppure

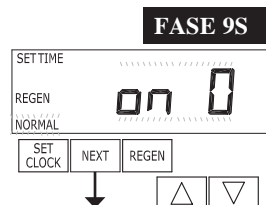
Se si utilizza OFF o un numero, non sarà possibile impostare la visualizzazione della durezza nelle Impostazioni display installatore Passaggio 2I e 3I. Per ulteriori dettagli, consultare la Tabella delle opzioni di impostazione. Premere NEXT per passare al Passaggio 9S. Premere REGEN per tornare al passaggio precedente.



**FASE 9S.** Impostare le opzioni relative al tempo di rigenerazione utilizzando i tasti ▲ o ▼. Se il valore è impostato su:

- NORMALE, la rigenerazione avverrà all'ora preimpostata;
- 0, la rigenerazione avverrà immediatamente quando la capacità del serbatoio raggiunge lo 0 (zero); oppure
- NORMALE + su 0 significa che la rigenerazione avverrà in uno dei seguenti casi:

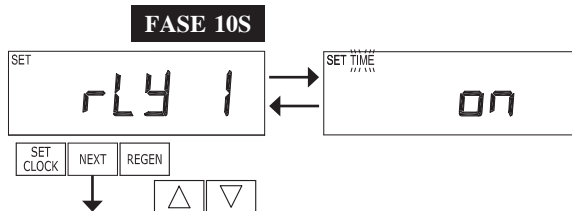
- all'ora preimpostata quando la capacità del volume scende al di sotto della riserva o viene raggiunto il numero specificato di giorni tra una rigenerazione e l'altra, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima; oppure
- immediatamente dopo 10 minuti di mancato utilizzo dell'acqua quando la capacità del volume raggiunge 0 (zero).



## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

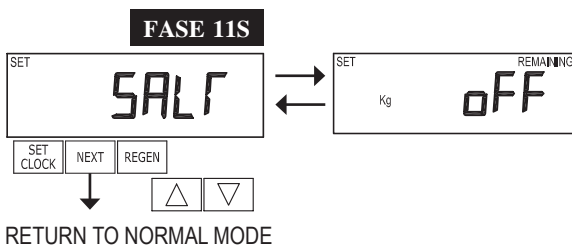
**FASE 10S.** Impostare il funzionamento del relè 1 utilizzando ▲ o ▼. Le opzioni disponibili sono:

- Impostazione "Time on": il relè si attiva dopo un tempo prestabilito all'inizio di un ciclo di rigenerazione e si disattiva dopo un periodo di tempo prestabilito. L'inizio della rigenerazione è definito come il primo ciclo di controlavaggio o il ciclo "Dn brine/Up brine", a seconda di quale si verifichi per primo.
  - Imposta L Addolcimento on: il relè si attiva dopo che è stato utilizzato un volume impostato durante il funzionamento, quindi si disattiva dopo che il contatore smette di registrare il flusso e il periodo di tempo impostato è scaduto.
  - Imposta L Rigenerazione addolcimento on: il relè si attiva dopo che è stato utilizzato un volume impostato durante il funzionamento o durante la rigenerazione, quindi si disattiva dopo che il contatore smette di registrare il flusso e il periodo di tempo impostato è scaduto.
  - Impostare Off: se impostato su Off, i passaggi 11S e 12S non verranno visualizzati.
- Premere NEXT per passare al passaggio 11S. Premere REGEN per tornare al passaggio precedente.



**FASE 11S.** Impostare l'avviso di basso livello di sale utilizzando ▲ o ▼. Se il valore è impostato su:

- oFF, non verrà visualizzato alcun avviso di basso livello di sale per l'utente; oppure
- un valore specifico, sul display lampeggerà la scritta "FILL SALT" quando i kg di sale rimanenti calcolati scenderanno al di sotto di tale livello. I valori consentiti vanno da 5 a 400 kg con incrementi di 5 kg. Premere NEXT per uscire dalla configurazione del sistema addolcitore OEM.



Premere REGEN per tornare al passaggio precedente.

## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

### TABELLA DELLE OPZIONI DI IMPOSTAZIONE

I filtri devono utilizzare solo le opzioni evidenziate

CAPACITÀ IN VOLUME	OPZIONE "TEMPO DI RIGENERAZIONE"	DEROGA GIORNALIERA	RISULTATO <sup>1</sup>
AUTOMATICO	NORMALE	DISATTIVATO	La capacità di riserva viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene quando la capacità di volume scende al di sotto della capacità di riserva al successivo intervallo di rigenerazione.
AUTOMATICO	NORMALE	Qualsiasi numero	La capacità di riserva viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene al successivo intervallo di rigenerazione impostato quando la capacità del serbatoio scende al di sotto della capacità di riserva o quando viene raggiunto il numero di giorni specificato tra una rigenerazione e l'altra.
Qualsiasi numero	NORMALE	DISATTIVATO	La capacità di riserva non viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene al successivo intervallo di rigenerazione impostato quando la capacità del serbatoio raggiunge lo 0.
DISATTIVATO	NORMALE	Qualsiasi numero	La capacità di riserva non viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene al successivo intervallo di rigenerazione quando viene raggiunto il numero di giorni specificato tra una rigenerazione e l'altra.
Qualsiasi numero	NORMALE	Qualsiasi numero	La capacità di riserva non viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene al successivo intervallo di rigenerazione impostato quando la capacità in volume raggiunge lo 0 o viene raggiunto il numero di giorni specificato tra una rigenerazione e l'altra.
AUTOMATICO	su 0	DISATTIVATO	La capacità di riserva NON viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene immediatamente quando la capacità di volume raggiunge lo 0. Non è possibile impostare l'ora della rigenerazione, poiché questa avviene sempre quando la capacità di volume raggiunge lo 0.
Qualsiasi numero	su 0	DISATTIVATO	La capacità di riserva NON viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene immediatamente quando la capacità in volume raggiunge lo 0. Non è possibile impostare l'ora della rigenerazione, poiché questa avviene sempre quando il valore raggiunge lo 0.
AUTOMATICO	NORMALE su 0	DISATTIVATO	La capacità di riserva viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene quando la capacità volumetrica scende al di sotto della capacità di riserva al successivo intervallo di rigenerazione impostato, oppure dopo 10 minuti di mancato utilizzo dell'acqua, qualora la capacità volumetrica raggiunga lo 0.

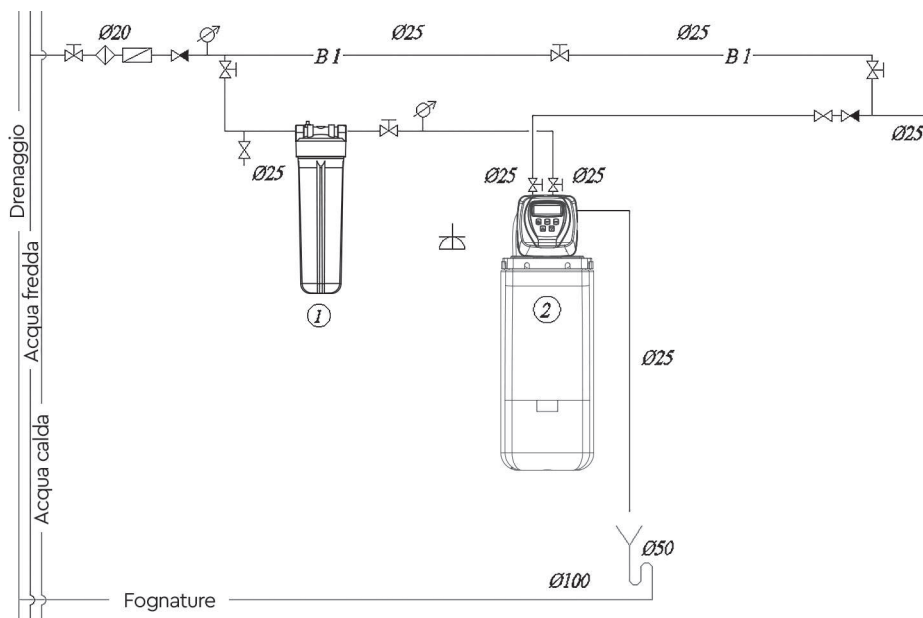
## 6. GUIDA ALLA CONFIGURAZIONE RAPIDA

CAPACITÀ IN VOLUME	OPZIONE "TEMPO DI RIGENERAZIONE"	DEROGA GIORNALIERA	RISULTATO <sup>1</sup>
AUTOMATICO	NORMALE su 0	Qualsiasi numero	La capacità di riserva viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene al successivo intervallo di rigenerazione prestabilito quando la capacità volumetrica scende al di sotto della capacità di riserva, oppure quando viene raggiunto il numero di giorni specificato tra una rigenerazione e l'altra, oppure ancora quando la capacità volumetrica raggiunge lo 0 e non si registra alcun consumo d'acqua per 10 minuti.
Qualsiasi numero	NORMALE su 0	Qualsiasi numero	La capacità di riserva non viene stimata automaticamente. La rigenerazione avviene al successivo intervallo di rigenerazione impostato quando viene raggiunto il numero specificato di giorni tra una rigenerazione e l'altra, oppure dopo 10 minuti di mancato utilizzo dell'acqua quando la capacità volumetrica raggiunge lo 0.

<sup>1</sup> La stima della capacità di riserva si basa sui dati storici relativi al consumo idrico. La stima della capacità di riserva non è disponibile con i sistemi ad alternatore o con la valvola a doppio serbatoio.

## 7. SCHEMA DI INSTALLAZIONE

### Addolcitore d'acqua compatto



## 8. MANUTENZIONE

### 8.1 MANUTENZIONE

Per garantire il corretto funzionamento dell'addolcitore, l'utente deve effettuare regolarmente i seguenti controlli: Controllare la presenza di sale e, se necessario, aggiungerne altro.

Controllare la durezza dell'acqua. La durezza dell'acqua potabile e quella dell'acqua miscelata devono essere controllate almeno due volte l'anno; se necessario, è necessario regolare la durezza dell'acqua miscelata (vedere la sezione «Installazione»).

Controllare la tenuta mediante un'ispezione visiva: verificare la presenza di eventuali perdite in tutti i collegamenti e le tubazioni.

Controllare la pulizia della capacità di stoccaggio del sale e della soluzione salina una volta ogni 2 mesi; se necessario, pulire e risciacquare con acqua pulita.

I termini indicati per le ispezioni consigliate sono minimi e devono essere adattati in base alle condizioni operative.

### 8.2 RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

Qualsiasi apparecchiatura tecnica richiede una manutenzione regolare.

Monitorare costantemente la qualità dell'acqua trattata e il livello del sale nel serbatoio della salamoia. Se la qualità dell'acqua è cambiata, regolare le impostazioni di conseguenza. Se il livello di sale è basso, aggiungere altri pellet di sale. Se necessario, consultare uno specialista.

Sono necessari controlli regolari da parte dell'operatore per garantire il normale funzionamento del dispositivo. L'acqua addolcita deve essere ispezionata regolarmente per garantire il rispetto delle condizioni di funzionamento.

La frequenza dei controlli effettuati dall'utente comprende:

Dopo l'uso: aggiungere sale per la rigenerazione.

2 volte l'anno: controllare la pressione.

2 volte l'anno: controllare la qualità dell'acqua.

Una volta all'anno: pulire il serbatoio del sale.

### 8.3 ASSISTENZA E RICAMBI

Le parti che si usurano devono essere sostituite entro il periodo di manutenzione specificato per garantire un funzionamento ottimale dell'impianto e per rispettare le condizioni di garanzia. Si raccomanda di eseguire la manutenzione dell'addolcitore una volta all'anno.

La sostituzione delle parti soggette ad usura può essere effettuata solo da personale qualificato (specialisti del settore organizzazione di fornitura acqua o servizio idrico).

Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con il nostro servizio di assistenza.

Pulizia: non utilizzare alcol o detersivi a base di alcol per la pulizia, per evitare di danneggiare le superfici delle parti in plastica.

### 8.4 SMALTIMENTO

Al termine della vita utile dell'impianto, contattare il servizio di assistenza Ecosoft per organizzare la sostituzione dell'addolcitore. Lo smaltimento dell'addolcitore e di tutte le parti elettriche deve essere effettuato solo in centri di riciclaggio specializzati.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Correzione
1. Diminuzione della capacità di flusso del servizio	Diminuzione della pressione dell'acqua di alimentazione	Aumentare la pressione dell'acqua di alimentazione
	Letto filtrante intasato	Vedi paragrafo 3
	Linea di scarico ostruita/intasata	Pulire la linea di scarico
	Valvola di controllo intasata	Ispezione e pulizia della valvola di controllo
	Anomalia NHWP/MAV (se utilizzato)	Ispezione e riparazione della valvola motorizzata
2. Diminuzione della qualità dell'acqua trattata	Analisi chimica errata dell'acqua	Eseguire un altro test utilizzando i reagenti appena preparati
	La chimica dell'acqua di alimentazione è cambiata	Eseguire una nuova analisi di controllo e se la chimica dell'acqua è cambiata contattare il proprio rivenditore
	La valvola di bypass è impostata su bypass	Ruotare la valvola di bypass in posizione di lavoro
	Il tubo di risalita o le guarnizioni sono danneggiati	Smontare il filtro, ispezionarlo e, se necessario, sostituire o lubrificare il tubo e le guarnizioni
	Letto filtrante intasato	Vedi paragrafo 3
	Perdita di materiale filtrante	Vedi paragrafo 4
	Rigenerazione impropria del filtro	Vedi paragrafo 6
	Perdita di acqua grezza all'interno valvola di controllo	Smontare la valvola di controllo, ispezionare e sostituire o lubrificare le guarnizioni, se necessario
3. Filtro intasato letto	Portata di controlavaggio insufficiente	Controllare la del controlavaggio. Se la pressione di alimentazione rientra nei limiti e la portata è insufficiente, ispezionare e pulire il regolatore di flusso della linea di drenaggio o sostituirlo, se necessario
	Fase di controlavaggio insufficiente	Aumentare la durata della fase di controlavaggio
	Distributore superiore intasato	Pulire il distributore superiore
	Portata di controlavaggio eccessiva	Misurare la portata del controlavaggio. Se la pressione di alimentazione è normale e la portata è eccessiva, considerare la possibilità di modificare il controllo della portata della linea di scarico
4. Trascinamento del mezzo filtrante	Il materiale filtrante viene trascinato e scaricato durante il controlavaggio	Se necessario, sostituire il distributore superiore
	Il materiale filtrante viene aspirato e scaricato durante il servizio	Se necessario, sostituire il distributore inferiore

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Correzione
5. Il sistema non si rigenera	Assenza di energia elettrica	Controllare l'alimentazione
	Sale assente/insufficiente nel serbatoio della salamoia	Controllare la quantità di sale nel serbatoio della salamoia e aggiungere sale se necessario
	La salamoia non viene aspirata durante la rigenerazione oppure non viene prelevata tutta la salamoia	Vedi paragrafo 6
	La valvola di controllo non è in ordine o le impostazioni sono state modificate	Controllare la valvola di controllo e le sue impostazioni (vedere il manuale della valvola di controllo)
	Il serbatoio della salamoia non è stato riempito o è stato riempito con acqua insufficiente	Vedi paragrafo 7
6. La salamoia non viene prelevata durante la rigenerazione o non tutta la salamoia viene prelevata	Bassa pressione dell'acqua di alimentazione	Controllare la pressione dell'acqua di alimentazione
	Iniettore o tubo della salamoia intasato	Pulire l'iniettore di salamoia e/o la salamoia tubo
	Cestello intasato o cristalli di sale sulla sfera della valvola di ritegno dell'aria	Pulire il cestello della valvola di ritegno dell'aria e/o o palla
	Elevata caduta di pressione sul filtro (valvola di controllo, distributori o media filtrante intasati)	Vedi paragrafi 1 e 4
	L'aria viene iniettata perché la linea della salamoia non è ermetica	Controllare l'ermeticità della linea di scarico
	Modifica delle impostazioni della valvola di controllo	Aumentare la durata della fase di salamoia
7. Il serbatoio della salamoia non è stato riempito o è stato riempito con meno acqua del necessario	Bassa pressione dell'acqua di alimentazione	Controllare la pressione dell'acqua di alimentazione
	Iniettore o tubo della salamoia intasato	Pulire l'iniettore di salamoia e/o la salamoia tubo
	Sfera bloccata nella valvola di ritegno dell'aria	Pulire la valvola di non ritorno dell'aria
	Modifica delle impostazioni della valvola di controllo	Controllare la durata del serbatoio della salamoia riempire e correggere se necessario
8. Uso eccessivo di sale per la rinegerazione	Modifica delle impostazioni della valvola di controllo	Diminuire la quantità di sale per ogni rigenerazione nelle impostazioni della valvola di controllo
	Serbatoio della salamoia pieno di acqua in eccesso	Vedi paragrafo 9
9. Il serbatoio della salamoia viene riempito con l'acqua in eccesso	Alta pressione dell'acqua principale	Controllare la pressione dell'acqua di alimentazione. Se necessario, installare il regolatore di pressione
	Modifica delle impostazioni della valvola di controllo	Controllare la durata del serbatoio della salamoia riempire e correggere se necessario

## 10. GARANZIA

### OBBLIGHI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia del sistema di purificazione dell'acqua è di 12 mesi e viene conteggiato a partire dal giorno della vendita del sistema attraverso la rete di vendita al dettaglio (se non diversamente indicato nella scheda di garanzia del prodotto).

Il produttore garantisce che questo sistema di depurazione dell'acqua non contiene difetti di fabbricazione e che tali difetti non saranno riscontrati durante il periodo di garanzia specificato nel certificato di garanzia, a partire dal momento della vendita dal magazzino del produttore o dalla rete di vendita al dettaglio, caso in cui il sistema di depurazione sia installato e funzioni in conformità ai requisiti tecnici e alle condizioni operative. Prima di utilizzare il sistema di depurazione dell'acqua, assicurarsi di leggere le istruzioni per il collegamento e il funzionamento del sistema di depurazione dell'acqua e i termini degli obblighi di garanzia.

Controllare attentamente l'aspetto del sistema di depurazione dell'acqua e la sua completezza. Presentare tutti i reclami relativi all'aspetto e alla completezza al venditore al momento del ricevimento del prodotto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, alla configurazione o alla tecnologia di produzione, tali modifiche non impongono l'obbligo di sostituire o migliorare i prodotti precedentemente rilasciati.

Il certificato di garanzia è valido solo se il modello, la data di vendita e i timbri in chiaro del venditore sono specificato correttamente.

I reclami dei consumatori, in conformità con la legislazione vigente, possono essere presentati durante il periodo di garanzia, a condizione che i difetti del sistema di depurazione dell'acqua non si siano verificati a causa di:

- il mancato rispetto delle condizioni di funzionamento e di stoccaggio dei sistemi specificate nel documento istruzioni per il collegamento e il funzionamento del sistema;
- causati da danni da trasporto, installazione errata, uso negligente o improprio, collegamento a una tensione di alimentazione non corrispondente a quella indicata nelle istruzioni per l'uso, mancata osservanza delle istruzioni per il collegamento e il funzionamento allegate;
- funzionamento con difetti non eliminati o con difetti emersi in seguito a manutenzione o riparazione da parte di persone o organizzazioni che non sono rappresentanti di un centro di assistenza autorizzato;
- cause indipendenti dal produttore, quali: cadute di tensione dell'alimentazione, fenomeni naturali e disastri naturali, incendi, ingresso di oggetti estranei (liquidi) o altre sostanze nel prodotto;
- contaminazione esterna e interna, graffi, incrinature, ammaccature, abrasioni e altri danni meccanici danni che si sono verificati durante il funzionamento;
- modifica del design o apertura non autorizzata dei nodi del sistema, oppure in caso di modifica il numero di serie del prodotto o la data di fabbricazione;
- sostituzione intempestiva degli elementi, le cui condizioni sono indicate nelle istruzioni per il collegamento e il funzionamento, nonché in caso di utilizzo di elementi sostituibili di altri produttori.

## 10. GARANZIA

### OBBLIGHI DI GARANZIA

Gli obblighi di garanzia non si estendono a:

- elementi sostituibili (cartucce, membrana ad osmosi inversa, postfiltro a carboni attivi, mineralizzanti, e altri elementi sostituibili di cui può dotato il sistema) e gli anelli di tenuta;
- componenti che devono essere sostituiti a causa della loro usura;
- tipi di interventi, come la regolazione, la pulizia, la sostituzione dei materiali di consumo e altri interventi di manutenzione dei sistemi di depurazione dell'acqua, previsti dalle istruzioni per il collegamento e il funzionamento del prodotto.

Il produttore non è responsabile di alcun danno o di qualsiasi altro danno, compresi i mancati profitti, derivanti incidentalmente o come risultato dell'uso o dell'impossibilità di usare questo prodotto. La responsabilità materiale del produttore ai sensi della presente garanzia non può superare il costo del sistema di trattamento dell'acqua.

Nel caso di un collegamento indipendente del sistema, il produttore non è responsabile e non accetta reclami che possono essere causati da un collegamento errato e da un funzionamento non corretto del sistema nel suo. L'elenco dei centri di assistenza autorizzati è indicato sul sito web <https://ecosoft.ua/contacts/>

Tutte le affermazioni relative alla qualità dell'acqua, al gusto, all'odore e ad altre proprietà dell'acqua purificata con l'aiuto di sistemi di purificazione dell'acqua sono accettate solo in presenza di un protocollo di analisi di conferma eseguito da un laboratorio accreditato per la ricerca in conformità con lo standard ISO 17025.

I casi non coperti dalla presente garanzia sono regolati dalla legislazione.

## 11. INFORMAZIONI DI SERIE

### INSTALLAZIONE

\_\_\_\_\_

Data di installazione

\_\_\_\_\_

Indirizzo e telefono

\_\_\_\_\_

Firma per Accettazione (nome e firma del cliente)

### INSTALLATORE

\_\_\_\_\_

Organizzazione

\_\_\_\_\_

Data di vendita

\_\_\_\_\_

Indirizzo e telefono

\_\_\_\_\_

Società

\_\_\_\_\_

Opere realizzate (nome e firma)

\_\_\_\_\_

Nome del venditore

